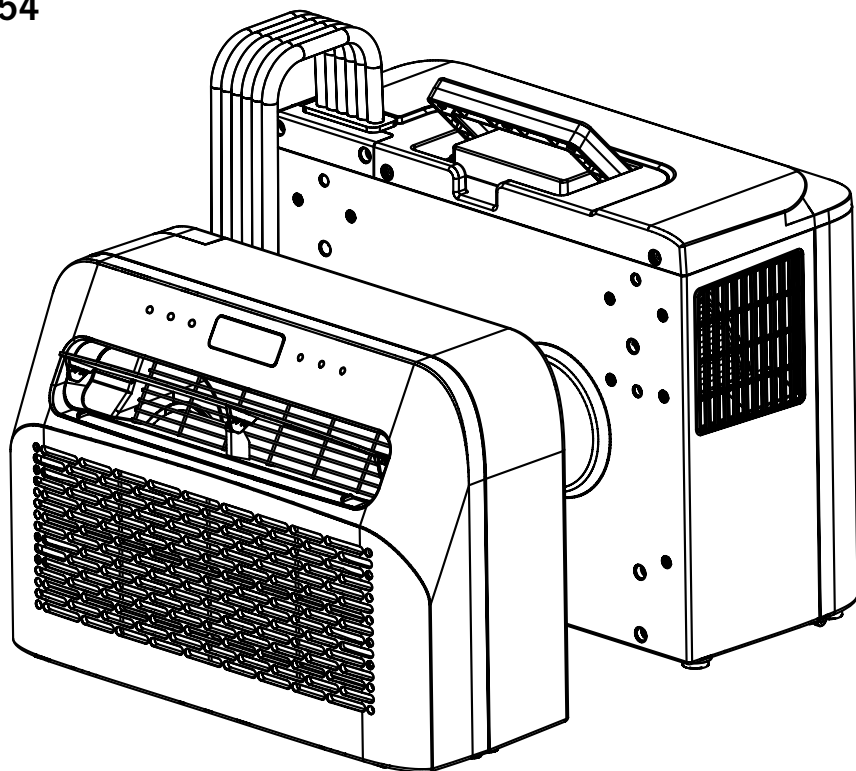


MOBILE SPLIT KLIMAANLAGE MOBILE SPLIT AIR CONDITIONER

495054



DE –	BENUTZERHANDBUCH	02 - 13
EN –	USER'S INSTRUCTION	14 - 25
IT –	MANUALE D'ISTRUZIONI	26 - 37
ES –	MANUAL DEL USUARIO	38 - 49
FR –	MANUEL D'UTILISATION	50 - 61
NL –	INSTRUCTIEHANDLEIDING	62 - 73
FI –	KÄYTTÖOHJE	74 - 85
DK –	BRUGERHÅNDBOG	86 - 97
SE –	ANVÄNDARMANUAL	98 - 109

DE

INHALT

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

1. GARANTIEBESTIMMUNGEN UND ENTSORGUNG	2
2. SICHERHEITSHINWEISE	3
3. TECHNISCHE DATEN	4
4. LIEFERUMFANG	4
5. BEZEICHNUNG DER TEILE	5
6. BEDIENUNG DES DISPLAYS	6
7. MONTAGE DER KLIMAANLAGE	7
8. FEHLERCODELISTE	9
9. ANLEITUNG ZUR PROBLEMLÖSUNG	9-10
10. WARTUNG UND REINIGUNG	10-11
11. SMART-HOME-WIFI-VERBINDUNG	12-13

1. GARANTIEBESTIMMUNGEN

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (nachfolgend „Reimo“ oder „Wir“) räumt Ihnen zusätzlich zu den gesetzlichen Mängelrechten auf die unter den Reimo-Eigenmarke „Carbest“ vertriebenen Produkte eine Garantie von 3 Jahren ein. Die Frist für die Berechnung der Garantiedauer beginnt jeweils mit Rechnungsdatum. Der räumliche Geltungsbereich unserer Garantie erstreckt sich auf das Gebiet der Bundesrepublik Deutschland. Sollten während des Garantiezeitraums Material- oder Fertigungsfehler an dem von Ihnen erworbenen Produkt auftreten, so gewähren wir Ihnen im Rahmen dieser Garantie eine der folgenden Leistungen nach unserer Wahl:

- Kostenfreie Reparatur der Ware oder
- Kostenfreier Austausch der Ware gegen einen gleichwertigen Artikel

Alle Originalteile, die im Rahmen der Erbringung von Garantieleistungen ersetzt wurden, gehen in das Eigentum von Reimo über. Die neuen Teile bzw. Austauschteile gehen in das Eigentum des Kunden über.

Reparaturleistungen oder der Austausch im Rahmen der Garantie berechtigen nicht zu einer Verlängerung oder einem Neubeginn des Garantiezeitraums. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an ihren Händler, von welchem Sie den betreffenden Artikel erworben haben, oder direkt an Reimo als Garantiegeber:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach, Telefon: 06150 8662-310

Die Garantie gilt nicht, wenn andere Mängel als Material- oder Fertigungsfehler festgestellt werden. Garantieansprüche sind ausgeschlossen bei Schäden an der Ware durch:

- Regulären Verschleiß
- Unsachgemäße und nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts
- Unsachgemäßen Betrieb, Installation, Montage, Inbetriebnahme oder Bedienung entgegen der jeweiligen Gebrauchs- und/oder Einbauanweisung, insbesondere bei Missachtung von Wartungs-, Pflege und Warnhinweisen
- Nichtbeachtung etwaiger Sicherheitsvorkehrungen
- Gewaltanwendung (z.B. Schläge)
- Eigenreparaturen
- Verwendung von Nicht-Originalteilen des Herstellers oder vom Hersteller nicht freigegebenen Teilen
- Umwelteinflüsse (Hitze, Feuchtigkeit etc.)
- Umstände, die nicht vom Hersteller zu verantworten sind (z.B. Naturkatastrophen, Unfälle)
- Unsachgemäßen Transport

Voraussetzung für die Inanspruchnahme der Garantie ist, dass Sie uns die Prüfung des Garantiefalls ermöglichen (z.B. durch Einschicken der Ware). Es ist darauf zu achten, dass Beschädigungen der Ware auf dem Transportweg durch eine sichere Verpackung vermieden werden.

Zur Inanspruchnahme der Garantieleistung ist eine Rechnungskopie der Warensendung beizufügen. Dies dient dazu, dass wir das Vorliegen der Garantievoraussetzungen prüfen können. Ohne Rechnungskopie können wir eine Garantieleistung ablehnen.

Bei berechtigter Inanspruchnahme einer Garantieleistung entstehen Ihnen keine Versandkosten, d.h. wir erstatten Ihnen etwaige Versandkosten für das Einschicken der Ware.

Bitte beachten Sie: Durch diese Händlergarantie von Reimo werden Ihre gesetzlichen Rechte bei Mängeln (Gewährleistungsrechte) gegen Reimo / einen Händler nicht eingeschränkt und können von Ihnen unentgeltlich in Anspruch genommen werden.

Von diesem Garantievorsprechen bleiben etwaige bestehende Gewährleistungsrechte Reimo gegenüber unberührt. Diese Hersteller-garantie erweitert Ihre Rechtsstellung daher vielmehr.

Für den Fall, dass die Kaufsache mangelhaft ist, können Sie in jedem Fall gegenüber Reimo ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte geltend machen und zwar unabhängig davon, ob ein Garantiefall vorliegt oder die Garantie in Anspruch genommen wird.

ENTSORGUNG

Entsorgen Sie elektronische Geräte nicht unsortiert im Hausmüll. Nutzen Sie separate Sammelstellen. Kontaktieren Sie die Kommunalverwaltung für Informationen, welche Sammelstellen verfügbar sind. Wenn elektronische Geräte auf Müllhalden entsorgt werden, können gefährliche Substanzen ins Grundwasser und somit in die Lebensmittelkette gelangen und Ihre Gesundheit und Ihr Wohlbefinden schädigen. Wenn alte Geräte mit neuen Geräten ersetzt werden, ist der Händler verpflichtet, Ihr altes Gerät zur Entsorgung kostenlos zurückzunehmen.

2. SICHERHEITSHINWEISE

WICHTIG!

KLIMAGERÄTE MÜSSEN IMMER AUFRECHT GELAGERT UND TRANSPORTIERT WERDEN, DA SONST IRREPARABLE SCHÄDEN AM KOMPRESSOR ENTSTEHEN KÖNNEN. WIR EMPFEHLEN, NACH DER INSTALLATION MINDESTENS 24 STUNDEN ZU WARTEN, BEVOR DAS GERÄT IN BETRIEB GENOMMEN WIRD.

Warnung

Bei der Verwendung dieses Klimageräts ist es wichtig, dass Sie stets die Sicherheitsvorschriften beachten. Dadurch wird das Risiko von Verletzungen, Stromschlägen und Produktschäden vermieden. Lesen Sie deshalb vorher alle Anweisungen.

- Lesen Sie vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung.
- Bei Nichtbeachtung der Nutzungsbedingungen übernimmt der Hersteller keine Haftung für Schäden oder Verletzungen, die durch die Verwendung dieses Geräts entstehen.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, den Garantieschein und den Kaufbeleg auf.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Kinder unter 8 Jahren oder durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person begleitet oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Stecken Sie nicht Ihre Finger oder harte Gegenstände in die Führungsschiene des Luftauslasses.
- Der Stecker muss in gutem Zustand sein und darf nicht beschädigt sein. Reparieren Sie das Gerät niemals selbst, wenn das Gerät, das Kabel oder der Stecker beschädigt sind. Lassen Sie dies immer vom Hersteller oder einem qualifizierten Techniker erledigen.
- Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz geeignet.
- Verwenden und lagern Sie das Gerät immer an einem trockenen Ort.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Empfohlene Umgebungstemperatur für den Betrieb: 35°C.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch in einem Wohnwagen/Wohnmobil und für den vorgesehenen Zweck geeignet.
- Es ist verboten, dieses Produkt (oder Teile davon) zu verändern.
- Schließen Sie niemals mehrere Elektrogeräte an eine Steckdose an. Dies verhindert eine schlechte Verbindung und eine hohe Wärmebelastung.
- Abstand zu brennenden Gegenständen mindestens 2 Meter aufgrund von Brandschutzmaßnahmen.
- Der Abstand zwischen dem Gerät und anderen Objekten an der Vorderseite sollte 50 cm und der Abstand zwischen dem Gerät und anderen Objekten an der linken und rechten Seite sollte 20 cm betragen.
- Den Benutzern ist es strengstens untersagt, selbst Kältemittel hinzuzufügen.
- Ziehen Sie nicht direkt am Schlauch und zerstören Sie ihn nicht mit scharfen Gegenständen. Wenn der Schlauch beschädigt ist, verwenden Sie ihn nicht mehr und wenden Sie sich zur Reparatur an den Händler.
- Angaben zu Typ und Nennwert der Sicherungen: 250VAC, T3.15A

Aufstellungsort der Klimaanlage

Das Klimagerät muss auf einer festen, ebenen Fläche stehen (Achtung: das Klimagerät darf nicht gekippt oder geneigt werden), wenn das Gerät in Betrieb ist.

Dieses Klimagerät darf an folgenden Orten nicht installiert werden:

- In der Nähe von starken Wärmequellen, Dämpfen und brennbaren oder explosiven Gasen.
- In einer Umgebung, die Chemikalien enthält (verdunstende Substanzen, organische Lösungsmittel usw.), muss die Klimaanlage bei Regen vom Fenster entfernt werden.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

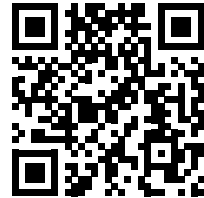
SE

Berücksichtigen Sie auch die folgenden Vorschriften:

- Das Produkt muss immer und in jedem Fall aufrecht gehalten werden. Halten Sie das Gerät nicht seitlich oder auf dem Kopf stehend.
- Versuchen Sie, das Klimagerät gerade zu halten, wenn Sie es bewegen oder tragen. Achten Sie darauf, dass es nicht geschüttelt oder fallen gelassen wird.
- Vergewissern Sie sich, dass die Luftzufuhr nicht verstopft ist und gut belüftet bleibt.
- Stecken Sie keine Gegenstände durch die Öffnungen des Luftein- und -auslasses. Gegenstände können auf diese Weise elektrische Teile oder das Gebläse beschädigen, was gefährlich sein kann.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Produkt.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Klimagerät transportieren, warten, reinigen oder längere Zeit nicht benutzen.
- Ziehen Sie nicht am Stecker, um das Gerät zu bewegen.
- Reinigen Sie das Staubgitter der Luftzufuhr mindestens einmal im Monat.
- Wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird, muss es an einem kühlen und trockenen Ort gelagert werden. Reinigen und trocknen Sie das Klimagerät im Voraus.

2. TECHNISCHE DATEN

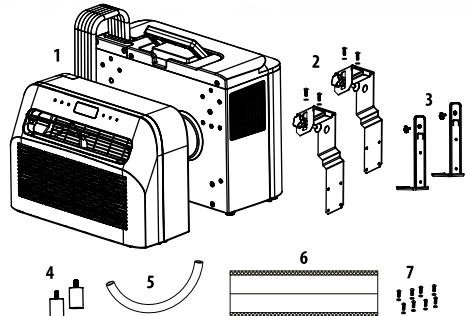
Input voltage:	220 - 240 V
Frequency / Phase	50 Hz
Cooling capacity:	5000 BTU / h (1465 W)
Cooling power:	560 W
Rated input current:	2.5 A
Airflow capacity:	140 - 200 m ³ / h
Adjustable temperature:	16 - 30° C
Timer:	24 h
Sleep mode:	Yes
Noise level:	46 dB (Sleep mode: 44 dB)
Operating pressure:	Discharge: 2.8 Mpa Suction: 0.8 Mpa
Max. allowed pressure:	3.8 Mpa
Refrigerant:	R290 (130 g)
Climate type:	T1
Electric shock prevention:	Class 1
Isolation class (outside unit):	IPX4
Dimensions indoor unit:	440 x 180 x 315 mm
Dimensions outdoor unit:	440 x 215 x 355 mm



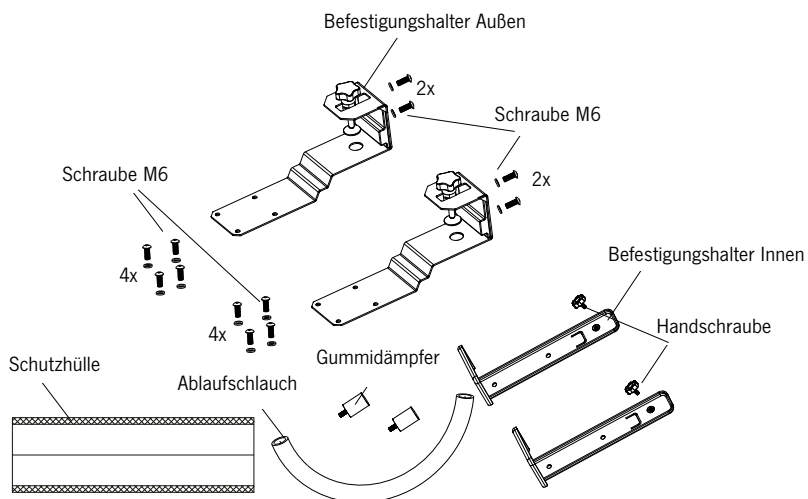
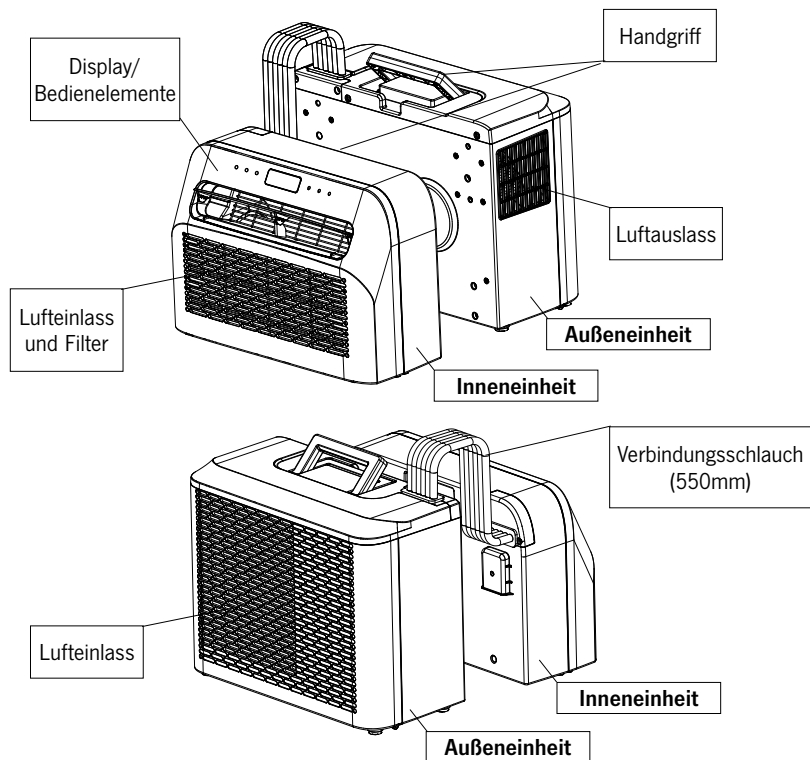
Produkt Video

**495054****4. LIEFERUMFANG**

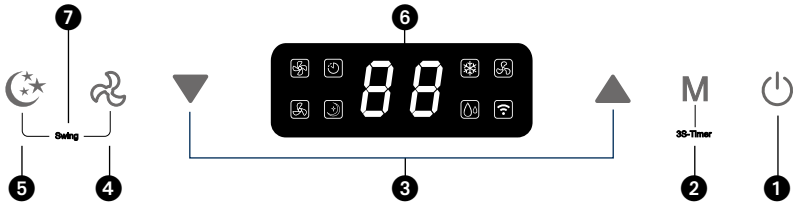
1	Split-Klimaanlage
2	Befestigungshalter Außen
3	Befestigungshalter Innen
4	Gummidämpfer
5	Ablaufschlauch
6	Schutzschlauch
7	Montagematerial



5. BEZEICHNUNG DER TEILE



6. BEDIENUNG DES DISPLAYS

**1 An/Aus**

Drücken Sie diese Taste, um das Gerät ein- und auszuschalten.

Wenn das Klimagerät eingeschaltet wird, ist die Temperatur standardmäßig auf 22°C eingestellt. Der Temperatursensor misst die Umgebungstemperatur und wenn diese 22°C überschreitet, beginnt das Außengerät zu arbeiten, um die Temperatur zu senken. Liegt die Umgebungstemperatur bereits unter 22°C, schaltet sich das Außengerät nicht ein.

2 Modus

Drücken Sie diese Taste, um die Modi Kühlen, Ventilieren und Entfeuchten auszuwählen.

Im Standby-/Einschaltmodus können Sie durch Drücken dieser Taste den Timer ein-/ausschalten.

3 Temperatur-/Zeiteinstellung

Im Kühlmodus drücken Sie die Taste, um die Temperatur zu erhöhen oder zu senken. Die Temperatur kann zwischen 16 und 30°C eingestellt werden.

Drücken Sie im Timer-Modus die Taste ▲▼ um die Zeit für das Ein- und Ausschalten des Geräts einzustellen.

Drücken Sie gleichzeitig die Taste Auf/Ab, um zwischen °C und °F zu wechseln.

4 Lüftergeschwindigkeit

Drücken Sie die Taste, um zwischen niedriger und hoher Gebläsestufe zu wählen.

5 Schlafmodus

Drücken Sie die Taste, um den Schlafmodus zu aktivieren oder zu beenden. Nach 20 Sekunden schalten sich alle Lichter und die Digitalanzeige aus und das Klimagerät geht in den Ruhezustand. Der Ventilator des Innengeräts läuft mit niedriger Drehzahl weiter.

6 Display

Anzeige von Temperatur und Zeit.

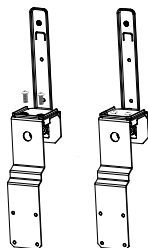
7 Swing-Funktion (optimierte Schwenkfunktion des Luftaustrittsgitters)

Drücken Sie die Tasten für die Lüftergeschwindigkeit (4) und den Schlafmodus (5) gleichzeitig, um die Swing-Funktion ein- und auszuschalten.

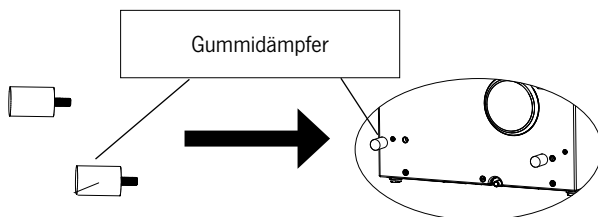
7. MONTAGE DER KLIMAAANLAGE

1. Packen Sie das Gerät und das Zubehör aus und prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit. Prüfen Sie, ob der Schlauch zwischen Innen- und Außengerät richtig angeschlossen ist. Prüfen Sie auch, ob der Kondenswasserablauf mit einer Gummiabdeckung versehen ist.

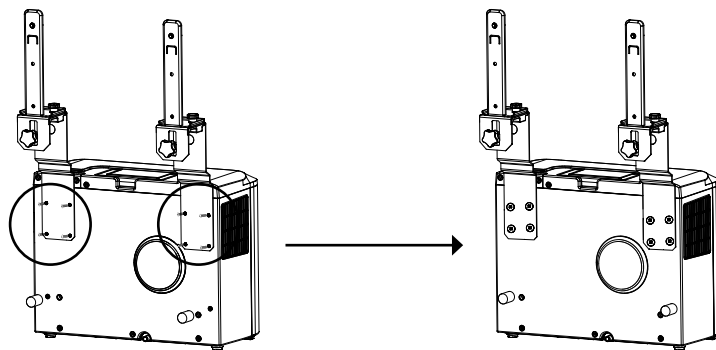
2.1 Montieren Sie das Zubehör wie in den folgenden Abbildungen gezeigt. Verbinden Sie die äußere Halterung mit der inneren Halterung, durch Verwendung der M6-Schrauben.



2.2 Schrauben Sie die Gummidämpfer an der Rückseite des Außengeräts an.



2.3 Montieren Sie die Befestigungshalter an die Außeneinheit wie in der folgenden Abbildung gezeigt (4x M6 Schrauben pro Halterung).



DE

EN

IT

ES

FR

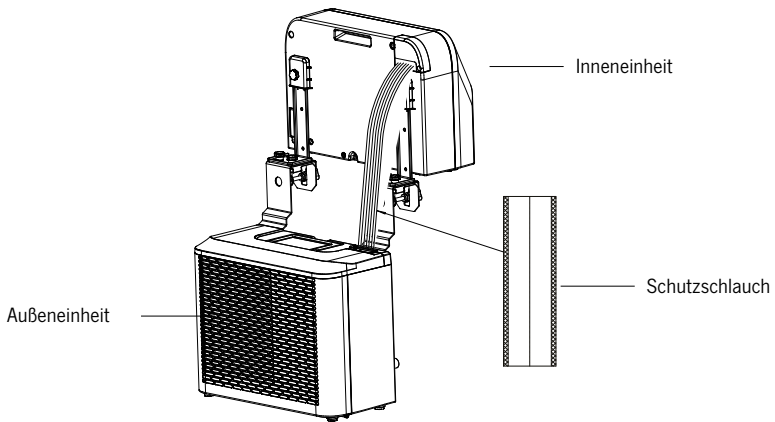
NL

FI

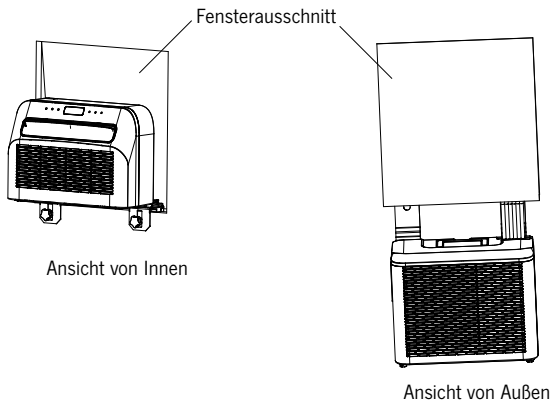
DK

SE

2.4 Setzen Sie die Inneneinheit auf die inneren Befestigungshalter und schrauben Sie die Hand-schraube fest. Wickeln Sie dann die Schutzhülle um den Schlauch zwischen Außen- und Innengerät (siehe Abbildung unten).



2.5 Bauen Sie die komplette Einheit in das Camping-Fenster ein und ziehen Sie die Schrauben fest.



8. FEHLERCODELISTE

Wenn das Gerät nicht oder nur unzureichend funktioniert:

Prüfen Sie, ob ein Fehlercode auf dem Display sichtbar ist. Gehen Sie die Fehlertabelle durch, um eine Lösung zu finden.

Fehlercode	Ursache	Lösung
FL	Wasser-Voll-Alarm	Gummistopfen abnehmen und das Wasser entleeren
E1	Fehler des Systemtemperatursensors	Systemtemperatursensor austauschen
E2	Fehler des Raumtemperaturfühlers	Raumtemperatursensor austauschen
EF	Fehler des Innenraummotors	Motor austauschen
E4	Frostschutz	Prüfen, dass der Luftauslass nicht blockiert ist, Luftleitblech offen halten
Ec	Systemschutz	System nach 10 Minuten neu starten

9. ANLEITUNG ZUR PROBLEMLÖSUNG

Problem	Ursache	Lösung
Das Gerät lässt sich nicht einschalten	Keine Leistung	Strom einschalten
	Beschädigte Steckdose	Schalten Sie den Strom aus und überprüfen/reparieren Sie die Steckdose
	Unbekannter Grund	Kontakt mit dem Händler
Geringe Luftverdrängung oder begrenzte Kühlwirkung	Die niedrigste Lüftungsstufe ist gewählt	Wählen Sie den Modus für hohe Lüftungsgeschwindigkeit
	Der Luftfilter ist verschmutzt	Prüfen und reinigen Sie den Filter
	Die Luftzufuhr oder -abfuhr des Innengeräts ist blockiert	Prüfen Sie, dass das Gerät nicht blockiert ist und entfernen Sie das Hindernis
	Die Luftzufuhr oder -abfuhr des Außengeräts ist blockiert	Prüfen Sie, dass das Gerät nicht blockiert ist und entfernen Sie das Hindernis
	Die Umgebungstemperatur ist zu niedrig oder zu hoch	Die Umgebungstemperatur muss zwischen 18 und 40°C liegen
	Unzureichende Spannung des Netzteils	Wenden Sie sich an einen Installateur oder verwenden Sie einen anderen Stromanschluss
Nur Luftverdrängung, aber keine Kühlwirkung	Das Gerät läuft im Lüftungs-/Ventilations-Modus	Wählen Sie den Kühlmodus (A/C)
	Der Kühlmodus hat sich gerade automatisch ausgeschaltet	Warten Sie etwa 3-5 Minuten, bis sich der Thermostat wieder einschaltet

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

Ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen	Die Montagehalterungen sind nicht ordnungsgemäß am Fahrzeug angebracht, oder die Befestigungsschrauben des Geräts sind nicht ausreichend angezogen	Prüfen Sie, ob die Halterung fest sitzt und ziehen Sie die Befestigungsschrauben des Geräts fest
Wasser tritt aus dem Innengerät aus	Der Gummistopfen an der Unterseite des Innengeräts fehlt oder ist nicht ausreichend gedrückt	Prüfen oder ersetzen Sie den Gummistopfen
	Das Gerät steht schräg	Das Gerät muss waagrecht montiert werden (maximaler Winkel <3°C)
Das Gerät verströmt einen unangenehmen Geruch	Es gibt ein ernstes Problem	Schalten Sie das Gerät sofort aus und wenden Sie sich an den Händler

10. WARTUNG UND REINIGUNG

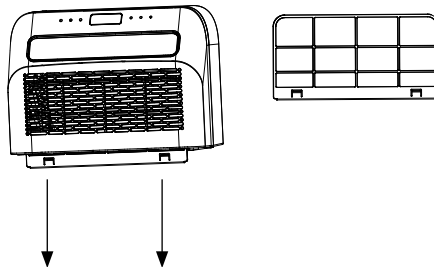
- 1) Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vor der Wartung vom Stromnetz getrennt ist;
- 2) Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts kein Benzin oder andere Chemikalien;
- 3) Waschen Sie das Gerät nicht direkt;
- 4) Wenn das Klimagerät beschädigt ist, wenden Sie sich bitte an den Händler oder eine Reparaturwerkstatt.

Reinigung

Vorsicht! Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie die Wartung durchführen.

1. Luftfilter

- Es ist wichtig, den Staub regelmäßig aus dem Filter zu entfernen.
- Entfernen Sie den Filter aus der Inneneinheit wie in der Abbildung unten gezeigt.
- Reinigen Sie den Filter mit Leitungswasser und/oder einem Staubsauger, um Verschmutzungen aus dem Filter zu entfernen.
- Verwenden Sie zur Reinigung kein Wasser, das heißer als 40 °C ist, und setzen Sie den Filter nicht der Sonne aus.
- Vergewissern Sie sich, dass der Filter getrocknet ist, bevor Sie ihn wieder in das Klimagerät einsetzen.

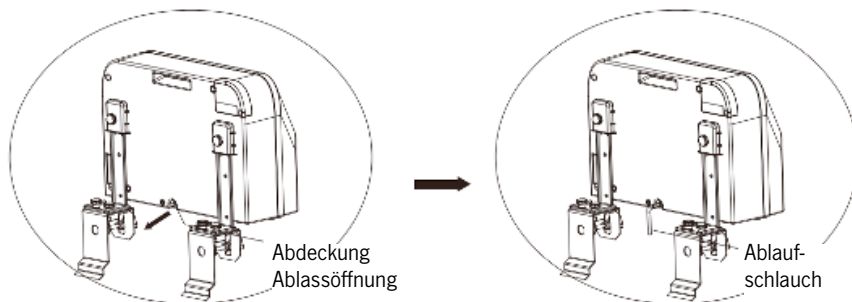


2. Reinigen Sie die Oberfläche des Klimageräts

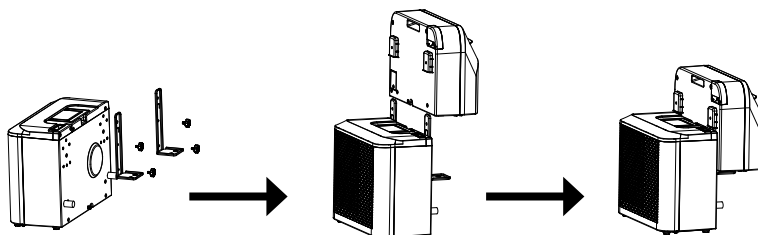
- Reinigen Sie die Oberfläche zunächst mit einem neutralen Reinigungsmittel und einem feuchten Tuch.
- Trocknen Sie das Gerät anschließend gründlich mit einem trockenen Tuch ab.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder Reinigungsmittel in die Maschine gelangt.
- Reinigen Sie das Klimagerät nicht mit aggressiven Reinigungsmitteln und/oder Benzin.

Lagerung

Wenn Sie vorhaben, das Gerät zu lagern und es für längere Zeit nicht zu benutzen, entfernen Sie bitte die Abdeckungen der Abflussöffnungen an der Unterseite des Innen- und Außengeräts und lassen Sie das gesamte Kondenswasser an einem geeigneten Ort ab.



1. Demontieren Sie das Klimagerät und nehmen Sie es aus der Fensteröffnung.
2. Entfernen Sie die Gummidichtung am Innen- und Außengerät und lassen Sie das Kondenswasser ab.
3. Lassen Sie das Gebläse laufen, damit das Innere des Geräts trocken bleibt.
4. Schalten Sie das Klimagerät aus und ziehen Sie den Stecker ab.
5. Waschen Sie den Filter und bauen Sie ihn wieder ein, sobald dieser trocken ist.
6. Entfernen Sie alle Halterungen am Klimagerät, montieren Sie die Halterungen des Innengeräts am Außengerät, bauen Sie es wie in der Abbildung unten gezeigt zusammen und verstauen Sie das Gerät an einem geeigneten Ort.
7. Lagern Sie das Klimagerät an einem kühlen und trockenen Ort.
8. Wir empfehlen, das Klimagerät wieder in seine Verpackung zu legen, wenn Sie es lagern. Dadurch wird verhindert, dass sich Schmutz und Staub auf dem Klimagerät ansammeln.



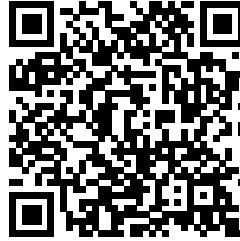
DE

11. SMART-HOME-WIFI-VERBINDUNG**App installieren**

Laden Sie die App "Smart life" aus dem Play Store (Android) oder App Store (iOS) herunter.



Android



iOS

QR-Code scannen

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

Register

Wenn Sie noch kein Smart-Home-Konto haben, registrieren Sie sich oder melden Sie sich mit einem per SMS zugesandten Verifizierungscode an.

Zur Anmeldung:

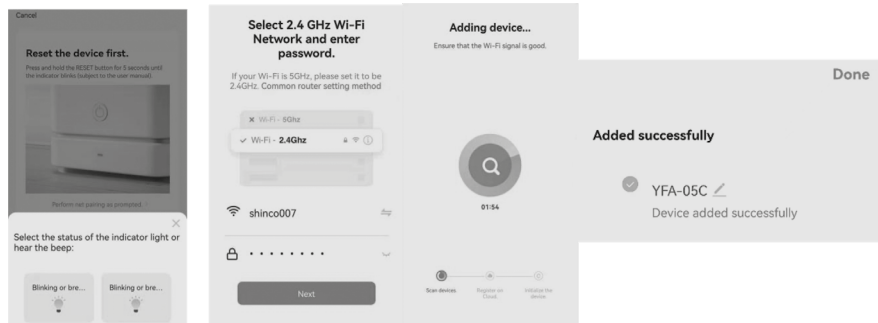
1. Scannen Sie den QR-Code, um die Registrierungsseite aufzurufen.
2. Das System erkennt Ihr Land/Gebiet automatisch. Sie können Ihren Ländercode auch manuell auswählen. Geben Sie Ihre Mobiltelefonnummer/E-Mail-Adresse ein und tippen Sie auf "Weiter".
3. Wenn Sie die Option "Handynummer" wählen, geben Sie den Verifizierungscode ein, der Ihnen per SMS zugeschickt wird. Geben Sie nach Aufforderung ein Passwort ein und drücken Sie auf "Bestätigen", um die Registrierung abzuschließen.

 A screenshot of the 'Register' screen. It features a back arrow at the top left. Below the title 'Register', there is a 'Land' dropdown menu. Underneath is a text input field for 'Mobile Number/Email'. At the bottom is a large button labeled 'Weiter' (Next).

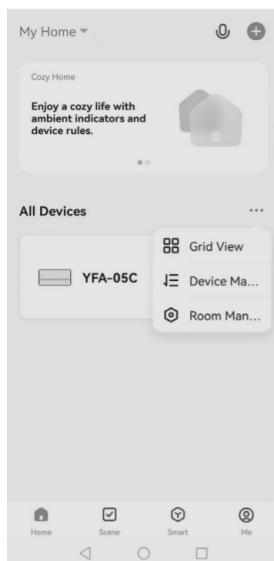
 A screenshot of the 'Register' screen, similar to the one on the left but with a different state. The 'Land' dropdown is present. The 'Mobile Number/Email' field now contains the text 'XXXXXXXX' and has a small 'x' icon on the right. The 'Weiter' button is still at the bottom.

Gerät über das Netzwerk hinzufügen

1. Schalten Sie das Gerät ein und drücken Sie im Standby-Modus 3 Sekunden lang die Taste , um in den Wifi-Connect-Modus zu gelangen.
2. Öffnen Sie die Smart Home App und tippen Sie oben rechts auf "+", um ein neues Gerät über das Netzwerk hinzuzufügen.
3. Vergewissern Sie sich, dass die Anzeigelampe des Geräts schnell blinkt (2 Mal pro Sekunde) und tippen Sie auf "Bestätigung, dass die Lampe schnell blinkt".
4. Wählen Sie das Wi-Fi-Netzwerk aus (Hinweis: Netzwerk mit 2,4-GHz) und geben Sie das Passwort ein. Das Gerät beginnt mit dem Pairing-Prozess und verbindet sich mit der App.



5. Nach erfolgreicher Konfiguration der Geräte wird die Klimaanlage in der Smart-Home-App angezeigt. Tippen Sie, um die Steuerungsseite aufzurufen.



DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

CONTENTS

1. WARRANTY CONDITIONS AND DISPOSAL 14

2. SAFETY INSTRUCTIONS 15

3. TECHNICAL DATA 16

4. SCOPE OF DELIVERY 16

5. DESIGNATION OF THE PARTS 17

6. OPERATION OF THE CONTROL PANEL 18

7. INSTALLATION OF THE AIR CONDITIONING SYSTEM 19-20

8. ERROR CODE LIST 21

9. TROUBLE SHOOTING GUIDE 21-22

10. MAINTENANCE AND CLEANING 22-23

11. SMART HOME WIFI CONNECTION 24-25

1. WARRANTY CONDITIONS

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (hereinafter referred to as “Reimo” or “we”), provides a three-year warranty on the products sold under its own “CARBEST” brand in addition to the statutory rights related to defects. The warranty period will start to run on the relevant invoice date. The geographical scope of our warranty extends to the territory of the Federal Republic of Germany. If any material defects or manufacturing defects are found in your purchased products during the warranty period, we will provide you with one of the following services at our discretion as part of the warranty:

- We will repair the goods free of charge; or
- We will exchange the goods for an equivalent product free of charge.

Reimo will acquire ownership of any original parts that are replaced within the scope of the above warranty services. You will acquire ownership of the new parts or replacement parts.

Any repairs or replacements provided under the warranty will not entitle you to extend or restart the relevant warranty period. If you wish to make a warranty claim, please contact the dealer from whom you purchased the product in question or Reimo directly as the warrantor:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

The warranty will not apply if any defects other than material defects or manufacturing defects are found.

Furthermore, warranty claims will be rejected if any damage is caused by:

- normal wear and tear;
- improper and non-intended use of the product;
- improper operation, installation, assembly, commissioning or operation contrary to the relevant instructions for use and/or installation, especially if instructions for maintenance and care or warnings are not observed;
- failure to observe any safety precautions;
- use of force (e.g. beating);
- self-repairs;
- use of any non-original parts or any parts not approved by the manufacturer;
- environmental factors (e.g. heat, humidity);
- circumstances for which the manufacturer is not responsible (e.g. natural disasters, accidents); or
- improper transportation.

In order to make a warranty claim, you must allow us to examine the case in question (e.g. by sending us the goods).

Please use secure packaging to ensure that the goods are not damaged during transport.

In order to make a warranty claim, you must enclose a copy of the invoice with the shipment of the goods. This will enable us to check whether the warranty conditions are met. If you do not enclose a copy of the invoice, we may refuse to provide services under the warranty. If your warranty claim is legitimate, you will not incur any shipping costs (i.e. we will reimburse you for any shipping costs incurred to send us the goods).

Please note: This manufacturer's warranty provided by Reimo will not restrict any statutory warranty rights that you may be able to assert against Reimo / a dealer in the event of defects; you may exercise the relevant rights free of charge.

This manufacturer's warranty shall have no bearing on any statutory warranty rights that you may hold against Reimo. On the contrary, this manufacturer's warranty serves to consolidate your legal position.

If any of your purchased items are defective, you may always assert your statutory warranty rights against Reimo, regardless of whether the defects are covered by the warranty or whether a claim is asserted under the warranty.

DISPOSAL

Do not dispose of electronic devices unsorted in household waste. Use separate collection points. Contact your local authority for information on which collection points are available. If electronic devices are disposed of in landfill sites, hazardous substances can enter the groundwater and thus the food chain, damaging your health and well-being. When old devices are replaced with new devices, the retailer is obliged to take back your old device for disposal free of charge.

2. SAFETY INSTRUCTIONS

IMPORTANT!

AIR CONDITIONERS MUST ALWAYS BE STORED AND TRANSPORTED IN AN UPRIGHT POSITION, OTHERWISE IRREPARABLE DAMAGE TO THE COMPRESSOR MAY OCCUR. WE RECOMMEND WAITING AT LEAST 24 HOURS AFTER INSTALLATION BEFORE PUTTING THE APPLIANCE INTO OPERATION.

Warning

When using this air conditioner, it is important that you always observe the safety instructions. This will prevent the risk of injury, electric shock and product damage. Therefore, read all instructions beforehand.

- Read the operating instructions before use.
- The manufacturer accepts no liability for damage or injury resulting from the use of this device if the conditions of use are not observed.
- Keep the operating instructions, the warranty certificate and the proof of purchase.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance is not intended for use by children under 8 years of age or by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Do not insert your fingers or a hard object into the guide rail of the air outlet.
- The plug must be in good condition and must not be damaged. Never repair the appliance yourself if the appliance, the cable or the plug is damaged. Always have this done by the manufacturer or a qualified technician.
- The appliance is not suitable for commercial use.
- Always use and store the appliance in a dry place.
- Never use accessories that are not recommended by the manufacturer.
- Recommended ambient temperature for operation: 35°C.
- This appliance is only suitable for use in a caravan/motorhome and for its intended purpose.
- It is prohibited to modify this product (or parts thereof).
- Never connect several electrical appliances to one socket. This prevents a poor connection and a high heat load.
- Keep at least 2 meters away from burning objects due to fire protection measures.
- The distance between the device and other objects at the front should be 50 cm and the distance between the device and other objects on the left and right sides should be 20 cm.
- Users are strictly prohibited from adding refrigerant themselves.
- Do not pull directly on the hose and do not damage it with sharp objects. If the hose is damaged, stop using it and contact the dealer for repair.
- Information on the type and nominal value of the fuses: 250VAC, T3.15A

Installation location of the air conditioning system

The air conditioner must be placed on a firm, level surface (note: the air conditioner must not be tilted or inclined) when the appliance is in operation.

This air conditioner must not be installed in the following locations:

- In the vicinity of strong heat sources, vapors and flammable or explosive gases.
- In an environment containing chemicals (evaporating substances, organic solvents, etc.), the air conditioner must be removed from the window when it rains.

DE
EN
IT
ES
FR
NL

Please also observe the following regulations:

- The product must always be held upright. Do not hold the appliance on its side or upside down.
- Try to keep the air conditioner straight when moving or carrying it. Make sure that it is not shaken or dropped.
- Make sure that the air supply is not blocked and remains well ventilated.
- Do not insert any objects through the openings of the air inlet and outlet. Objects can damage electrical parts or the fan in this way, which can be dangerous.
- Do not place any heavy objects on the product.
- Disconnect the plug from the socket before transporting, servicing or cleaning the air conditioner or before leaving it unused for a longer period of time.
- Do not pull the plug to move the appliance.
- Clean the dust grille of the air inlet at least once a month.
- If the appliance is not used for a longer period of time, it must be stored in a cool and dry place. Clean and dry the air conditioner in advance.

3. TECHNICAL DATA

Input voltage:	220 - 240 V
Frequency / Phase	50 Hz
Cooling capacity:	5000 BTU / h (1465 W)
Cooling power:	560 W
Rated input current:	2.5 A
Airflow capacity:	140 - 200 m³ / h
Adjustable temperature:	16 - 30° C
Timer:	24 h
Sleep mode:	Yes
Noise level:	46 dB (Sleep mode: 44 dB)
Operating pressure:	Discharge: 2.8 Mpa Suction: 0.8 Mpa
Max. allowed pressure:	3.8 Mpa
Refrigerant:	R290 (130 g)
Climate type:	T1
Electric shock prevention:	Class 1
Isolation class (outside unit):	IPX4
Dimensions indoor unit:	440 x 180 x 315 mm
Dimensions outdoor unit:	440 x 215 x 355 mm



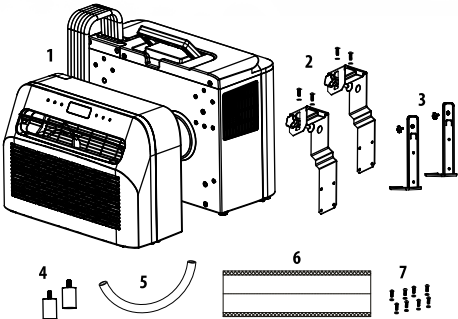
Product video

FI
DK
SE

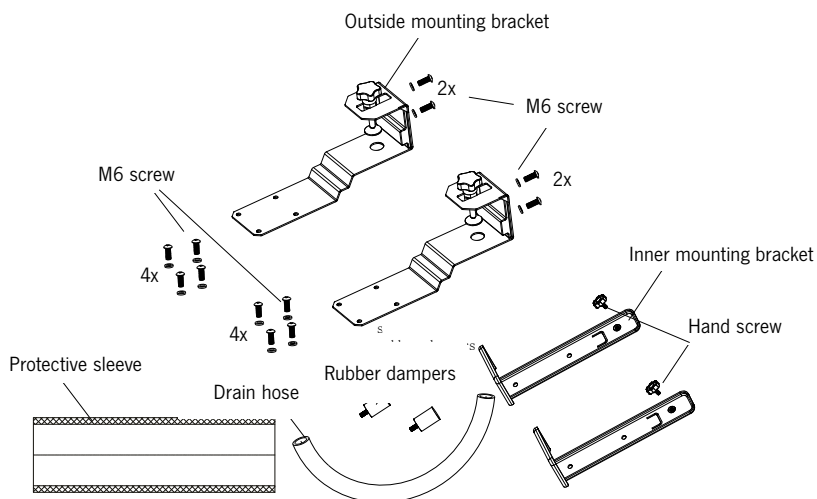
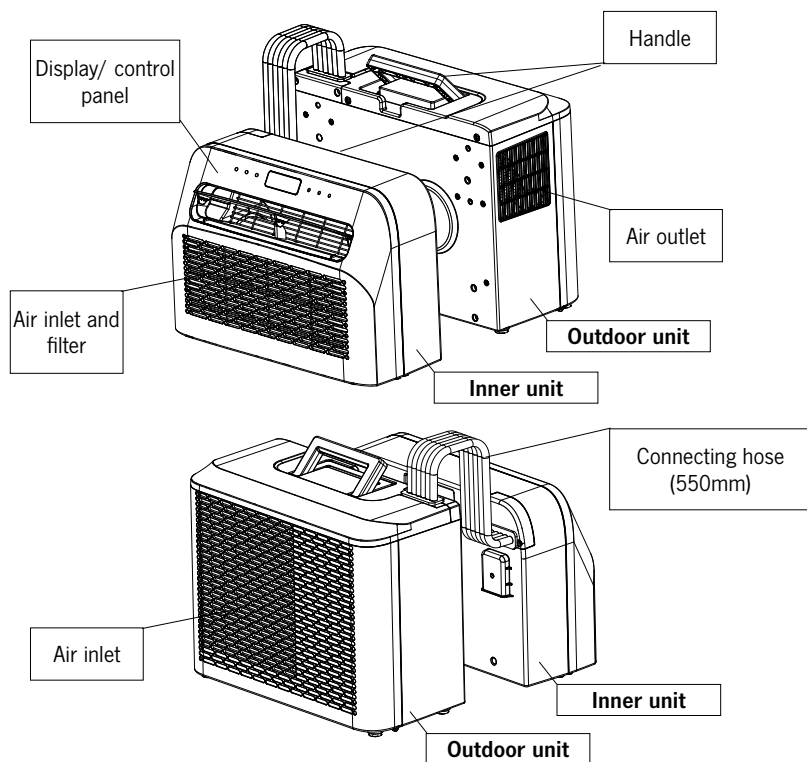


4. SCOPE OF DELIVERY

1	Split air conditioning system
2	Outside mounting bracket
3	Inner mounting bracket
4	Rubber damper
5	Drain hose
6	Protective sleeve
7	Mounting material



5. DESIGNATION OF THE PARTS



DE

EN

IT

ES

FR

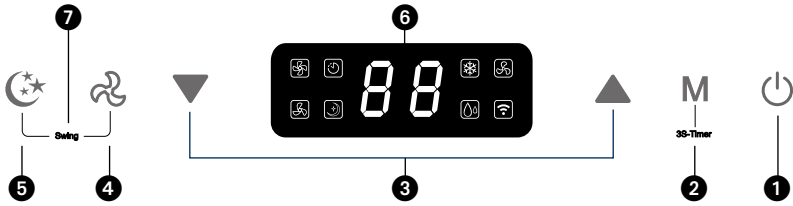
NL

FI

DK

SE

6. OPERATION OF THE CONTROL PANEL



1 On/Off

Press this button to switch the device on and off.

When the air conditioner is switched on, the temperature is set to 22°C by default. The temperature sensor measures the ambient temperature and if this exceeds 22°C, the outdoor unit starts to work to lower the temperature. If the ambient temperature is already below 22°C, the outdoor unit will not switch on.

2 Mode

Press this button to select the cooling, ventilation and dehumidification modes.

In standby/switch-on mode, you can set timing on/off by pressing this button.

3 Temperature/time setting

In cooling mode, press the button to increase or decrease the temperature. The temperature can be set between 16 and 30°C.

In timer mode, press the button ▲ ▼ to set the time for switching the appliance on and off. Press the up/down button simultaneously to switch between °C and °F.

4 Fan speed

Press the button to select between low and high fan speed.

5 Sleep mode

Press the button to activate or end sleep mode. After 20 seconds, all lights and the digital display switch off and the air conditioner goes into sleep mode. The fan of the indoor unit continues to run at low speed.

6 Display

Display of temperature and time.

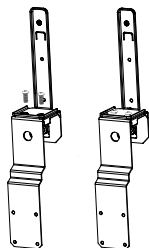
7 Swing function (optimized swivel function of the air outlet grille)

Press the fan speed (4) and sleep mode buttons (5) simultaneously to turn the swing function on and off.

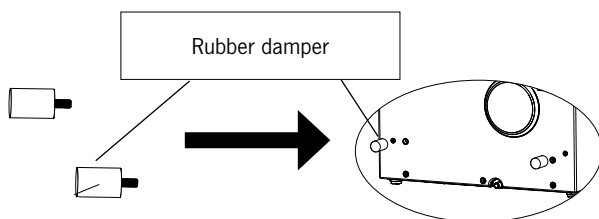
7. INSTALLING THE AIR CONDITIONING SYSTEM

1. Unpack the appliance and accessories and check that the scope of delivery is complete. Check that the hose between the indoor and outdoor unit is connected correctly. Also check whether the condensation drain is fitted with a rubber cover.

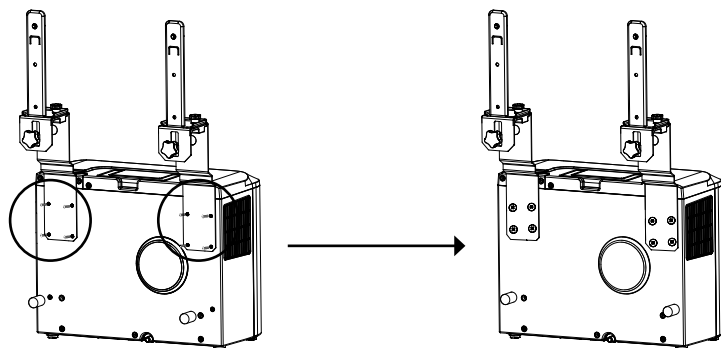
2.1 Mount the accessories as shown in the following illustrations. Connect the outer bracket to the inner bracket using the M6 screws.



2.2 Screw the rubber dampers to the rear of the outdoor unit.

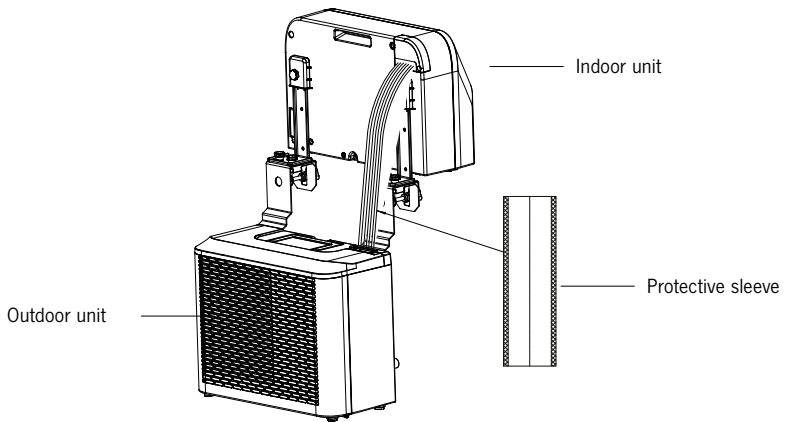


2.3 Fit the mounting brackets to the outdoor unit as shown in the following illustration (4x M6 screws per bracket).

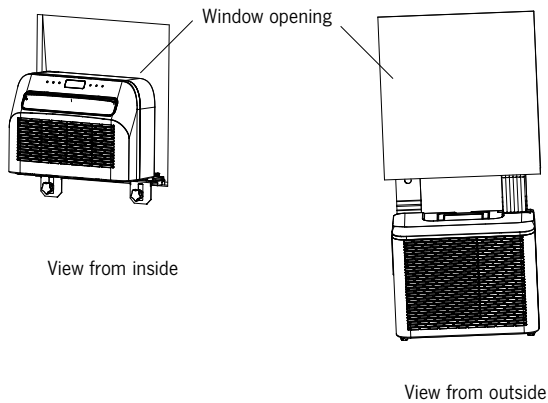


DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

2.4 Place the indoor unit on the inner mounting brackets and tighten the hand screw. Then wrap the protective cover around the hose between the outdoor and indoor unit (see illustration below).



2.5 Install the complete unit in the camping window and tighten the screws.



8. ERROR CODE LIST

If the device does not work or does not work properly:
Check whether an error code is visible on the display, then go through the error table to find a solution.

Error code	Cause	Solution
FL	Water full alarm	Take off rubber stopper and empty the water
E1	System temperature sensor fault	Replace System temperature sensor
E2	Room temperature sensor fault	Replace room temperature sensor
EF	Indoor motor fault	Replace the motor
E4	Freeze protection	Check that the air outlet is not blocked, keep the air deflector open
Ec	System protection	Restart the system after 10 minutes

9. TROUBLE SHOOTING GUIDE

Problem	Cause	Solution
The device cannot be switched on	No power	Switch on the power
	Damaged socket outlet	Switch off the power and check/repair the socket outlet
	Unknown reason	Contact with the dealer
Low air displacement or limited cooling effect	The lowest ventilation level is selected	Select the mode for high ventilation speed
	The air filter is dirty	Check and clean the filter
	The air supply or exhaust of the indoor unit is blocked	Check that the device is not blocked and remove the obstruction
	The air supply or exhaust of the outdoor unit is blocked	Check that the device is not blocked and remove the obstruction
	The ambient temperature is too low or too high	The ambient temperature must be between 18 and 40°C
	Insufficient voltage of the power supply unit	Contact an installer or use a different power connection
Only air displacement, but no cooling effect	The device is running in ventilation mode	Select the cooling mode (A/C)
	Cooling mode has just switched off automatically	Wait about 3-5 minutes until the thermostat switches on again
Unusual noises or vibrations	The mounting brackets are not properly attached to the vehicle or the mounting screws of the device are not sufficiently tightened	Check that the bracket is secure and tighten the device's fastening screws

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

Water is leaking from the indoor unit	The rubber plug on the bottom of the indoor unit is missing or not sufficiently pressed in	Check or replace the rubber stopper
	The appliance is at an angle	The device must be mounted horizontally (maximum angle <3°C)
The appliance emits an unpleasant odor	There is a serious problem	Switch off the device immediately and contact the dealer

10. MAINTENANCE AND CLEANING

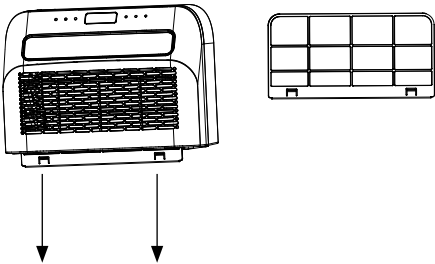
- 1) Ensure that the appliance is disconnected from the power supply before maintenance;
- 2) Do not use gasoline or other chemicals to clean the appliance;
- 3) Do not wash the appliance directly;
- 4) If the air conditioner is damaged, please contact the dealer or a repair workshop.

Cleaning

Caution! Disconnect the mains plug before carrying out maintenance.

1. Air filter

- It is important to remove dust from the filter regularly.
- Remove the filter from the indoor unit as shown in the illustration below.
- Clean the filter with tap water and/or a vacuum cleaner to remove dirt from the filter.
- Do not use water hotter than 40 °C for cleaning and do not expose the filter to the sun.
- Make sure that the filter is dry before reinserting it into the air conditioner.

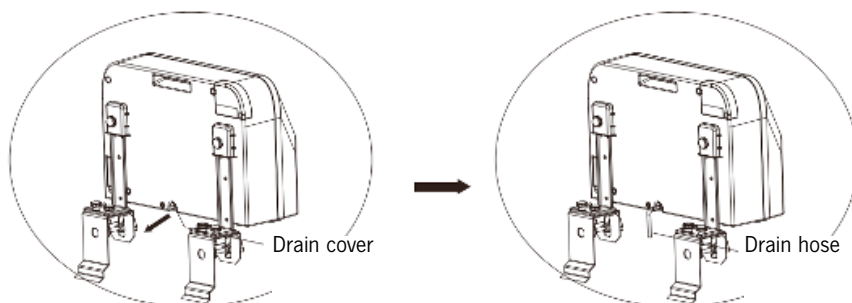


2. Clean the surface of the air conditioner

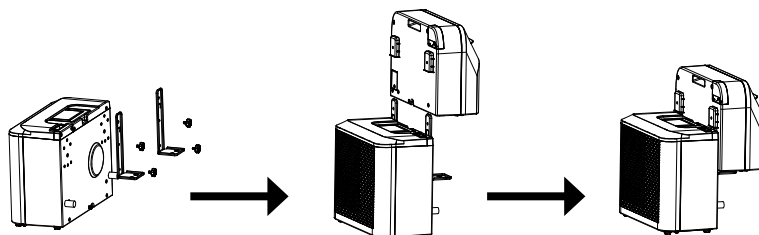
- First clean the surface with a neutral cleaning agent and a damp cloth.
- Then dry the appliance thoroughly with a dry cloth.
- Make sure that no water or detergent gets into the machine.
- Do not clean the air conditioner with aggressive cleaning agents and/or petrol.

Storage

If you intend to store the appliance without using it for a longer period of time, please remove the covers from the drainage openings on the bottom of the indoor and outdoor unit and drain all condensation water in a suitable place.



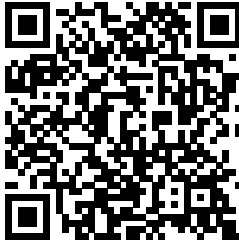
1. Dismantle the air conditioner and remove it from the window opening.
2. Remove the rubber seal from the indoor and outdoor units and drain off the condensation water.
3. Leave the fan running to keep the inside of the appliance dry.
4. Switch off the air conditioner and disconnect the plug.
5. Wash the filter and reinstall it, as soon as it is dry.
6. Remove all brackets from the air conditioner, fit the indoor unit brackets to the outdoor unit, assemble it as shown in the illustration below and store the unit in a suitable place.
7. Store the air conditioner in a cool and dry place.
8. We recommend putting the air conditioner back in its original packaging when you store it. This will prevent dirt and dust from accumulating on the air conditioner.



11. SMART HOME WIFI CONNECTION

Install app

Download the "Smart life" app from the Play Store (Android) or App Store (iOS).



Android



iOS

Scan QR code

Register

If you do not yet have a Smart Home account, register or log in with a verification code sent to you by SMS.

To the registration:

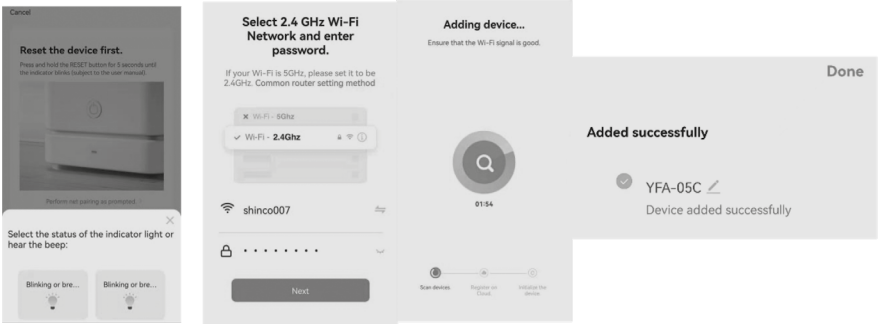
1. Scan the QR code to access the registration page.
2. The system automatically recognizes your country/territory. You can also select your country code manually. Enter your cell phone number/email address and tap "Next".
3. If you select the "Mobile phone number" option, enter the verification code that will be sent to you by SMS. Enter a password when prompted and press "Confirm" to complete the registration.

The left screenshot shows the 'Register' screen of the Smart Life app. It features a 'Country' dropdown menu, a 'Mobile Number/Email' input field with a cursor, and a 'Scan QR Code to Start' button at the bottom.

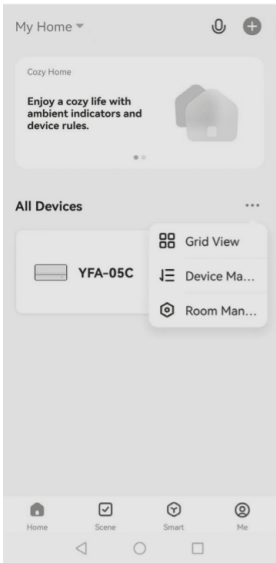
The right screenshot shows the 'Register' screen of the Smart Life app. It features a 'Country' dropdown menu, a 'Mobile Number/Email' input field containing 'XXXXXXXXXX' with a clear 'X' button, and a 'Scan QR Code to Start' button at the bottom.

Add device via the network

1. Switch the device on and press the fan button  for 3 seconds in standby mode to enter Wifi Connect mode.
2. Open the Smart Home app and tap "+" in the top right-hand corner to add a new device via the network.
3. Make sure that the indicator light of the device flashes quickly (2 times per second) and tap on "Confirm that the light is flashing quickly".
4. Select the Wi-Fi network (note: the network must be in the 2.4 GHz band) and enter the password. The device starts the pairing process and connects to the app.



5. Once the devices have been successfully configured, the air conditioning system is displayed on the Smart Home page. Tap to call up the control page.



DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

DE	CONTENUTI	
	1. CONDIZIONI DI GARANZIA E SMALTIMENTO	26
EN	2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA	27
	3. DATI TECNICI	28
IT	4. AMBITO DI CONSEGNA	28
	5. DESIGNAZIONE DELLE PARTI	29
ES	6. FUNZIONAMENTO DEL PANNELLO DI CONTROLLO	30
	7. INSTALLAZIONE DELL'IMPIANTO DI CLIMATIZZAZIONE	31-32
FR	8. ELENCO DEI CODICI DI ERRORE	33
	9. GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	33-34
NL	10. MANUTENZIONE E PULIZIA	34-35
	11. CONNESSIONE WIFI SMART HOME	36

FI 1. CONDIZIONI DI GARANZIA

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (di seguito "Reimo" o "noi"), fornisce una garanzia di tre anni sui prodotti venduti sotto i propri marchi "CARBEST" oltre ai diritti legali relativi alla presenza di eventuali difetti. Il periodo di garanzia decorrerà dalla relativa data di fatturazione. L'ambito geografico della nostra garanzia si estende al territorio della Repubblica Federale di Germania. Se si riscontrano difetti di materiale o difetti di fabbricazione nei prodotti acquistati durante il periodo di garanzia, a nostra discrezione forniremo uno dei seguenti servizi come parte della garanzia:

- Ripareremo il prodotto gratuitamente; o
- Sostituiremo il prodotto con uno equivalente gratuitamente.

Reimo acquisisce la proprietà di tutte le parti originali che vengono sostituite nell'ambito dei servizi di garanzia di cui sopra. Lei acquisirà la proprietà delle parti nuove o di ricambio. Eventuali riparazioni o sostituzioni fornite ai sensi della garanzia non daranno diritto a estendere o iniziare da capo il relativo periodo di garanzia. Se si desidera presentare un reclamo in garanzia, si prega di contattare il rivenditore da cui è stato acquistato il prodotto in questione o direttamente Reimo direttamente in qualità di garante:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

La garanzia non si applica se vengono riscontrati difetti diversi da difetti di materiale o difetti di fabbricazione. Inoltre, le richieste di garanzia saranno respinte se un qualsiasi danno è causato da:

- normale usura;
- uso improprio e non previsto del prodotto;
- funzionamento, installazione, montaggio, messa in servizio impropri o funzionamento contrario alle relative istruzioni per l'uso e/o installazione contraria, soprattutto se le istruzioni per la manutenzione e cura o le avvertenze non vengono rispettate;
- inosservanza delle precauzioni di sicurezza;
- uso della forza (ad es. percosse);
- riparazioni eseguite in autonomia;
- utilizzo di parti non originali o di qualunque parte non approvata dal produttore;
- fattori ambientali (es. calore, umidità);
- circostanze per le quali il produttore non è responsabile (ad es. calamità naturali, incidenti); o
- trasporto improprio.

Per presentare un reclamo in garanzia, è necessario consentirci di esaminare il caso in questione (ad esempio inviandoci il prodotto).

Si prega di utilizzare un imballaggio sicuro per assicurarsi che la merce non venga danneggiata durante il trasporto. Per presentare un reclamo in garanzia, è necessario allegare una copia della fattura al momento della spedizione del prodotto. Questo ci permetterà di verificare se le condizioni di garanzia sono soddisfatte. Se non si allega una copia della fattura, potremmo rifiutarci di fornire servizi in garanzia. Se il suo reclamo in garanzia è legittimo, non dovrà sostenere alcun costo di spedizione (ovvero le rimborseremo le spese di spedizione sostenute per inviarci il prodotto).

Nota bene: la presente garanzia del produttore fornita da Reimo non limiterà alcun diritto di garanzia legale che lei potrebbe far valere nei confronti di Reimo / di un rivenditore in caso di difetti; potrà esercitare gratuitamente i relativi diritti. La presente garanzia del produttore non influisce sui diritti di garanzia previsti dalla legge che lei può vantare nei confronti di Reimo. Al contrario, questa garanzia del produttore serve a consolidare la sua posizione legale. Se uno qualsiasi degli articoli da lei acquistati è difettoso, può sempre far valere i suoi diritti di garanzia previsti dalla legge nei confronti di Reimo, indipendentemente dal fatto che i difetti siano coperti dalla garanzia o che venga fatto valere un reclamo ai sensi della garanzia.

SMALTIMENTO

Non smaltire i dispositivi elettronici non differenziati nei rifiuti domestici. Utilizzare i punti di raccolta differenziata. Per informazioni sui punti di raccolta disponibili, rivolgersi alle autorità locali. Se i dispositivi elettronici vengono smaltiti in discarica, le sostanze pericolose possono entrare nelle falde acquifere e quindi nella catena alimentare, danneggiando la salute e il benessere. Quando i vecchi dispositivi vengono sostituiti con altri nuovi, il rivenditore è obbligato a ritirare il vecchio dispositivo per smaltirlo gratuitamente.

2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

IMPORTANTE!

I CONDIZIONATORI D'ARIA DEVONO ESSERE SEMPRE CONSERVATI E TRASPORTATI IN POSIZIONE VERTICALE, ALTRIMENTI SI POSSONO VERIFICARE DANNI IRREPARABILI AL COMPRESSORE.

SI CONSIGLIA DI ATTENDERE ALMENO 24 ORE DALL'INSTALLAZIONE PRIMA DI METTERE IN FUNZIONE L'APPARECCHIO.

Avvertenze

Quando si utilizza questo condizionatore d'aria, è importante osservare sempre le istruzioni di sicurezza. In questo modo si evita il rischio di lesioni, scosse elettriche e danni al prodotto. Pertanto, leggere preventivamente tutte le istruzioni.

- Prima dell'uso, leggere le istruzioni per l'uso.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni o lesioni derivanti dall'uso di questo dispositivo se non vengono rispettate le condizioni d'uso.
- Conservare le istruzioni per l'uso, il certificato di garanzia e la prova d'acquisto.
- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di bambini di età inferiore a 8 anni o di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano stati sorvegliati o istruiti sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Non inserire le dita o un oggetto duro nella guida dell'uscita dell'aria.
- La spina deve essere in buone condizioni e non deve essere danneggiata. Non riparare mai l'apparecchio da soli se l'apparecchio, il cavo o la spina sono danneggiati. Rivolgersi sempre al produttore o a un tecnico qualificato.
- L'apparecchio non è adatto all'uso commerciale.
- Utilizzare e conservare sempre l'apparecchio in un luogo asciutto.
- Non utilizzare mai accessori non raccomandati dal produttore.
- Temperatura ambiente consigliata per il funzionamento: 35°C.
- Questo apparecchio è adatto solo per l'uso in una roulotte/un camper e per l'uso previsto.
- È vietato modificare questo prodotto (o parti di esso).
- Non collegare mai più apparecchi elettrici a una stessa presa. In questo modo si evita un cattivo collegamento e un elevato carico termico.
- Tenersi ad almeno 2 metri di distanza da oggetti in fiamme a causa delle misure di protezione antincendio.
- La distanza tra il dispositivo e gli altri oggetti sul davanti deve essere di 50 cm e la distanza tra il dispositivo e gli altri oggetti sui lati destro e sinistro deve essere di 20 cm.
- Agli utenti è severamente vietato aggiungere refrigerante da soli.
- Non tirare direttamente il tubo e non danneggiarlo con oggetti appuntiti. Se il tubo è danneggiato, smettere di usarlo e contattare il rivenditore per la riparazione.
- Informazioni sul tipo e sul valore nominale dei fusibili: 250VAC, T3.15A

Luogo di installazione dell'impianto di climatizzazione

Il condizionatore d'aria deve essere collocato su una superficie solida e piana (nota: il condizionatore d'aria non deve essere inclinato) quando l'apparecchio è in funzione.

Questo condizionatore d'aria non deve essere installato nei seguenti luoghi:

- In prossimità di forti fonti di calore, vapori e gas infiammabili o esplosivi.
- In un ambiente contenente sostanze chimiche (sostanze evaporanti, solventi organici, ecc.), il condizionatore d'aria deve essere allontanato dalla finestra quando piove.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

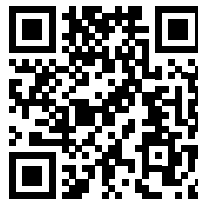
SE

Si prega inoltre di osservare le seguenti norme:

- Il prodotto deve essere sempre tenuto in posizione verticale. Non tenere l'apparecchio su un lato o capovolto.
- Cercare di mantenere il condizionatore d'aria dritto quando lo si sposta o lo si trasporta. Assicurarsi che non venga scosso o fatto cadere.
- Assicurarsi che l'alimentazione dell'aria non sia bloccata e rimanga ben ventilata.
- Non inserire oggetti nelle aperture di ingresso e uscita dell'aria. Gli oggetti possono danneggiare le parti elettriche o il ventilatore, con conseguente pericolo.
- Non collocare oggetti pesanti sul prodotto.
- Scollegare la spina dalla presa di corrente prima di trasportare, revisionare o pulire il condizionatore d'aria o prima di lasciarlo inutilizzato per un lungo periodo di tempo.
- Non tirare la spina per spostare l'apparecchio.
- Pulire la griglia antipolvere della presa d'aria almeno una volta al mese.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato, deve essere conservato in un luogo fresco e asciutto. Pulire e asciugare preventivamente il condizionatore d'aria.

3. DATI TECNICI

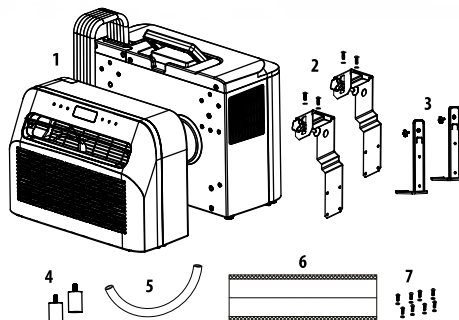
Input voltage:	220 - 240 V
Frequency / Phase	50 Hz
Cooling capacity:	5000 BTU / h (1465 W)
Cooling power:	560 W
Rated input current:	2.5 A
Airflow capacity:	140 - 200 m ³ / h
Adjustable temperature:	16 - 30° C
Timer:	24 h
Sleep mode:	Yes
Noise level:	46 dB (Sleep mode: 44 dB)
Operating pressure:	Discharge: 2.8 Mpa Suction: 0.8 Mpa
Max. allowed pressure:	3.8 Mpa
Refrigerant:	R290 (130 g)
Climate type:	T1
Electric shock prevention:	Class 1
Isolation class (outside unit):	IPX4
Dimensions indoor unit:	440 x 180 x 315 mm
Dimensions outdoor unit:	440 x 215 x 355 mm



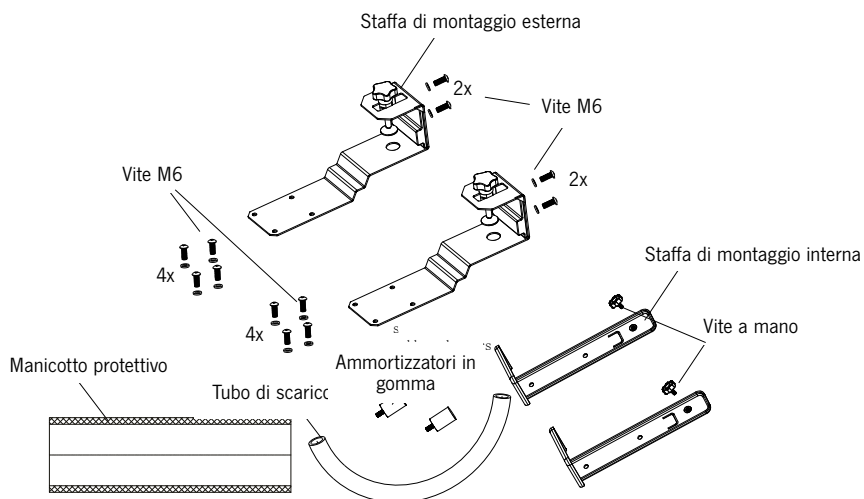
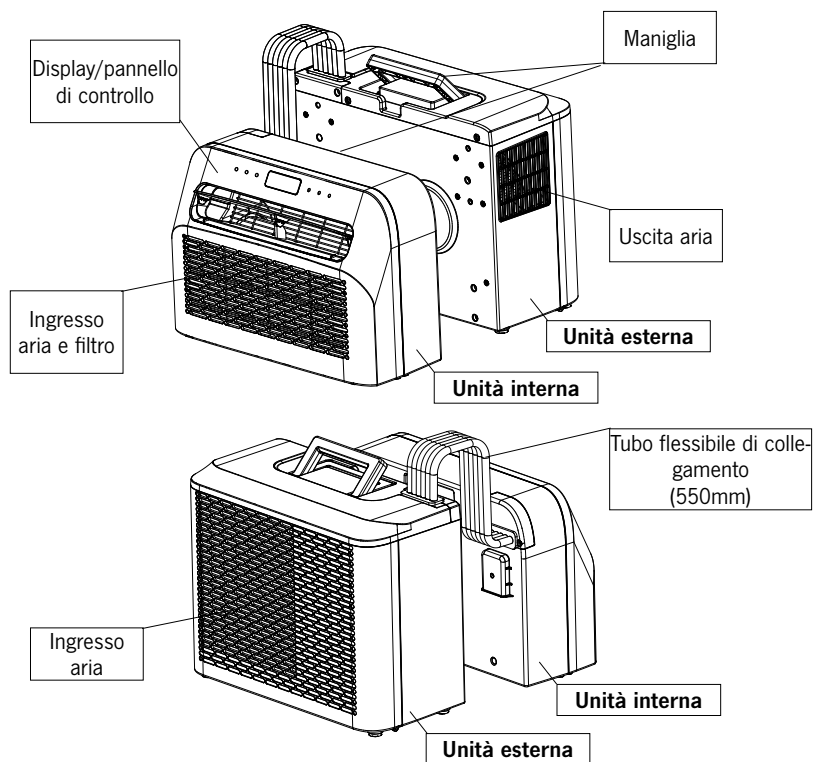
Video del prodotto

**495054****4. AMBITO DI CONSEGNA**

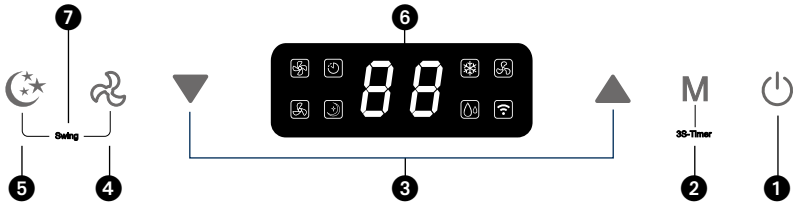
1	Sistema di climatizzazione split
2	Staffa di montaggio esterna
3	Staffa di montaggio interna
4	Ammortizzatore in gomma
5	Tubo di scarico
6	Manicotto protettivo
7	Materiale di montaggio



5. DESIGNAZIONE DELLE PARTI



6. FUNZIONAMENTO DEL PANNELLO DI CONTROLLO



1 On/Off

Premere questo pulsante per accendere e spegnere il dispositivo.

All'accensione del condizionatore d'aria, la temperatura è impostata di default a 22°C. Il sensore di temperatura misura la temperatura ambiente e se questa supera i 22°C, l'unità esterna inizia a lavorare per abbassare la temperatura. Se la temperatura ambiente è già inferiore a 22°C, l'unità esterna non si accende.

2 Modalità

Premere questo pulsante per selezionare le modalità di raffreddamento, ventilazione e deumidificazione.

In modalità standby/accensione, è possibile attivare/disattivare la temporizzazione premendo questo pulsante.

3 Impostazione temperatura/tempo

In modalità raffreddamento, premere il pulsante per aumentare o diminuire la temperatura. La temperatura può essere impostata tra 16 e 30°C.

In modalità timer, premere il tasto ▲ ▼ per impostare l'ora di accensione e spegnimento dell'apparecchio.

Premere contemporaneamente il pulsante su/giù per passare da °C a °F.

4 Velocità del ventilatore

Premere il pulsante per selezionare la velocità bassa o alta della ventola.

5 Modalità sleep

Premere il pulsante per attivare o terminare la modalità sleep. Dopo 20 secondi, tutte le luci e il display digitale si spengono e il condizionatore d'aria entra in modalità sleep. Il ventilatore dell'unità interna continua a funzionare a bassa velocità.

6 Display

Visualizzazione della temperatura e dell'ora.

7 Funzione Swing (funzione girevole ottimizzata della griglia di uscita dell'aria)

Premere la velocità della ventola (4) e la modalità di sospensione (5) contemporaneamente per attivare e disattivare la funzione di oscillazione.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

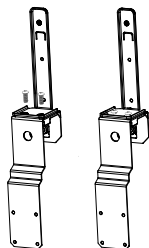
DK

SE

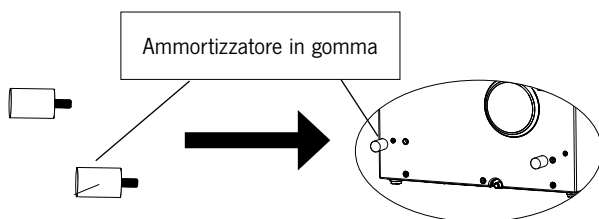
7. INSTALLAZIONE DELL'IMPIANTO DI CLIMATIZZAZIONE

1. Disimballare l'apparecchio e gli accessori e verificare che la fornitura sia completa. Controllare che il tubo flessibile tra l'unità interna e quella esterna sia collegato correttamente. Verificare inoltre che lo scarico della condensa sia dotato di una copertura in gomma.

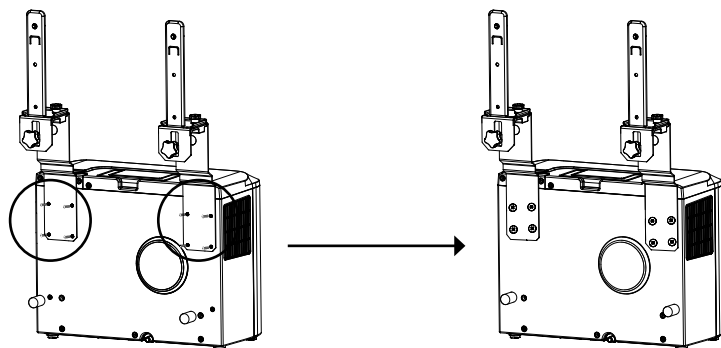
2.1 Montare gli accessori come mostrato nelle seguenti illustrazioni. Collegare la staffa esterna alla staffa interna utilizzando le viti M6.



2.2 Avvitare gli ammortizzatori di gomma sul retro dell'unità esterna.

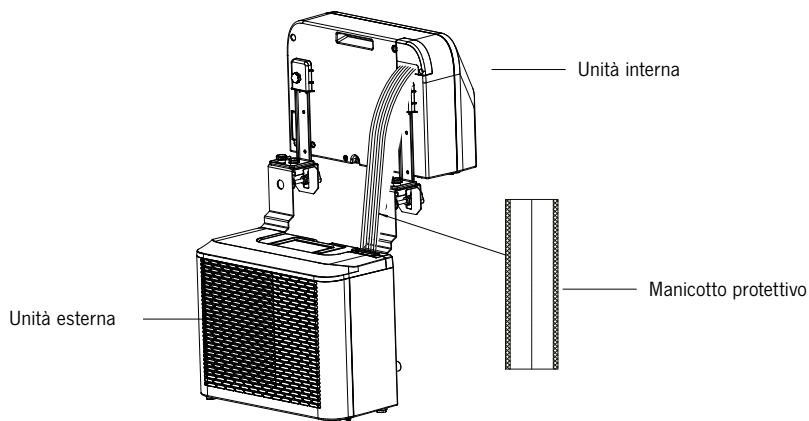


2.3 Montare le staffe di montaggio sull'unità esterna come mostrato nella figura seguente (4x viti M6 per staffa).

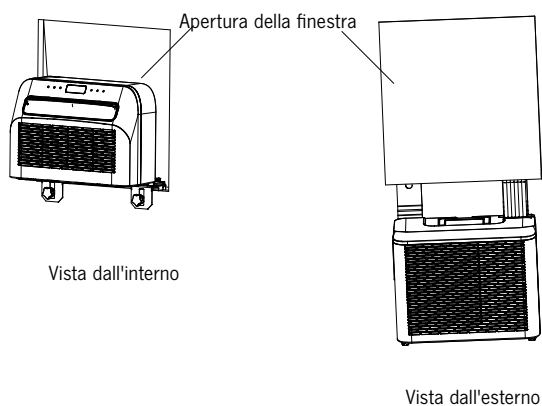


DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

2.4 Posizionare l'unità interna sulle staffe di montaggio interne e serrare la vite a mano. Avvolgere quindi la copertura protettiva attorno al tubo flessibile tra l'unità esterna e quella interna (vedi figura sotto).



2.5 Installare l'unità completa nella finestra del campeggio e serrare le viti.



8. ELENCO DEI CODICI DI ERRORE

Se il dispositivo non funziona o non funziona correttamente:
Verificare se sul display è visibile un codice di errore, quindi consultare la tabella degli errori per trovare una soluzione.

Codice di errore	Causa	Soluzione
FL	Allarme acqua piena	Togliere il tappo di gomma e svuotare l'acqua
E1	Guasto del sensore di temperatura del sistema	Sostituire il sensore di temperatura del sistema
E2	Guasto del sensore di temperatura ambiente	Sostituire il sensore di temperatura ambiente
EF	Guasto al motore interno	Sostituire il motore
E4	Protezione antigelo	Controllare che l'uscita dell'aria non sia bloccata, tenere aperto il deflettore dell'aria
Ec	Protezione del sistema	Riavviare il sistema dopo 10 minuti

9. GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa	Soluzione
Il dispositivo non può essere acceso	Nessuna potenza	Accendere l'alimentazione
	Presa di corrente danneggiata	Spegnere l'alimentazione e controllare/riparare la presa di corrente
	Motivo sconosciuto	Contatto con il rivenditore
Bassa portata d'aria o effetto di raffreddamento limitato	Viene selezionato il livello di ventilazione più basso	Selezionare la modalità per l'alta velocità di ventilazione
	Il filtro dell'aria è sporco	Controllare e pulire il filtro
	L'alimentazione o lo scarico dell'aria dell'unità interna sono bloccati	Verificare che il dispositivo non sia bloccato e rimuovere l'ostruzione
	L'alimentazione o l'espulsione dell'aria dell'unità esterna è bloccata	Verificare che il dispositivo non sia bloccato e rimuovere l'ostruzione
	La temperatura ambiente è troppo bassa o troppo alta	La temperatura ambiente deve essere compresa tra 18 e 40°C
	Tensione insufficiente dell'alimentatore	Rivolgersi a un installatore o utilizzare un collegamento di alimentazione diverso
Solo spostamento d'aria, ma nessun effetto di raffreddamento	Il dispositivo funziona in modalità di ventilazione	Selezionare la modalità di raffreddamento (A/C)
	La modalità di raffreddamento si è appena spenta automaticamente	Attendere circa 3-5 minuti fino alla riaccensione del termostato

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI

Rumori o vibrazioni insolite	Le staffe di montaggio non sono fissate correttamente al veicolo o le viti di montaggio del dispositivo non sono sufficientemente serrate	Verificare che la staffa sia ben fissata e serrare le viti di fissaggio del dispositivo
L'acqua fuoriesce dall'unità interna	Il tappo di gomma sul fondo dell'unità interna manca o non è sufficientemente premuto	Controllare o sostituire il tappo di gomma
	L'apparecchio è inclinato	Il dispositivo deve essere montato orizzontalmente (angolo massimo <3°C)
L'apparecchio emette un odore sgradevole	C'è un problema serio	Spegnere immediatamente l'apparecchio e contattare il rivenditore

DK
SE

10. MANUTENZIONE E PULIZIA

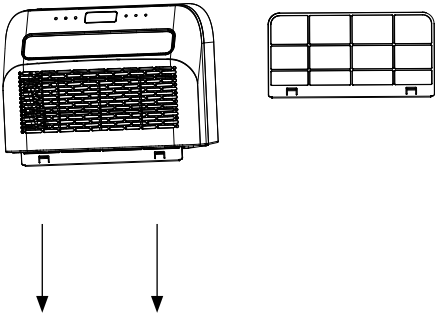
- 1) Prima di effettuare la manutenzione, assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla rete elettrica;
- 2) Non utilizzare benzina o altri prodotti chimici per pulire l'apparecchio;
- 3) Non lavare direttamente l'apparecchio;
- 4) Se il condizionatore d'aria è danneggiato, rivolgersi al rivenditore o a un'officina di riparazione.

Pulizia

Attenzione! Scollegare la spina di rete prima di effettuare interventi di manutenzione.

1. Filtro dell'aria

- È importante rimuovere regolarmente la polvere dal filtro.
- Rimuovere il filtro dall'unità interna come mostrato nella figura seguente.
- Pulire il filtro con acqua di rubinetto e/o con un aspirapolvere per rimuovere lo sporco dal filtro.
- Per la pulizia non utilizzare acqua più calda di 40 °C e non esporre il filtro al sole.
- Assicurarsi che il filtro sia asciutto prima di reinserirlo nel condizionatore.



DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

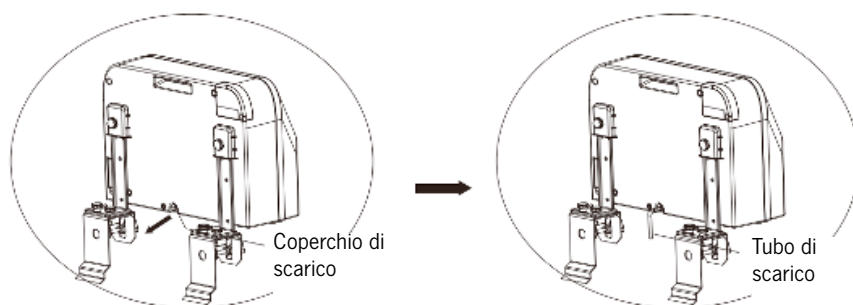
SE

2. Pulire la superficie del condizionatore d'aria

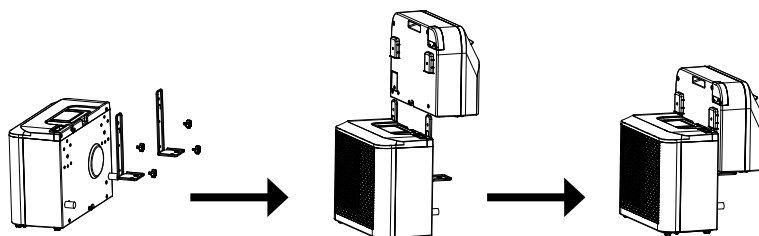
- Pulire prima la superficie con un detergente neutro e un panno umido.
- Quindi asciugare accuratamente l'apparecchio con un panno asciutto.
- Assicurarsi che nella macchina non entrino acqua o detersivo.
- Non pulire il condizionatore d'aria con detergenti aggressivi e/o benzina.

Stoccaggio

Se si intende conservare l'apparecchio senza utilizzarlo per un periodo di tempo prolungato, rimuovere i coperchi delle aperture di drenaggio sul fondo dell'unità interna ed esterna e scaricare tutta l'acqua di condensa in un luogo adatto.



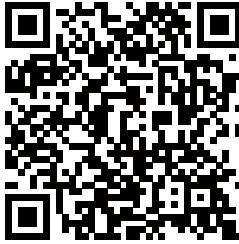
1. Smontare il condizionatore d'aria e rimuoverlo dall'apertura della finestra.
2. Rimuovere la guarnizione di gomma dalle unità interne ed esterne e scaricare l'acqua di condensa.
3. Lasciare la ventola in funzione per mantenere l'interno dell'apparecchio asciutto.
4. Spegnerlo il condizionatore e staccare la spina.
5. Lavare il filtro e reinstallarlo non appena è asciutto.
6. Rimuovere tutte le staffe dal condizionatore d'aria, montare le staffe dell'unità interna sull'unità esterna, assemblare il tutto come mostrato nell'illustrazione sottostante e riporre l'unità in un luogo adatto.
7. Conservare il condizionatore d'aria in un luogo fresco e asciutto.
8. Quando si ripone il condizionatore d'aria, si consiglia di riporlo nella sua confezione originale. In questo modo si evita che sporco e polvere si accumulino sul condizionatore.



11. CONNESSIONE WIFI SMART HOME

Installare l'applicazione

Scaricare l'applicazione "Smart life" dal Play Store (Android) o dall'App Store (iOS).



Android



iOS

Scansione del codice QR

Registro

Se non si dispone ancora di un account Smart Home, registrarsi o accedere con un codice di verifica inviato via SMS.

Alla registrazione:

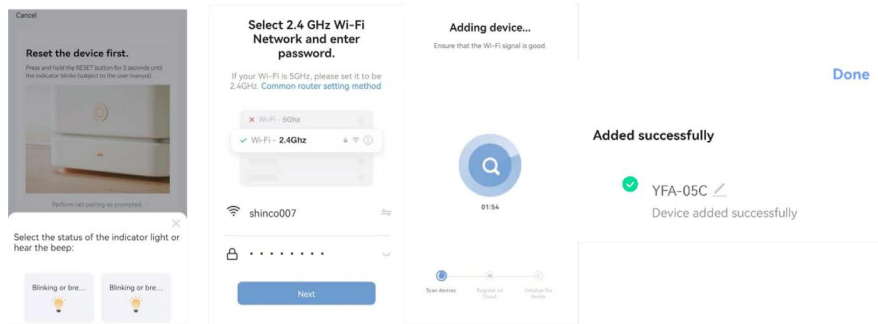
1. Scansionate il codice QR per accedere alla pagina di registrazione.
2. Il sistema riconosce automaticamente il vostro Paese/territorio. È anche possibile selezionare manualmente il codice del Paese. Immettere il numero di telefono cellulare/indirizzo e-mail e toccare "Avanti".
3. Se si seleziona l'opzione "Numero di cellulare", inserire il codice di verifica che verrà inviato via SMS. Inserire una password quando richiesto e premere "Conferma" per completare la registrazione.

The left screenshot shows the 'Register' screen of the Smart Life app. It features a back arrow at the top left. Below the title 'Register', there is a dropdown menu labeled 'Paese' with a downward arrow. Underneath is a text input field labeled 'Mobile Number/Email' with a cursor. At the bottom is a blue button labeled 'NEXT (CONTINUA) >'. The entire form is enclosed in a light gray border.

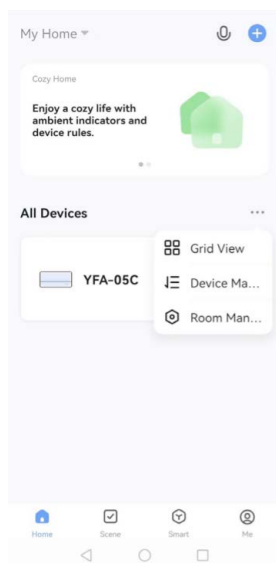
The right screenshot shows the 'Register' screen of the Smart Life app after some input. It features a back arrow at the top left. Below the title 'Register', there is a dropdown menu labeled 'Paese' with a downward arrow. Underneath is a text input field labeled 'Mobile Number/Email' containing the text 'XXXXXXXX' and a clear 'X' button on the right. At the bottom is a blue button labeled 'NEXT (CONTINUA) >'. The entire form is enclosed in a light gray border.

Aggiungere un dispositivo tramite la rete

1. Accendere il dispositivo e premere il pulsante della ventola  per 3 secondi in modalità stand-by per accedere alla modalità Wifi Connect.
2. Aprire l'app Smart Home e toccare "+" nell'angolo in alto a destra per aggiungere un nuovo dispositivo tramite la rete.
3. Assicurarsi che la spia del dispositivo lampeggi rapidamente (2 volte al secondo) e toccare "Conferma che la spia lampeggia rapidamente".
4. Selezionare la rete Wi-Fi (nota: la rete deve essere nella banda dei 2,4 GHz) e inserire la password. Il dispositivo avvia il processo di accoppiamento e si connette all'app.



5. Una volta configurati con successo i dispositivi, il sistema di climatizzazione viene visualizzato nella pagina Smart Home. Toccare per richiamare la pagina di controllo.



DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

CONTENIDO

1. CONDICIONES DE GARANTÍA Y ELIMINACIÓN	38
2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	39
3. DATOS TÉCNICOS	40
4. VOLUMEN DE SUMINISTRO	40
5. DESIGNACIÓN DE LAS PIEZAS	41
6. FUNCIONAMIENTO DEL PANEL DE CONTROL	42
7. INSTALACIÓN DEL SISTEMA DE AIRE ACONDICIONADO	43-44
8. LISTA DE CÓDIGOS DE ERROR	45
9. GUÍA PARA LA SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	45-46
10. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA	46-47
11. CONEXIÓN WIFI DOMÉSTICA INTELIGENTE	48

1. CONDICIONES DE GARANTÍA

La sociedad Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (en adelante «Reimo» o «nosotros») concede una garantía de tres años sobre los productos vendidos bajo sus propias marcas «CARBEST», además de los derechos legales relativos a defectos. El periodo de garantía comienza a partir de la fecha de facturación correspondiente. El ámbito geográfico de nuestra garantía se extiende al territorio de la República Federal de Alemania. Si se detectan defectos de material o de fabricación en los productos adquiridos durante el periodo de garantía, le proporcionaremos uno de los siguientes servicios, a nuestra discreción, en virtud de la garantía:

- Repararemos la mercancía gratuitamente; o
- Cambiaremos gratuitamente la mercancía por un producto equivalente.

Reimo asumirá la propiedad de cualquier pieza original que se sustituya en virtud de los servicios de garantía anteriores. Usted se convertirá en el propietario de las piezas nuevas o de sustitución. Las reparaciones o sustituciones en garantía no le dan derecho a una prórroga o reinicio del periodo de garantía correspondiente. Si desea presentar una reclamación en virtud de la garantía, póngase en contacto con el distribuidor al que compró el producto en cuestión o póngase en contacto directamente con Reimo como garante:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

La garantía no se aplicará si se detectan defectos que no sean de material o de fabricación.

Además, las reclamaciones de garantía serán rechazadas si los daños son causados por:

- desgastes normales;
- el uso incorrecto y no previsto del producto;
- funcionamiento, instalación, montaje o puesta en servicio incorrectos, o funcionamiento o puesta en servicio contrario a las instrucciones de uso y/o instalación correspondientes, en particular si se han ignorado las instrucciones de mantenimiento y de reparación o bien las advertencias;
- incumplimiento de las medidas de seguridad;
- uso de la fuerza (por ejemplo, golpes);
- reparación por iniciativa propia;
- uso de piezas no originales o bien piezas no homologadas por el fabricante;
- factores medioambientales (por ejemplo, calor, humedad);
- circunstancias de las que el fabricante no es responsable (por ejemplo, catástrofes naturales, accidentes); o
- transporte inadecuado.

Para hacer valer sus derechos de garantía, debe permitírnos investigar el caso en cuestión (por ejemplo, enviándonos la mercancía). Por favor, utilice un embalaje seguro para asegurarse de que la mercancía no sufre daños durante el transporte. Para hacer valer la garantía, debe adjuntar una copia de la factura con la mercancía. Esto nos permitirá comprobar si se han cumplido las condiciones de la garantía. Si no adjunta una copia de la factura, podremos negarnos a prestarle los servicios cubiertos por la garantía. Si su reclamación de garantía es legítima, no tendrá que pagar ningún gasto de envío (es decir, le reembolsaremos los gastos de envío en los que haya incurrido al enviarnos la mercancía). Tenga en cuenta que: esta garantía del fabricante concedida por Reimo no limita los derechos de garantía legales que usted pueda tener contra Reimo / un distribuidor en caso de defectos; puede ejercer estos derechos de forma gratuita. Esta garantía de fabricante no afectará a ningún derecho de garantía legal que usted pueda tener con respecto a Reimo. Al contrario, esta garantía del fabricante sirve para reforzar su posición legal. Si uno de los artículos que ha adquirido resulta ser defectuoso, aún puede hacer valer sus derechos de garantía legal contra Reimo, independientemente de si los defectos están cubiertos por la garantía o de si se presenta una reclamación de garantía.

ELIMINACIÓN

No tire los aparatos electrónicos sin clasificar a la basura doméstica. Utilice puntos de recogida selectiva. Póngase en contacto con las autoridades locales para informarse sobre los puntos de recogida disponibles. Si los aparatos electrónicos se eliminan en vertederos, las sustancias peligrosas pueden llegar a las aguas subterráneas y, por tanto, a la cadena alimentaria, perjudicando su salud y bienestar. Cuando se sustituyen los aparatos viejos por otros nuevos, el vendedor está obligado a recuperar el aparato viejo para su eliminación gratuita.

2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

IMPORTANTE !

LOS ACONDICIONADORES DE AIRE DEBEN ALMACENARSE Y TRANSPORTARSE SIEMPRE EN POSICIÓN VERTICAL, DE LO CONTRARIO PUEDEN PRODUCIRSE DAÑOS IRREPARABLES EN EL COMPRESOR.

RECOMENDAMOS ESPERAR AL MENOS 24 HORAS DESPUÉS DE LA INSTALACIÓN ANTES DE PONER EL APARATO EN FUNCIONAMIENTO.

Advertencia

Cuando utilice este acondicionador de aire, es importante que respete siempre las instrucciones de seguridad. Esto evitará el riesgo de lesiones, descargas eléctricas y daños al producto. Por lo tanto, lea todas las instrucciones de antemano.

- Lea el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.
- El fabricante no se hace responsable de los daños o lesiones derivados del uso de este aparato si no se respetan las condiciones de uso.
- Conserve el manual de instrucciones, el certificado de garantía y el comprobante de compra.
- Los niños deben ser vigilados para evitar que jueguen con el aparato.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños menores de 8 años ni por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- No introduzca los dedos ni ningún objeto duro en la guía de la salida de aire.
- El enchufe debe estar en buen estado y no debe estar dañado. No repare nunca el aparato usted mismo si el aparato, el cable o el enchufe están dañados. Encargue siempre esta tarea al fabricante o a un técnico cualificado.
- El aparato no es apto para uso comercial.
- Utilice y guarde siempre el aparato en un lugar seco.
- No utilice nunca accesorios no recomendados por el fabricante.
- Temperatura ambiente recomendada para el funcionamiento: 35°C.
- Este aparato sólo es adecuado para su uso en una caravana/autocaravana y para los fines previstos.
- Está prohibido modificar este producto (o partes del mismo).
- No conecte nunca varios aparatos eléctricos a un mismo enchufe. Así se evita una mala conexión y una elevada carga térmica.
- Manténgase a una distancia mínima de 2 metros de objetos en llamas debido a las medidas de protección contra incendios.
- La distancia entre el dispositivo y otros objetos en la parte frontal debe ser de 50 cm y la distancia entre el dispositivo y otros objetos en los lados izquierdo y derecho debe ser de 20 cm.
- Queda terminantemente prohibido que los usuarios añadan refrigerante por sí mismos.
- No tire directamente de la manguera ni la dañe con objetos afilados. Si la manguera está dañada, deje de utilizarla y póngase en contacto con el distribuidor para su reparación.
- Información sobre el tipo y el valor nominal de los fusibles: 250VAC, T3.15A

Lugar de instalación del sistema de aire acondicionado

El acondicionador de aire debe colocarse sobre una superficie firme y nivelada (nota: el acondicionador de aire no debe estar inclinado ni inclinado) cuando el aparato esté en funcionamiento.

Este aire acondicionado no debe instalarse en los siguientes lugares:

- En las proximidades de fuentes de calor intenso, vapores y gases inflamables o explosivos.
- En un entorno que contenga productos químicos (sustancias evaporantes, disolventes orgánicos, etc.), el aire acondicionado debe retirarse de la ventana cuando llueva.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL

Respete también las siguientes normas:

- El producto debe mantenerse siempre en posición vertical. No sostenga el aparato de lado ni boca abajo.
- Procure mantener recto el aparato de aire acondicionado al moverlo o transportarlo. Asegúrese de que no se sacuda ni se caiga.
- Asegúrese de que el suministro de aire no esté bloqueado y permanezca bien ventilado.
- No introduzca ningún objeto por las aberturas de entrada y salida de aire. Los objetos pueden dañar de este modo las piezas eléctricas o el ventilador, lo que puede resultar peligroso.
- No coloque objetos pesados sobre el producto.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de transportar, reparar o limpiar el acondicionador de aire o antes de dejarlo sin usar durante un periodo de tiempo prolongado.
- No tire del enchufe para mover el aparato.
- Limpie la rejilla antipolvo de la entrada de aire al menos una vez al mes.
- Si el aparato no se utiliza durante un largo periodo de tiempo, debe guardarse en un lugar fresco y seco. Limpie y seque previamente el aparato de aire acondicionado.

FI
DK
SE

3. DATOS TÉCNICOS

Input voltage:	220 - 240 V
Frequency / Phase	50 Hz
Cooling capacity:	5000 BTU / h (1465 W)
Cooling power:	560 W
Rated input current:	2.5 A
Airflow capacity:	140 - 200 m³ / h
Adjustable temperature:	16 - 30° C
Timer:	24 h
Sleep mode:	Yes
Noise level:	46 dB (Sleep mode: 44 dB)
Operating pressure:	Discharge: 2.8 Mpa Suction: 0.8 Mpa
Max. allowed pressure:	3.8 Mpa
Refrigerant:	R290 (130 g)
Climate type:	T1
Electric shock prevention:	Class 1
Isolation class (outside unit):	IPX4
Dimensions indoor unit:	440 x 180 x 315 mm
Dimensions outdoor unit:	440 x 215 x 355 mm



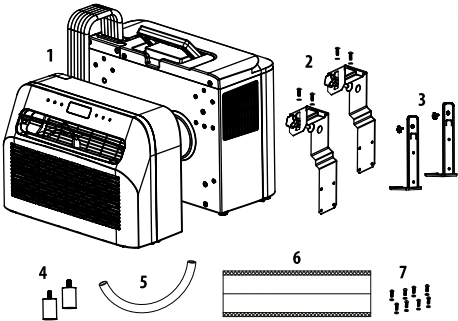
Video del producto



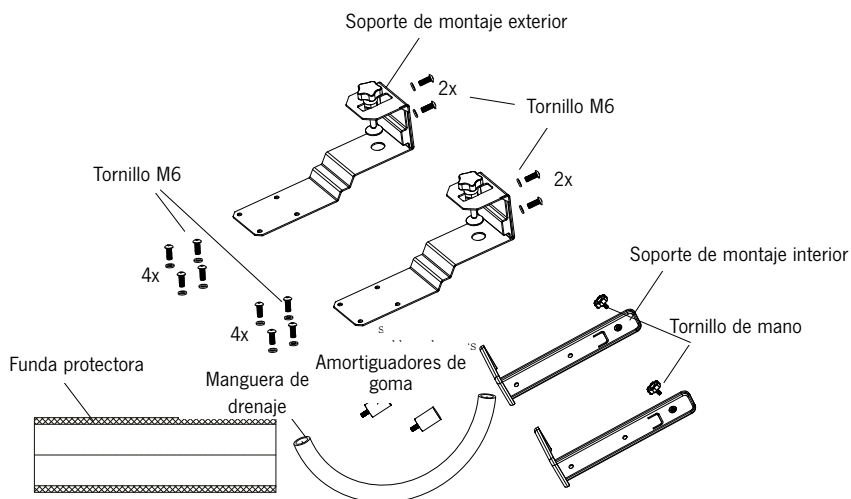
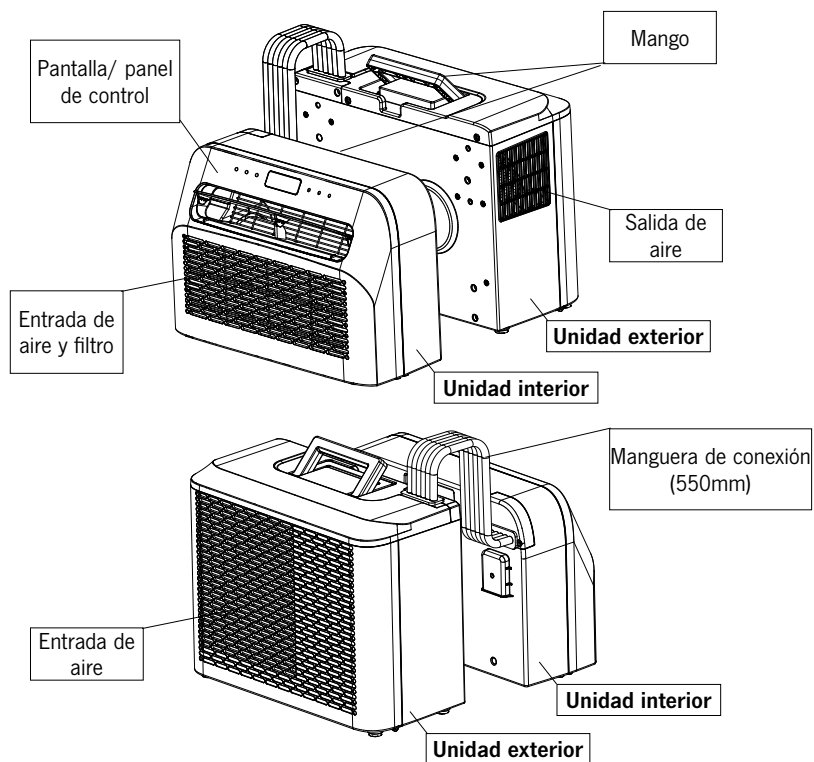
495054

4. VOLUMEN DE SUMINISTRO

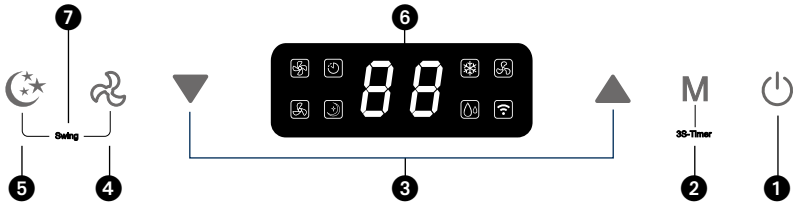
1	Sistema de aire acondicionado split
2	Soporte de montaje exterior
3	Soporte de montaje interior
4	Amortiguador de goma
5	Manguera de drenaje
6	Funda protectora
7	Material de montaje



5. DESIGNACIÓN DE LAS PIEZAS



6. FUNCIONAMIENTO DEL PANEL DE CONTROL



1 Activado/desactivado

Pulse este botón para encender y apagar el aparato.

Cuando se enciende el aire acondicionado, la temperatura se ajusta a 22°C por defecto. El sensor de temperatura mide la temperatura ambiente y si ésta supera los 22°C, la unidad exterior empieza a funcionar para bajar la temperatura. Si la temperatura ambiente ya es inferior a 22°C, la unidad exterior no se encenderá.

2 Modo

Pulse este botón para seleccionar los modos de refrigeración, ventilación y deshumidificación.

En el modo de espera/encendido, puede activar/desactivar la temporización pulsando este botón.

3 Ajuste de temperatura/tiempo

En modo refrigeración, pulse el botón para aumentar o disminuir la temperatura. La temperatura puede ajustarse entre 16 y 30 °C.

En el modo temporizador, pulse el botón ▲ ▼ para ajustar la hora de encendido y apagado del aparato.

Pulse simultáneamente el botón arriba/abajo para cambiar entre °C y °F.

4 Velocidad del ventilador

Pulse el botón para seleccionar entre velocidad baja y alta del ventilador.

5 Modo de reposo

Pulse el botón para activar o desactivar el modo de espera. Después de 20 segundos, todas las luces y la pantalla digital se apagan y el acondicionador de aire pasa al modo de reposo. El ventilador de la unidad interior sigue funcionando a baja velocidad.

6 Mostrar

Visualización de la temperatura y la hora.

7 Función basculante (función basculante optimizada de la rejilla de salida de aire)

Pulse la velocidad del ventilador (4) y los botones de modo de reposo (5) simultáneamente para activar y desactivar la función de oscilación.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

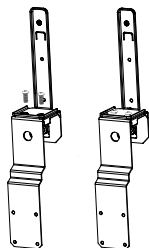
DK

SE

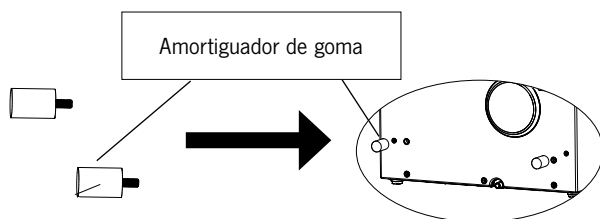
7. INSTALACIÓN DEL SISTEMA DE AIRE ACONDICIONADO

- Desembale el aparato y los accesorios y compruebe que el volumen de suministro está completo. Compruebe que la manguera entre la unidad interior y exterior está conectada correctamente. Compruebe también si el desagüe de condensación está provisto de una tapa de goma.

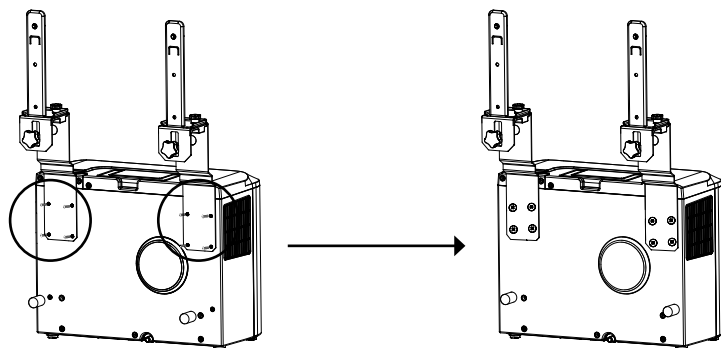
- Monte los accesorios como se muestra en las siguientes ilustraciones. Conecte el soporte exterior al interior mediante los tornillos M6.



- Atornille los amortiguadores de goma en la parte posterior de la unidad exterior.

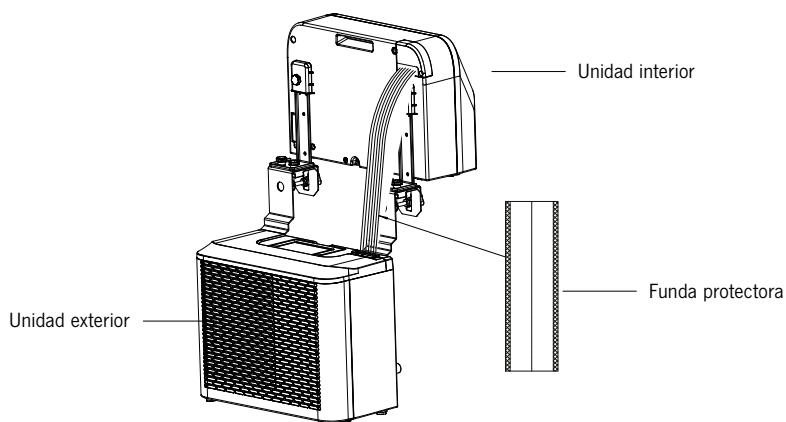


- Coloque los soportes de montaje en la unidad exterior tal y como se muestra en la siguiente ilustración (4 tornillos M6 por soporte).

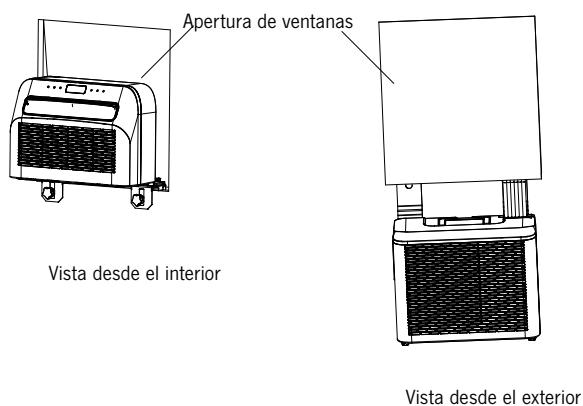


DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

2.4 Coloque la unidad interior en los soportes de montaje interiores y apriete el tornillo de mano. A continuación, enrolle la cubierta protectora alrededor de la manguera entre la unidad exterior y la interior (consulte la ilustración siguiente).



2.5 Instale la unidad completa en la ventana del camping y apriete los tornillos.



8. LISTA DE CÓDIGOS DE ERROR

Si el aparato no funciona o no lo hace correctamente:
Compruebe si aparece un código de error en la pantalla y, a continuación, consulte la tabla de errores para encontrar una solución.

Código de error	Causa	Solución
FL	Alarma de agua llena	Retire el tapón de goma y vacíe el agua
E1	Fallo del sensor de temperatura del sistema	Sustituya el sensor de temperatura del sistema
E2	Fallo del sensor de temperatura ambiente	Sustituya el sensor de temperatura ambiente
EF	Fallo del motor interior	Sustituir el motor
E4	Protección contra la congelación	Comprobar que la salida de aire no está bloqueada, mantener abierto el deflector de aire
Ec	Protección del sistema	Reinicie el sistema después de 10 minutos

9. GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solución
El aparato no puede encenderse	Sin energía	Conectar la alimentación
	Toma de corriente dañada	Desconecte la alimentación y compruebe/repare la toma de corriente
	Motivo desconocido	Contacto con el distribuidor
Poco caudal de aire o efecto refrigerante limitado	Se selecciona el nivel de ventilación más bajo	Seleccione el modo de alta velocidad de ventilación
	El filtro de aire está sucio	Comprobar y limpiar el filtro
	La entrada o salida de aire de la unidad interior está bloqueada	Compruebe que el dispositivo no está bloqueado y retire la obstrucción
	La entrada o salida de aire de la unidad exterior está bloqueada	Compruebe que el dispositivo no está bloqueado y retire la obstrucción
	La temperatura ambiente es demasiado baja o demasiado alta	La temperatura ambiente debe estar entre 18 y 40°C
	Tensión insuficiente de la fuente de alimentación	Póngase en contacto con un instalador o utilice una conexión eléctrica diferente

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

Sólo desplazamiento de aire, pero sin efecto refrigerante	El aparato funciona en modo ventilación	Seleccione el modo de refrigeración (A/C)
	El modo de refrigeración acaba de desconectarse automáticamente	Espere de 3 a 5 minutos hasta que el termostato se encienda de nuevo
Ruidos o vibraciones inusuales	Los soportes de montaje no están correctamente fijados al vehículo o los tornillos de montaje del dispositivo no están suficientemente apretados	Compruebe que el soporte está bien sujeto y apriete los tornillos de fijación del dispositivo
Hay una fuga de agua de la unidad interior	Falta el tapón de goma en la parte inferior de la unidad interior o no está suficientemente presionado	Compruebe o sustituya el tapón de goma
	El aparato está en ángulo	El aparato debe montarse horizontalmente (ángulo máximo <3°C)
El aparato desprende un olor desagradable	Existe un grave problema	Apague el aparato inmediatamente y póngase en contacto con el distribuidor

10. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

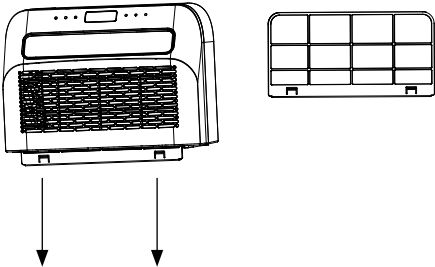
- 1) Asegúrese de que el aparato está desconectado de la red eléctrica antes de proceder al mantenimiento;
- 2) No utilice gasolina ni otros productos químicos para limpiar el aparato;
- 3) No lave el aparato directamente;
- 4) Si el acondicionador de aire está dañado, póngase en contacto con el distribuidor o con un taller de reparaciones.

Limpieza

Atención Desconecte el enchufe de la red antes de realizar tareas de mantenimiento.

1. Filtro de aire

- Es importante quitar el polvo del filtro con regularidad.
- Retire el filtro de la unidad interior como se muestra en la siguiente ilustración.
- Limpie el filtro con agua del grifo y/o un aspirador para eliminar la suciedad del filtro.
- No utilice agua a más de 40 °C para la limpieza y no exponga el filtro al sol.
- Asegúrese de que el filtro esté seco antes de volver a colocarlo en el acondicionador de aire.



DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

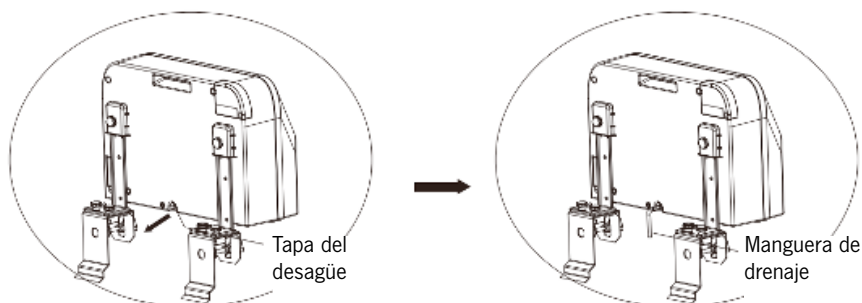
SE

2. Limpiar la superficie del aire acondicionado

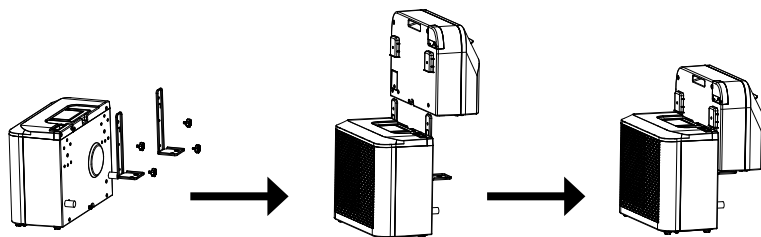
- Limpie primero la superficie con un producto de limpieza neutro y un paño húmedo.
- A continuación, seque bien el aparato con un paño seco.
- Asegúrese de que no entre agua ni detergente en la máquina.
- No limpie el aire acondicionado con productos de limpieza agresivos y/o gasolina.

Almacenamiento

Si tiene intención de almacenar el aparato sin utilizarlo durante un periodo de tiempo prolongado, retire las tapas de las aberturas de drenaje situadas en la parte inferior de la unidad interior y exterior y drene todo el agua de condensación en un lugar adecuado.



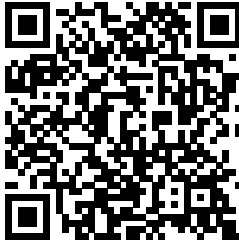
1. Desmonte el acondicionador de aire y retírelo del hueco de la ventana.
2. Retire la junta de goma de las unidades interior y exterior y drene el agua de condensación.
3. Deje el ventilador en marcha para mantener seco el interior del aparato.
4. Apague el aire acondicionado y desconecte el enchufe.
5. Lave el filtro y vuelva a instalarlo en cuanto esté seco.
6. Retire todos los soportes del acondicionador de aire, coloque los soportes de la unidad interior en la unidad exterior, móntela como se muestra en la siguiente ilustración y guarde la unidad en un lugar adecuado.
7. Guarde el aire acondicionado en un lugar fresco y seco.
8. Le recomendamos que vuelva a colocar el aire acondicionado en su embalaje original cuando lo guarde. Así evitará que se acumule suciedad y polvo en el aparato.



11. CONEXIÓN WIFI DOMÉSTICA INTELIGENTE

Instalar aplicación

Descarga la aplicación "Smart life" de Play Store (Android) o App Store (iOS).



Android



iOS

Escanear código QR

Registro

Si aún no tiene una cuenta Smart Home, regístrese o inicie sesión con un código de verificación que le enviaremos por SMS.

Al registro:

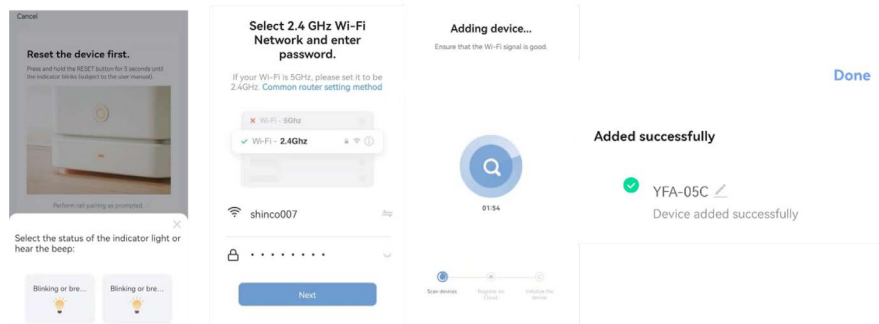
1. Escanee el código QR para acceder a la página de inscripción.
2. El sistema reconoce automáticamente su país/territorio. También puede seleccionar manualmente el código de su país. Introduzca su número de teléfono móvil/dirección de correo electrónico y pulse "Siguiente".
3. Si selecciona la opción "Número de teléfono móvil", introduzca el código de verificación que se le enviará por SMS. Introduzca una contraseña cuando se le solicite y pulse "Confirmar" para completar el registro.

The left screenshot shows the 'Register' screen of the Smart Life app. It features a back arrow at the top left. Below the title 'Register', there is a 'País' (Country) dropdown menu. Underneath is a text input field labeled 'Mobile Number/Email' with a cursor. At the bottom is a blue button labeled 'SIGUIENTE' (Next).

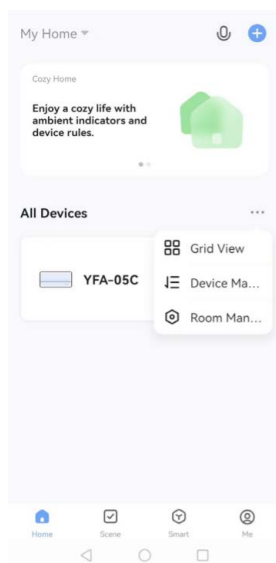
The right screenshot shows the 'Register' screen of the Smart Life app after some input. It features a back arrow at the top left. Below the title 'Register', there is a 'País' (Country) dropdown menu. Underneath is a text input field labeled 'Mobile Number/Email' containing 'XXXXXXXX' and a clear 'X' button. At the bottom is a blue button labeled 'SIGUIENTE' (Next).

Añadir dispositivo a través de la red

1. Enciende el dispositivo y pulsa el botón del ventilador  durante 3 segundos en modo de espera para entrar en modo Wifi Connect.
2. Abra la aplicación Smart Home y pulse "+" en la esquina superior derecha para añadir un nuevo dispositivo a través de la red.
3. Asegúrese de que la luz indicadora del dispositivo parpadea rápidamente (2 veces por segundo) y pulse sobre "Confirmar que la luz parpadea rápidamente".
4. Seleccione la red Wi-Fi (nota: la red debe estar en la banda de 2,4 GHz) e introduzca la contraseña. El dispositivo inicia el proceso de emparejamiento y se conecta a la app.



5. Una vez que los dispositivos se han configurado correctamente, el sistema de aire acondicionado se muestra en la página Smart Home. Pulse para acceder a la página de control.



DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

SOMMAIRE

DE	1. CONDITIONS DE GARANTIE ET ÉLIMINATION	50
EN	2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	51
IT	3. DONNÉES TECHNIQUES	52
ES	4. CONTENU DE LA LIVRAISON	52
FR	5. DÉSIGNATION DES PIÈCES	53
NL	6. OPÉRATION DU PANNEAU DE CONTRÔLE	54
FI	7. INSTALLATION DU SYSTÈME DE CLIMATISATION	55-56
DK	8. LISTE DES CODES D'ERREUR	57
SE	9. GUIDE DE DÉPANNAGE	57-58
	10. ENTRETIEN ET NETTOYAGE	58-59
	11. CONNEXION WIFI POUR MAISON INTELLIGENTE	60

1. CONDITIONS DE GARANTIE

La société Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (ci-après dénommée « Reimo » ou « nous »), accorde une garantie de trois ans sur les produits vendus sous ses marques propres « CARBEST » en plus des droits légaux liés aux défauts. La période de garantie commence à partir de la date de facturation pertinente. La portée géographique de notre garantie s'étend au territoire de la République fédérale d'Allemagne. Si des défauts matériels ou de fabrication sont constatés sur les produits achetés pendant la période de garantie, nous vous fournirons l'un des services suivants, à notre discrétion, dans le cadre de la garantie :

- Nous réparerons les marchandises gratuitement ; ou
- Nous échangerons gratuitement la marchandise contre un produit équivalent.

Reimo devient propriétaire de toutes les pièces d'origine qui sont remplacées dans le cadre des services de garantie susmentionnés. Vous deviendrez propriétaire des nouvelles pièces ou des pièces de rechange. Les réparations ou les remplacements effectués dans le cadre de la garantie ne donnent pas droit à une prolongation ou à un redémarrage de la période de garantie concernée. Si vous souhaitez faire valoir votre droit à la garantie, veuillez contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit en question ou Reimo directement en tant que garant : Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tél. : +49 6150 8662-310

La garantie ne s'appliquera pas si des défauts autres que des défauts matériels ou des défauts de fabrication sont constatés. En outre, les réclamations au titre de la garantie seront rejetées si les dommages sont causés par :

- une usure normale ;
- une utilisation impropre et non intentionnelle du produit ;
- une exploitation, une installation, un montage, une mise en service incorrects ou contraires aux instructions d'utilisation et/ou d'installation pertinentes, en particulier si des instructions de maintenance et d'entretien ou des avertissements n'ont pas été respectés ;
- le non-respect des mesures de sécurité ;
- le recours à la force (par exemple, des coups) ;
- la réparation par ses propres moyens ;
- l'utilisation de toute pièce non originale ou de pièces non approuvées par le fabricant ;
- les facteurs environnementaux (par exemple, la chaleur, l'humidité) ;
- les circonstances pour lesquelles le fabricant n'est pas responsable (par exemple, catastrophes naturelles, accidents) ; ou
- un transport inapproprié.

Pour faire valoir votre droit à la garantie, vous devez nous permettre de procéder à l'examen du cas en question (par exemple, en nous envoyant les marchandises). Veuillez utiliser un emballage sûr afin que les marchandises ne soient pas endommagées au cours du transport. Pour faire valoir votre droit à la garantie, vous devez joindre une copie de la facture à l'envoi des marchandises. Nous pourrions ainsi vérifier si les conditions de la garantie sont remplies. Si vous ne nous joignez pas une copie de la facture, nous pouvons refuser de fournir des services dans le cadre de la garantie. Si votre demande de garantie est légitime, vous n'aurez pas à payer de frais d'expédition (c'est-à-dire que nous vous rembourserons les frais d'expédition encourus pour nous envoyer les marchandises). Veuillez noter que : la présente garantie du fabricant accordée par Reimo ne limite pas les droits de garantie légaux que vous pouvez faire valoir à l'encontre de Reimo / d'un revendeur en cas de défauts ; vous pouvez exercer gratuitement les droits concernés. La présente garantie de fabricant n'a aucune incidence sur les droits de garantie légaux que vous pouvez faire valoir à l'encontre de Reimo. Bien au contraire, cette garantie du fabricant sert à consolider votre position juridique. Si l'un des articles que vous avez achetés se révèle défectueux, vous pouvez toujours faire valoir vos droits légaux à la garantie à l'encontre de Reimo, que les défauts soient couverts par la garantie ou qu'un droit à la garantie soit invoqué.

ÉLIMINATION

Ne pas jeter les appareils électroniques non triés avec les ordures ménagères. Utilisez des points de collecte séparés. Contactez les autorités locales pour savoir quels sont les points de collecte disponibles. Si les appareils électroniques sont mis en décharge, des substances dangereuses peuvent pénétrer dans la nappe phréatique et donc dans la chaîne alimentaire, nuisant ainsi à votre santé et à votre bien-être. Lorsque les anciens appareils sont remplacés par de nouveaux, le détaillant est tenu de reprendre gratuitement votre ancien appareil pour le mettre au rebut.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

IMPORTANT !

LES CLIMATISEURS DOIVENT TOUJOURS ÊTRE STOCKÉS ET TRANSPORTÉS EN POSITION VERTICALE, SOUS PEINE D'ENDOMMAGER IRRÉMÉDIABLEMENT LE COMPRESSEUR. NOUS RECOMMANDONS D'ATTENDRE AU MOINS 24 HEURES APRÈS L'INSTALLATION AVANT DE METTRE L'APPAREIL EN SERVICE.

Avertissement

Lors de l'utilisation de ce climatiseur, il est important de toujours respecter les consignes de sécurité. Vous éviterez ainsi tout risque de blessure, d'électrocution et d'endommagement du produit. Lisez donc toutes les instructions au préalable.

- Lire le mode d'emploi avant l'utilisation.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages ou de blessures résultant de l'utilisation de cet appareil si les conditions d'utilisation ne sont pas respectées.
- Conservez le mode d'emploi, le certificat de garantie et la preuve d'achat.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants de moins de 8 ans ou par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient pu bénéficier d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité.
- N'insérez pas vos doigts ou un objet dur dans le rail de guidage de la sortie d'air.
- La fiche doit être en bon état et ne doit pas être endommagée. Ne réparez jamais l'appareil vous-même si l'appareil, le câble ou la fiche sont endommagés. Confiez toujours cette tâche au fabricant ou à un technicien qualifié.
- L'appareil ne convient pas à un usage commercial.
- L'appareil doit toujours être utilisé et stocké dans un endroit sec.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- Température ambiante recommandée pour le fonctionnement : 35°C.
- Cet appareil ne peut être utilisé que dans une caravane ou un camping-car et pour l'usage auquel il est destiné.
- Il est interdit de modifier ce produit (ou des parties de celui-ci).
- Ne branchez jamais plusieurs appareils électriques sur une même prise. Cela permet d'éviter un mauvais branchement et une forte charge thermique.
- En raison des mesures de protection contre l'incendie, il convient de se tenir à une distance d'au moins 2 mètres de tout objet en feu.
- La distance entre l'appareil et les autres objets à l'avant doit être de 50 cm et la distance entre l'appareil et les autres objets sur les côtés gauche et droit doit être de 20 cm.
- Il est strictement interdit aux utilisateurs d'ajouter eux-mêmes du réfrigérant.
- Ne tirez pas directement sur le tuyau et ne l'endommagez pas avec des objets pointus. Si le tuyau est endommagé, cessez de l'utiliser et contactez le revendeur pour le faire réparer.
- Informations sur le type et la valeur nominale des fusibles : 250VAC, T3.15A

Lieu d'installation du système de climatisation

Le climatiseur doit être placé sur une surface ferme et plane (note : le climatiseur ne doit pas être incliné ou penché) lorsque l'appareil fonctionne.

Ce climatiseur ne doit pas être installé dans les endroits suivants :

- A proximité de fortes sources de chaleur, de vapeurs et de gaz inflammables ou explosifs.
- Dans un environnement contenant des produits chimiques (substances évaporantes, solvants organiques, etc.), le climatiseur doit être retiré de la fenêtre lorsqu'il pleut.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

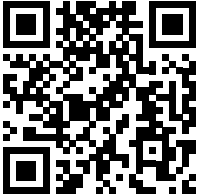
DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

Veillez également respecter les règles suivantes :

- L'appareil doit toujours être tenu debout. Ne pas tenir l'appareil sur le côté ou à l'envers.
- Essayez de maintenir le climatiseur droit lorsque vous le déplacez ou le transportez. Veillez à ce qu'il ne soit pas secoué ou qu'il ne tombe pas.
- Veillez à ce que l'arrivée d'air ne soit pas bloquée et à ce qu'elle reste bien ventilée.
- N'insérez pas d'objets dans les ouvertures de l'entrée et de la sortie d'air. Les objets peuvent endommager les pièces électriques ou le ventilateur, ce qui peut être dangereux.
- Ne placez pas d'objets lourds sur le produit.
- Débranchez la fiche de la prise de courant avant de transporter, d'entretenir ou de nettoyer le climatiseur ou avant de le laisser inutilisé pendant une période prolongée.
- Ne pas tirer sur la fiche pour déplacer l'appareil.
- Nettoyez la grille de l'entrée d'air au moins une fois par mois.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, il doit être stocké dans un endroit frais et sec. Nettoyez et séchez le climatiseur au préalable.

3. DONNÉES TECHNIQUES

Input voltage:	220 - 240 V
Frequency / Phase	50 Hz
Cooling capacity:	5000 BTU / h (1465 W)
Cooling power:	560 W
Rated input current:	2.5 A
Airflow capacity:	140 - 200 m³ / h
Adjustable temperature:	16 - 30° C
Timer:	24 h
Sleep mode:	Yes
Noise level:	46 dB (Sleep mode: 44 dB)
Operating pressure:	Discharge: 2.8 Mpa Suction: 0.8 Mpa
Max. allowed pressure:	3.8 Mpa
Refrigerant:	R290 (130 g)
Climate type:	T1
Electric shock prevention:	Class 1
Isolation class (outside unit):	IPX4
Dimensions indoor unit:	440 x 180 x 315 mm
Dimensions outdoor unit:	440 x 215 x 355 mm

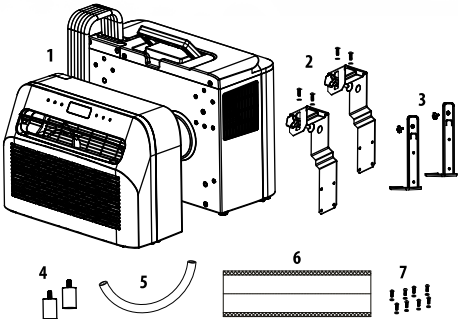


Vidéo du produit



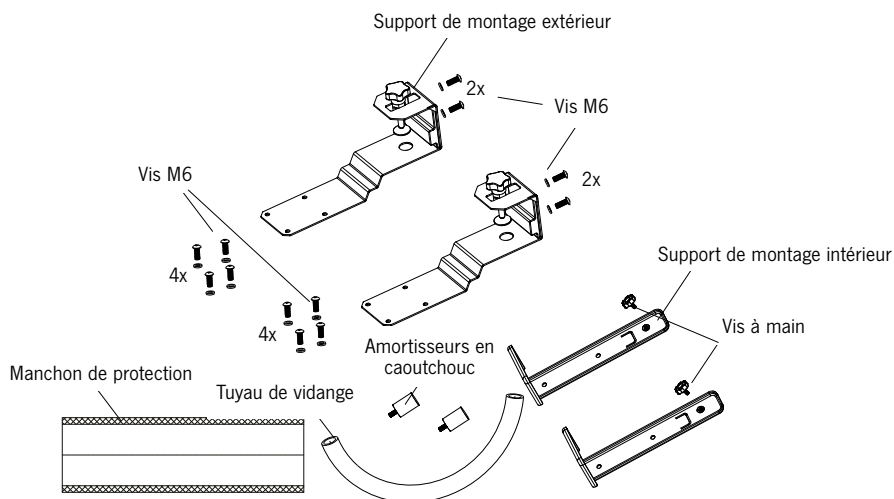
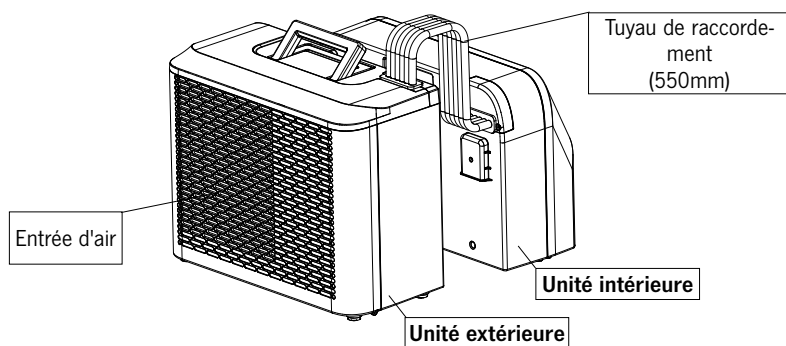
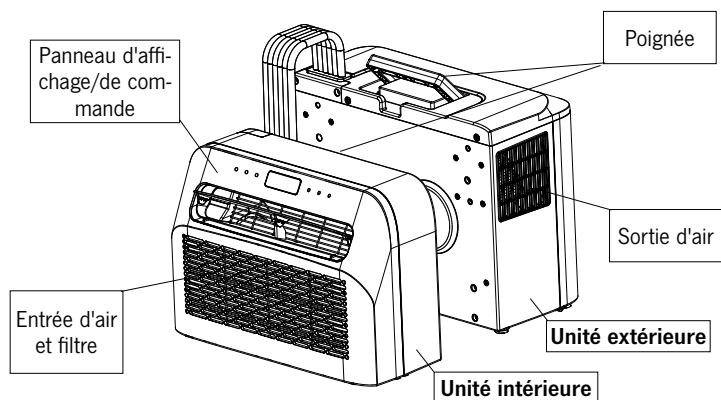
4. CONTENU DE LA LIVRAISON

1	Système de climatisation split
2	Support de montage extérieur
3	Support de montage intérieur
4	Amortisseur en caoutchouc
5	Tuyau de vidange
6	Manchon de protection
7	Matériau de montage

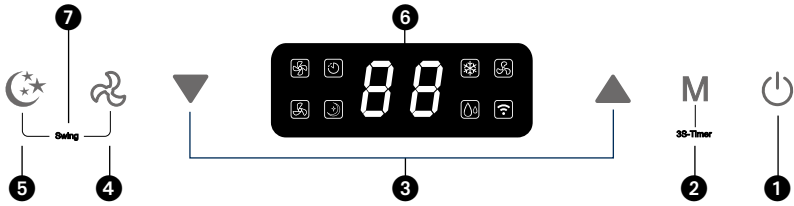


5. DÉSIGNATION DES PIÈCES

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE



6. OPÉRATION DU PANNEAU DE CONTRÔLE



1 Marche/Arrêt

Appuyez sur ce bouton pour allumer et éteindre l'appareil.

Lorsque le climatiseur est mis en marche, la température est réglée par défaut sur 22°C.

Le capteur de température mesure la température ambiante et si celle-ci dépasse 22°C, l'unité extérieure se met en marche pour abaisser la température. Le capteur de température mesure la température ambiante et si celle-ci dépasse 22°C, l'unité extérieure commence à travailler pour abaisser la température. Si la température ambiante est déjà inférieure à 22°C, l'unité extérieure ne se met pas en marche.

2 Mode de fonctionnement

Cette touche permet de sélectionner les modes de refroidissement, de ventilation et de déshumidification.

En mode veille/marche, vous pouvez activer/désactiver la synchronisation en appuyant sur ce bouton.

3 Réglage de la température et de l'heure

En mode refroidissement, appuyez sur le bouton pour augmenter ou diminuer la température. La température peut être réglée entre 16 et 30°C.

En mode minuterie, appuyez sur la touche ▲ ▼ pour régler l'heure de mise en marche et d'arrêt de l'appareil.

Appuyez simultanément sur les touches haut/bas pour passer de °C à °F.

4 Vitesse du ventilateur

Appuyer sur la touche pour sélectionner la vitesse du ventilateur (basse ou haute).

5 Mode veille

Appuyez sur le bouton pour activer ou désactiver le mode veille. Au bout de 20 secondes, tous les voyants et l'affichage numérique s'éteignent et le climatiseur passe en mode veille. Le ventilateur de l'unité intérieure continue de fonctionner à faible vitesse.

6 Affichage

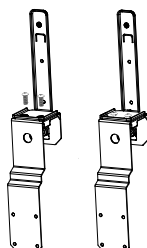
Affichage de la température et de l'heure.

7 Fonction de pivotement (fonction de pivotement optimisée de la grille de sortie d'air)

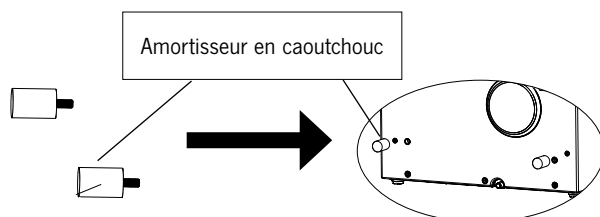
Appuyez sur la vitesse du ventilateur (4) et le bouton du mode veille (5) simultanément pour activer et désactiver la fonction de balancement.

7. INSTALLATION DU SYSTÈME DE CLIMATISATION

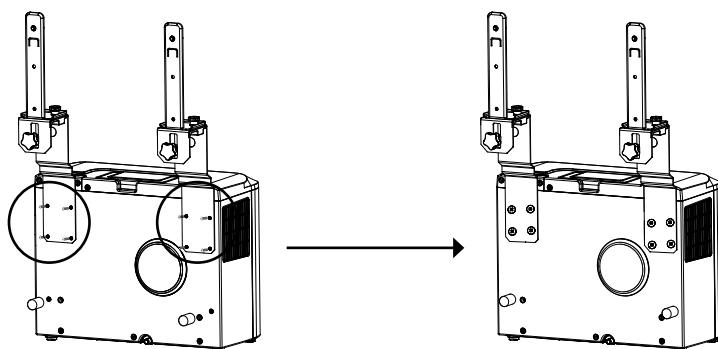
1. Déballiez l'appareil et les accessoires et vérifiez que la livraison est complète. Vérifiez que le tuyau entre l'unité intérieure et l'unité extérieure est correctement raccordé. Vérifiez également que l'évacuation de l'eau de condensation est munie d'un couvercle en caoutchouc.
- 2.1 Montez les accessoires comme indiqué dans les illustrations suivantes. Relier le support extérieur au support intérieur à l'aide des vis M6.



- 2.2 Vissez les amortisseurs en caoutchouc à l'arrière de l'unité extérieure.



- 2.3 Fixez les supports de montage à l'unité extérieure comme indiqué dans l'illustration suivante (4 vis M6 par support).



DE

EN

IT

ES

FR

NL

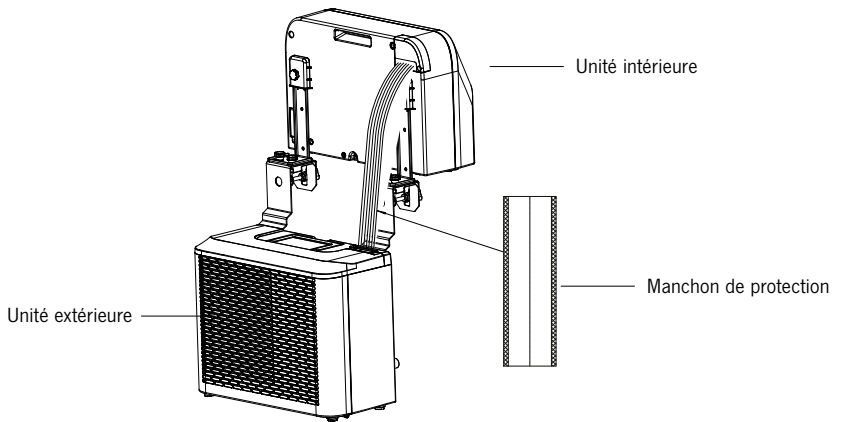
FI

DK

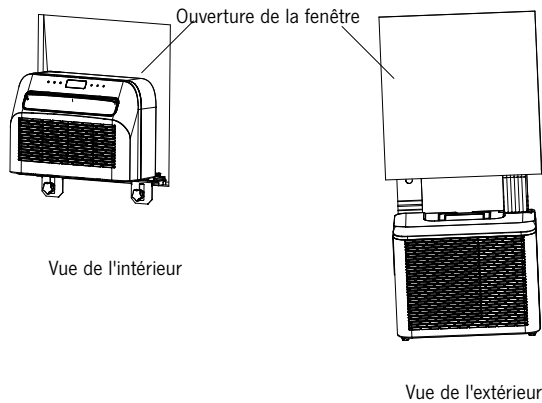
SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

- 2.4 Placez l'unité intérieure sur les supports de montage intérieurs et serrez la vis à main.
Enroulez ensuite la housse de protection autour du tuyau entre l'unité extérieure et l'unité intérieure (voir illustration ci-dessous).



- 2.5 Installez l'unité complète dans la fenêtre de camping et serrez les vis.



8. LISTE DES CODES D'ERREUR

Si l'appareil ne fonctionne pas ou pas correctement :
Vérifiez si un code d'erreur est visible sur l'écran, puis consultez le tableau des erreurs pour trouver une solution.

Code d'erreur	Cause	Solution
FL	Alarme eau pleine	Retirer le bouchon en caoutchouc et vider l'eau
E1	Défaut du capteur de température du système	Remplacer la sonde de température du système
E2	Défaut de la sonde de température ambiante	Remplacer la sonde de température ambiante
EF	Défaut du moteur intérieur	Remplacer le moteur
E4	Protection contre le gel	Vérifier que la sortie d'air n'est pas bloquée, laisser le déflecteur d'air ouvert
Ec	Protection du système	Redémarrer le système après 10 minutes

9. GUIDE DE DÉPANNAGE

Problème	Cause	Solution
L'appareil ne peut pas être mis en marche	Pas de puissance	Mise sous tension
	Prise de courant endommagée	Couper l'alimentation et vérifier/réparer la prise de courant
	Raison inconnue	Contact avec le revendeur
Faible déplacement d'air ou effet de refroidissement limité	Le niveau de ventilation le plus bas est sélectionné	Sélectionner le mode pour une vitesse de ventilation élevée
	Le filtre à air est encrassé	Vérifier et nettoyer le filtre
	L'arrivée ou l'évacuation d'air de l'unité intérieure est bloquée	Vérifier que l'appareil n'est pas bloqué et éliminer l'obstruction
	L'arrivée ou l'évacuation d'air de l'unité extérieure est bloquée	Vérifier que l'appareil n'est pas bloqué et éliminer l'obstruction
	La température ambiante est trop basse ou trop élevée	La température ambiante doit être comprise entre 18 et 40°C
	Tension insuffisante du bloc d'alimentation	Contactez un installateur ou utilisez une autre connexion électrique
Seulement un déplacement d'air, mais pas d'effet de refroidissement	L'appareil fonctionne en mode ventilation	Sélectionner le mode de refroidissement (A/C)
	Le mode de refroidissement vient de s'arrêter automatiquement	Attendez environ 3 à 5 minutes jusqu'à ce que le thermostat se remette en marche

DE
EN
IT
ES
FR
NL

Bruits ou vibrations inhabituels	Les supports de montage ne sont pas correctement fixés au véhicule ou les vis de montage de l'appareil ne sont pas suffisamment serrées	Vérifiez que le support est bien fixé et serrez les vis de fixation de l'appareil
L'eau s'échappe de l'unité intérieure	Le bouchon en caoutchouc situé à la base de l'unité intérieure est manquant ou n'est pas suffisamment enfoncé	Vérifier ou remplacer le bouchon en caoutchouc
	L'appareil est incliné	L'appareil doit être monté horizontalement (angle maximum <3°C)
L'appareil dégage une odeur désagréable	Il y a un problème grave	Eteindre immédiatement l'appareil et contacter le revendeur

FI
DK
SE

10. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

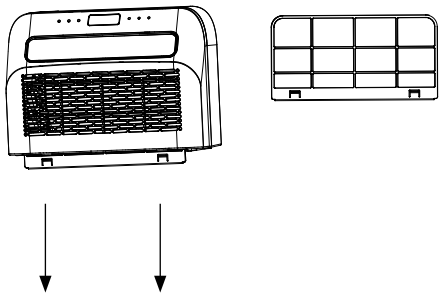
- 1) Assurez-vous que l'appareil est déconnecté de l'alimentation électrique avant de procéder à l'entretien ;
- 2) Ne pas utiliser d'essence ou d'autres produits chimiques pour nettoyer l'appareil ;
- 3) Ne pas laver l'appareil directement ;
- 4) Si le climatiseur est endommagé, veuillez contacter le revendeur ou un atelier de réparation.

Nettoyage

Attention, il faut débrancher la prise de courant avant d'effectuer des travaux d'entretien Débranchez la fiche secteur avant d'effectuer des travaux d'entretien.

1. Filtre à air

- Il est important de dépoussiérer régulièrement le filtre.
- Retirez le filtre de l'unité intérieure comme indiqué dans l'illustration ci-dessous.
- Nettoyez le filtre avec de l'eau du robinet et/ou un aspirateur pour éliminer la saleté du filtre.
- N'utilisez pas d'eau plus chaude que 40 °C pour le nettoyage et n'exposez pas le filtre au soleil.
- Assurez-vous que le filtre est sec avant de le réinsérer dans le climatiseur.

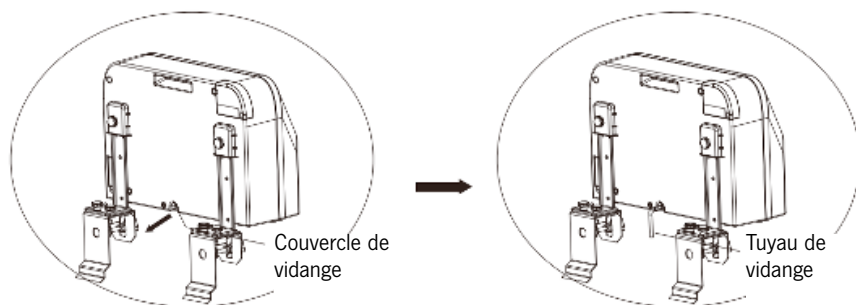


2. Nettoyer la surface du climatiseur

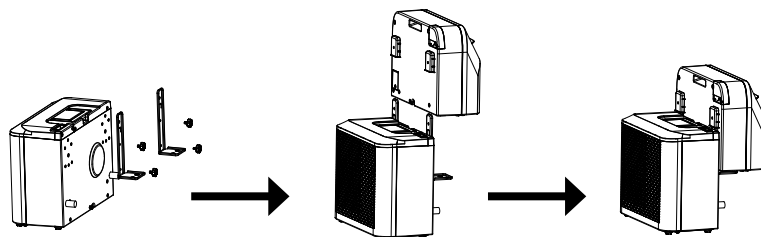
- Nettoyez d'abord la surface avec un produit de nettoyage neutre et un chiffon humide.
- Séchez ensuite soigneusement l'appareil à l'aide d'un chiffon sec.
- Veillez à ce que de l'eau ou du détergent ne pénètre pas dans l'appareil.
- Ne pas nettoyer le climatiseur avec des produits de nettoyage agressifs et/ou de l'essence.

Stockage

Si vous avez l'intention de stocker l'appareil sans l'utiliser pendant une période prolongée, veuillez retirer les couvercles des orifices de drainage situés sous les unités intérieure et extérieure et évacuer toute l'eau de condensation dans un endroit approprié.



1. Démontez le climatiseur et retirez-le de l'ouverture de la fenêtre.
2. Retirez le joint en caoutchouc des unités intérieure et extérieure et évacuez l'eau de condensation.
3. Laissez le ventilateur en marche pour que l'intérieur de l'appareil reste sec.
4. Éteignez le climatiseur et débranchez la prise.
5. Lavez le filtre et remettez-le en place dès qu'il est sec.
6. Retirez tous les supports du climatiseur, fixez les supports de l'unité intérieure sur l'unité extérieure, assemblez le tout comme indiqué sur l'illustration ci-dessous et rangez l'unité dans un endroit approprié.
7. Stockez le climatiseur dans un endroit frais et sec.
8. Nous vous recommandons de remettre le climatiseur dans son emballage d'origine lorsque vous le rangez. Cela empêchera la saleté et la poussière de s'accumuler sur le climatiseur.



DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

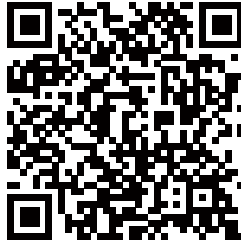
DK

SE

11. CONNEXION WIFI POUR MAISON INTELLIGENTE

Installer l'application

Téléchargez l'application "Smart life" sur le Play Store (Android) ou l'App Store (iOS).



Android



iOS

Scanner le code QR

Registre

Si vous n'avez pas encore de compte Smart Home, enregistrez-vous ou connectez-vous à l'aide d'un code de vérification qui vous sera envoyé par SMS.

A l'enregistrement :

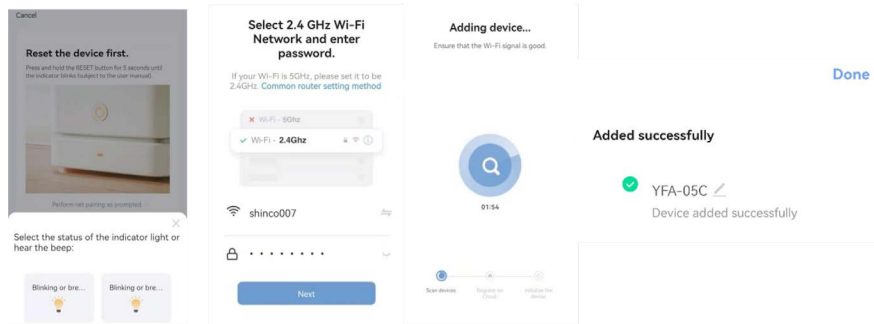
1. Scannez le code QR pour accéder à la page d'inscription.
2. Le système reconnaît automatiquement votre pays/territoire. Vous pouvez également sélectionner votre code pays manuellement. Saisissez votre numéro de téléphone portable/adresse électronique et appuyez sur "Suivant".
3. Si vous choisissez l'option "Numéro de téléphone mobile", saisissez le code de vérification qui vous sera envoyé par SMS. Saisissez un mot de passe lorsque vous y êtes invité et appuyez sur "Confirmer" pour terminer l'enregistrement.

The left screenshot shows the 'Register' screen of the Smart Life app. It features a back arrow at the top left. Below the title 'Register', there is a dropdown menu labeled 'Pays'. Underneath is a text input field labeled 'Mobile Number/Email' with a cursor. At the bottom is a blue button labeled 'Suivant'.

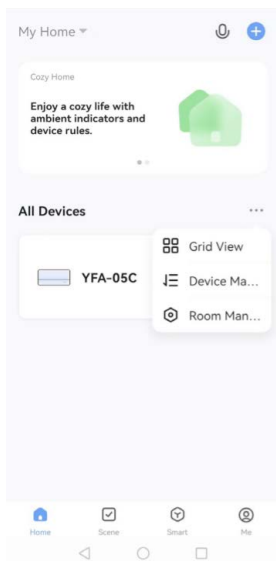
The right screenshot shows the 'Register' screen of the Smart Life app after some input. The 'Pays' dropdown is still visible. The 'Mobile Number/Email' field now contains 'XXXXXXXX' and has a small 'x' icon to its right. The blue 'Suivant' button remains at the bottom.

Ajouter un appareil via le réseau

1. Allumez l'appareil et appuyez sur le bouton du ventilateur  pendant 3 secondes en mode veille pour entrer en mode de connexion Wifi.
2. Ouvrez l'application Smart Home et appuyez sur "+" dans le coin supérieur droit pour ajouter un nouvel appareil via le réseau.
3. Assurez-vous que le voyant lumineux de l'appareil clignote rapidement (2 fois par seconde) et tapez sur "Confirmer que le voyant clignote rapidement".
4. Sélectionnez le réseau Wi-Fi (remarque : le réseau doit être dans la bande 2,4 GHz) et entrez le mot de passe. L'appareil démarre le processus d'appairage et se connecte à l'application.



5. Une fois les appareils configurés avec succès, le système de climatisation s'affiche sur la page de la maison intelligente. Tapez sur pour appeler la page de contrôle.



DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

INHOUD

DE	1. FABRIEKSGARANTIEVOORWAARDEN EN VERWIJDERING	62
EN	2. VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES	63
	3. TECHNISCHE GEGEVENS	64
IT	4. OMVANG VAN DE LEVERING	64
	5. AANDUIDING VAN DE ONDERDELEN	65
ES	6. BEDIENING VAN HET BEDIENINGSPANEEL	66
	7. INSTALLATIE VAN HET AIRCONDITIONINGSYSTEEM	67-68
FR	8. LIJST MET FOUTCODES	69
	9. PROBLEEMOPLOSSINGSGIDS	69-70
NL	10. ONDERHOUD EN REINIGING	70-71
	11. SMART HOME WIFI-VERBINDING	72

1. FABRIEKSGARANTIEVOORWAARDEN

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (hierna 'Reimo' of 'we'), biedt drie jaar fabrieksgarantie op producten verkocht onder zijn eigen merknamen CARBEST in aanvulling op wettelijke garantierechten met betrekking tot gebreken. De garantieperiode begint te lopen op de relevante factuurdatum. Het geografisch bereik van onze garantie strekt zich uit tot het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland. Als er zich tijdens de fabrieksgarantieperiode materiële gebreken of fabricagefouten voordoen in de door u aangekochte producten, zullen we u naar ons eigen goeddunken een van de volgende diensten verlenen als onderdeel van de fabrieksgarantie:

- We repareren de goederen kosteloos; of
- We ruilen de goederen kosteloos om tegen een gelijkwaardig product.

Reimo verworft het eigendom van originele onderdelen die vervangen worden bij bovenstaande garantieservices. U verworft het eigendom van de nieuwe onderdelen of vervangingsonderdelen. Reparaties of vervangingen die onder de fabrieksgarantie geleverd worden, geven u geen recht op uitbreiding of nieuwe start van de relevante fabrieksgarantieperiode. Als u een garantieclaim wilt indienen, neem dan contact op met de dealer van wie u het product in kwestie gekocht heeft of rechtstreeks met Reimo als garantiegever:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

De fabrieksgarantie geldt niet als er gebreken anders dan materiële defecten of productiefouten aangetroffen worden. Bovendien zullen garantieclaims afgewezen worden als er schade veroorzaakt is door:

- normale slijtage en beschadiging;
- onjuist en niet-bedoeld gebruik van het product;
- onjuiste bediening, installatie, montage, inbedrijfstelling of gebruik in strijd met de relevante gebruiksaanwijzing en/of installatie-instructies, in het bijzonder als de instructies voor onderhoud en verzorging of waarschuwingen niet in acht genomen zijn;
- niet naleven van veiligheidsmaatregelen;
- gebruik van geweld (bijvoorbeeld slaan);
- zelf uitgevoerde reparaties;
- gebruik van niet-originele onderdelen of niet door de fabrikant goedgekeurde onderdelen;
- omgevingsfactoren (bijvoorbeeld hitte, vocht);
- omstandigheden waarvoor de fabrikant niet verantwoordelijk is (bijvoorbeeld natuurrampen, ongevallen); of
- onjuist transport.

Om een garantieclaim te kunnen indienen, moet u ons in staat stellen om de zaak in kwestie te onderzoeken (bijvoorbeeld door ons de goederen toe te zenden). Gebruik stevige, goed beschermende verpakking om ervoor te zorgen dat de goederen tijdens het transport niet beschadigd raken. Om een garantieclaim te kunnen indienen, moet u een kopie van de factuur bijsluiten bij verzending van de goederen. Zo kunnen wij nagaan of er voldaan wordt aan de fabrieksgarantievoorwaarden. Als u geen kopie van de factuur bijsluit, kunnen we weigeren om diensten op grond van de fabrieksgarantie te verlenen. Als uw garantieclaim rechtmatig is, heeft u geen verzendkosten te betalen (dat wil zeggen, wij vergoeden de eventuele verzendkosten die u maakt om de goederen naar ons op te sturen). Ter info: Deze door Reimo verstrekte fabrieksgarantie vormt geen beperking voor wettelijke garantierechten die u kunt doen gelden tegen Reimo / een dealer in het geval van gebreken; de relevante rechten kunt u kosteloos uitoefenen.

Deze fabrieksgarantie heeft geen invloed op wettelijke garantierechten die u mogelijk heeft tegenover Reimo. Integendeel, deze fabrieksgarantie is bedoeld om uw rechtspositie te versterken. Als een door u aangekocht goed gebreken vertoont, kunt u altijd uw wettelijke garantierechten tegenover Reimo uitoefenen, onafhankelijk van dekking van gebreken onder de fabrieksgarantie of indiening van een claim op grond van de fabrieksgarantie.

VERWIJDERING

Gooi elektronische apparaten niet ongesorteerd weg bij het huishoudelijk afval. Gebruik aparte inzamelpunten. Neem contact op met uw gemeente voor informatie over welke inzamelpunten beschikbaar zijn. Als elektronische apparaten op stortplaatsen terechtkomen, kunnen gevaarlijke stoffen in het grondwater en daarmee in de voedselketen terechtkomen, wat schadelijk is voor uw gezondheid en welzijn. Wanneer oude apparaten worden vervangen door nieuwe, is de winkelier verplicht om je oude apparaat gratis terug te nemen voor verwijdering.

2. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

BELANGRIJK!

AIRCONDITIONERS MOETEN ALTIJD RECHTOP WORDEN OPGESLAGEN EN VERVOERD, ANDERS KAN DE COMPRESSOR ONHERSTELBAAR BESCHADIGD RAKEN. WIJ RADEN AAN OM NA DE INSTALLATIE MINSTENS 24 UUR TE WACHTEN VOORDAT U HET APPARAAT IN GEBRUIK NEEMT.

Waarschuwing

Bij het gebruik van deze airconditioner is het belangrijk dat u altijd de veiligheidsinstructies in acht neemt. Zo voorkomt u het risico op letsel, elektrische schokken en schade aan het product. Lees daarom eerst alle instructies.

- Lees de gebruiksaanwijzing voor gebruik.
- De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade of letsel als gevolg van het gebruik van dit apparaat als de gebruiksvoorwaarden niet worden nageleefd.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing, het garantiebewijs en het aankoopbewijs.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen jonger dan 8 jaar of door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Steek uw vingers of een hard voorwerp niet in de geleiderail van de luchtuitlaat.
- De stekker moet in goede staat verkeren en mag niet beschadigd zijn. Repareer het apparaat nooit zelf als het apparaat, het snoer of de stekker beschadigd is. Laat dit altijd doen door de fabrikant of een gekwalificeerde technicus.
- Het apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- Gebruik en bewaar het apparaat altijd op een droge plaats.
- Gebruik nooit accessoires die niet door de fabrikant worden aanbevolen.
- Aanbevolen omgevingstemperatuur voor gebruik: 35°C.
- Dit apparaat is alleen geschikt voor gebruik in een caravan/camper en voor het beoogde doel.
- Het is verboden om wijzigingen aan te brengen aan dit product (of onderdelen ervan).
- Sluit nooit meerdere elektrische apparaten aan op één stopcontact. Dit voorkomt een slechte aansluiting en een hoge warmtebelasting.
- Houd minstens 2 meter afstand van brandende voorwerpen in verband met brandbeveiligingsmaatregelen.
- De afstand tussen het apparaat en andere objecten aan de voorkant moet 50 cm zijn en de afstand tussen het apparaat en andere objecten aan de linker- en rechterkant moet 20 cm zijn.
- Het is gebruikers ten strengste verboden om zelf koelmiddel toe te voegen.
- Trek niet rechtstreeks aan de slang en beschadig hem niet met scherpe voorwerpen. Als de slang beschadigd is, gebruik hem dan niet meer en neem contact op met de dealer voor reparatie.
- Informatie over het type en de nominale waarde van de zekeringen: 250VAC, T3,15A

Installatieplaats van het airconditioningsysteem

De airconditioner moet op een stevige, vlakke ondergrond worden geplaatst (let op: de airconditioner mag niet schuin of schuin staan) wanneer het apparaat in werking is.

Deze airconditioner mag niet worden geïnstalleerd op de volgende locaties:

- In de buurt van sterke warmtebronnen, dampen en ontvlambare of explosieve gassen.
- In een omgeving met chemicaliën (verdampende stoffen, organische oplosmiddelen enz.) moet de airconditioner uit het raam worden verwijderd als het regent.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL

Neem ook de volgende voorschriften in acht:

- Het product moet altijd rechtop worden gehouden. Houd het apparaat niet op zijn kant of ondersteboven.
- Probeer de airconditioner recht te houden wanneer u hem verplaatst of draagt. Zorg ervoor dat hij niet wordt geschud of gevallen.
- Zorg ervoor dat de luchttoevoer niet wordt geblokkeerd en goed geventileerd blijft.
- Steek geen voorwerpen door de openingen van de luchtinlaat en -uitlaat. Voorwerpen kunnen op deze manier elektrische onderdelen of de ventilator beschadigen, wat gevaarlijk kan zijn.
- Plaats geen zware voorwerpen op het product.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u de airconditioner vervoert, onderhoudt of schoonmaakt of voordat u deze langere tijd niet gebruikt.
- Trek niet aan de stekker om het apparaat te verplaatsen.
- Reinig het stofrooster van de luchtinlaat minstens één keer per maand.
- Als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt, moet het op een koele en droge plaats worden bewaard. Reinig en droog de airconditioner van tevoren.

FI
DK
SE

3. TECHNISCHE GEGEVENS

Input voltage:	220 - 240 V
Frequency / Phase	50 Hz
Cooling capacity:	5000 BTU / h (1465 W)
Cooling power:	560 W
Rated input current:	2.5 A
Airflow capacity:	140 - 200 m³ / h
Adjustable temperature:	16 - 30° C
Timer:	24 h
Sleep mode:	Yes
Noise level:	46 dB (Sleep mode: 44 dB)
Operating pressure:	Discharge: 2.8 Mpa Suction: 0.8 Mpa
Max. allowed pressure:	3.8 Mpa
Refrigerant:	R290 (130 g)
Climate type:	T1
Electric shock prevention:	Class 1
Isolation class (outside unit):	IPX4
Dimensions indoor unit:	440 x 180 x 315 mm
Dimensions outdoor unit:	440 x 215 x 355 mm

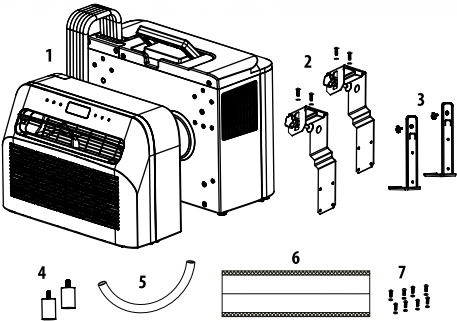


Product video

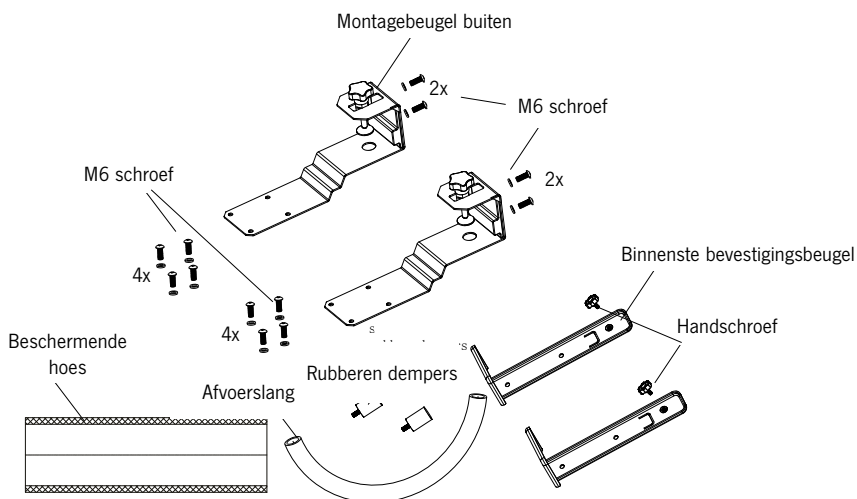
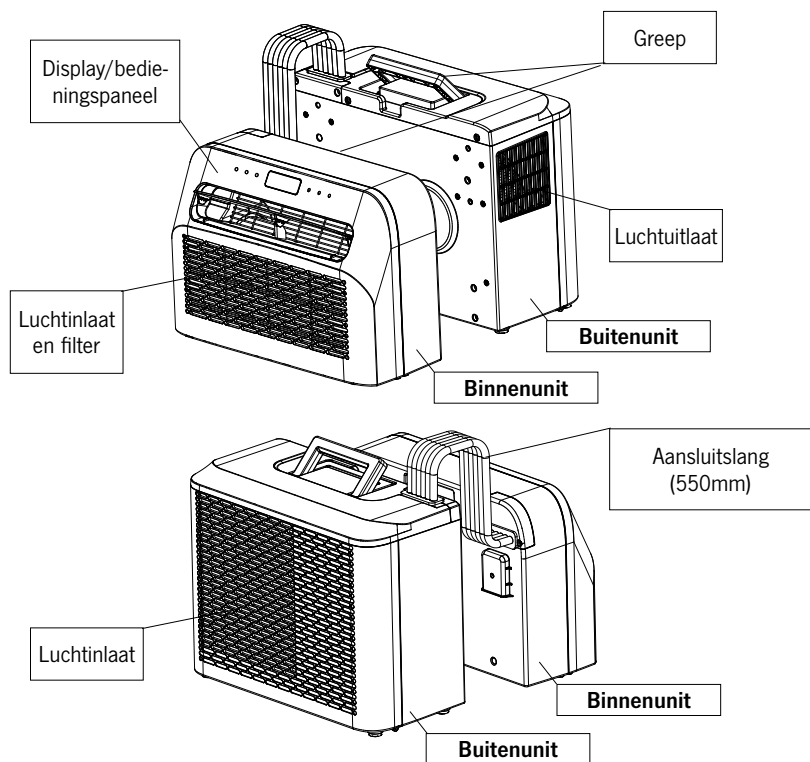


4. OMVANG VAN DE LEVERING

1	Split airconditioning systeem
2	Montagebeugel buiten
3	Binnenste bevestigingsbeugel
4	Rubber demper
5	Afvoerslang
6	Beschermende hoes
7	Montagemateriaal

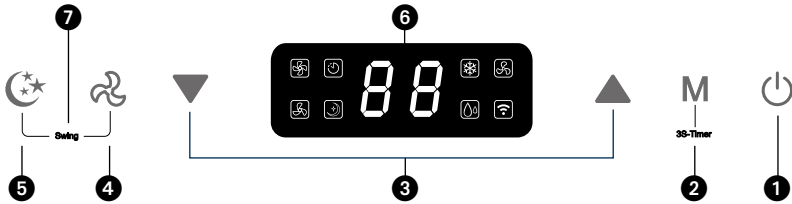


5. AANDUIDING VAN DE ONDERDELEN



DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

6. BEDIENING VAN HET BEDIENINGSPANEEL



1 Aan/Uit

Druk op deze knop om het apparaat aan en uit te zetten.

Wanneer de airconditioner wordt ingeschakeld, is de temperatuur standaard ingesteld op 22°C. De temperatuursensor meet de omgevingstemperatuur en als deze boven de 22°C komt, begint de buitenunit te werken om de temperatuur te verlagen. Als de omgevingstemperatuur al lager is dan 22°C, wordt de buitenunit niet ingeschakeld.

2 Modus

Druk op deze knop om de koel-, ventilatie- en ontvochtigingsmodi te selecteren.

In de stand-by-/inschakelmodus kunt u timing in-/uitschakelen door op deze knop te drukken.

3 Temperatuur-/tijdinstelling

Druk in de koelmodus op de knop om de temperatuur te verhogen of te verlagen. De temperatuur kan worden ingesteld tussen 16 en 30°C.

Druk in de timermodus op de knop ▲▼ om de tijd in te stellen voor het in- en uitschakelen van het apparaat.

Druk tegelijkertijd op de omhoog/omlaag knop om te schakelen tussen °C en °F.

4 Ventilatorsnelheid

Druk op de knop om te kiezen tussen lage en hoge ventilatorsnelheid.

5 Slaapstand

Druk op de knop om de slaapstand te activeren of te beëindigen. Na 20 seconden gaan alle lampjes en het digitale display uit en gaat de airconditioner in de slaapstand. De ventilator van de binnenunit blijft op lage snelheid draaien.

6 Weergave

Weergave van temperatuur en tijd.

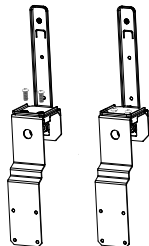
7 Swing-functie (geoptimaliseerde zwenkfunctie van het luchtuitblaasrooster)

Druk op de ventilatorsnelheid (4) en de knoppen voor de slaapstand (5) tegelijkertijd om de schommelfunctie in en uit te schakelen.

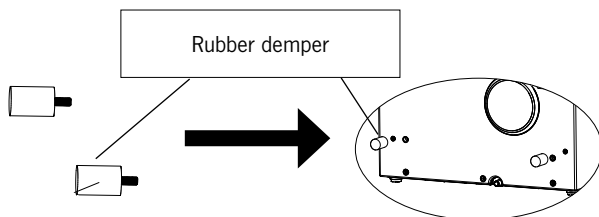
7. HET AIRCONDITIONINGSYSTEEM INSTALLEREN

1. Pak het apparaat en de accessoires uit en controleer of de levering compleet is. Controleer of de slang tussen de binnen- en buitenunit correct is aangesloten. Controleer ook of de condensafvoer voorzien is van een rubberen afdekking.

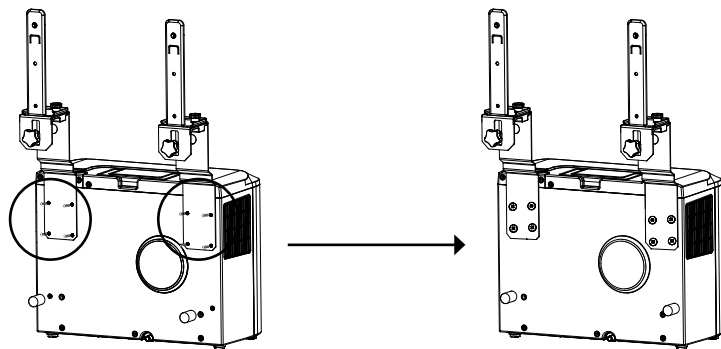
2.1 Monteer de accessoires zoals aangegeven in de volgende afbeeldingen. Verbind de buitenste beugel met de binnenste beugel met behulp van de M6-schroeven.



2.2 Schroef de rubberen dempers aan de achterkant van de buitenunit.

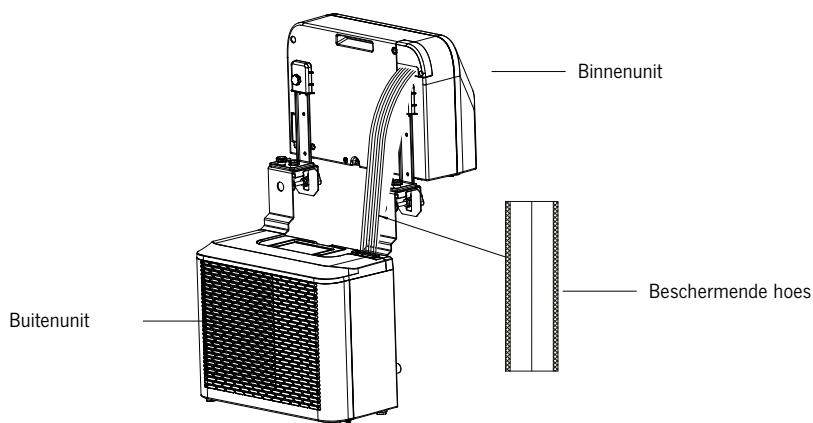


2.3 Monteer de montagebeugels op de buitenunit zoals aangegeven in de volgende afbeelding (4x M6 schroeven per beugel).

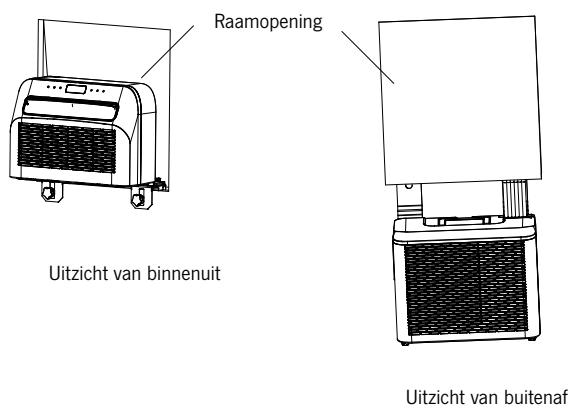


DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

2.4 Plaats de binnenunit op de binnenste montagebeugels en draai de handschroef vast. Wikkel vervolgens de beschermhoes om de slang tussen de buiten- en binnenunit (zie onderstaande afbeelding).



2.5 Installeer het volledige apparaat in het campingraam en draai de schroeven vast.



8. LIJST MET FOUTCODES

Als het apparaat niet of niet goed werkt:

Controleer of er een foutcode zichtbaar is op het display en doorloop de foutentabel om een oplossing te vinden.

Foutcode	Oorzaak	Oplossing
FL	Water vol alarm	Rubberen stop verwijderen en water legen
E1	Storing systeemtemperatuursensor	Vervang de systeemtemperatuursensor
E2	Storing kamertemperatuursensor	Vervang de kamertemperatuursensor
EF	Storing binnenmotor	Vervang de motor
E4	Vorstbescherming	Controleer of de luchtuitlaat niet geblokkeerd is, houd de luchtdeflector open
Ec	Systeembeveiliging	Herstart het systeem na 10 minuten

9. GIDS VOOR PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat kan niet worden ingeschakeld	Geen stroom	Schakel de stroom in
	Beschadigde wandcontactdoos	Schakel de stroom uit en controleer/repareer het stopcontact
	Onbekende reden	Contact met de dealer
Lage luchtverplaatsing of beperkt koelingseffect	Het laagste ventilatieniveau is geselecteerd	Selecteer de modus voor hoge ventilatiesnelheid
	Het luchtfilter is vuil	Controleer en reinig het filter
	De luchttoevoer of -afvoer van de binnenunit is geblokkeerd	Controleer of het apparaat niet geblokkeerd is en verwijder de obstructie
	De luchttoevoer of -afvoer van de buitenunit is geblokkeerd	Controleer of het apparaat niet geblokkeerd is en verwijder de obstructie
	De omgevingstemperatuur is te laag of te hoog	De omgevingstemperatuur moet tussen 18 en 40°C liggen
	Onvoldoende spanning van de voedingseenheid	Neem contact op met een installateur of gebruik een andere stroomaansluiting
Alleen luchtverplaatsing, maar geen koeffect	Het apparaat staat in ventilatiemodus	Selecteer de koelmodus (A/C)
	De koelmodus is zojuist automatisch uitgeschakeld	Wacht ongeveer 3-5 minuten tot de thermostaat weer inschakelt
Ongewone geluiden of trillingen	De montagebeugels zijn niet goed bevestigd aan het voertuig of de montageschroeven van het apparaat zijn niet voldoende vastgedraaid	Controleer of de beugel goed vastzit en draai de bevestigingsschroeven van het apparaat vast

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

Er lekt water uit de binnenunit	De rubberen plug aan de onderkant van de binnenunit ontbreekt of is niet voldoende ingedrukt	Controleer of vervang de rubberen stop
	Het apparaat staat onder een hoek	Het apparaat moet horizontaal worden gemonteerd (maximale hoek <3°C)
Het apparaat verspreidt een onaangename geur	Er is een ernstig probleem	Schakel het apparaat onmiddellijk uit en neem contact op met de dealer

10. ONDERHOUD EN REINIGING

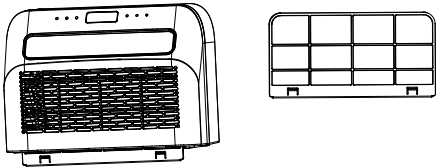
- 1) Zorg ervoor dat het apparaat is losgekoppeld van de voeding voordat u onderhoud uitvoert;
- 2) Gebruik geen benzine of andere chemicaliën om het apparaat schoon te maken;
- 3) Was het apparaat niet rechtstreeks;
- 4) Als de airconditioner beschadigd is, neem dan contact op met de dealer of een reparatiewerkplaats.

Schoonmaken

Let op! Trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoud uitvoert.

1. Luchtfilter

- Het is belangrijk om regelmatig stof uit het filter te verwijderen.
- Verwijder het filter van de binnenunit zoals aangegeven in de onderstaande afbeelding.
- Reinig het filter met kraanwater en/of een stofzuiger om vuil uit het filter te verwijderen.
- Gebruik voor het reinigen geen water warmer dan 40 °C en stel het filter niet bloot aan de zon.
- Zorg ervoor dat het filter droog is voordat u het weer in de airconditioner plaatst.



DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

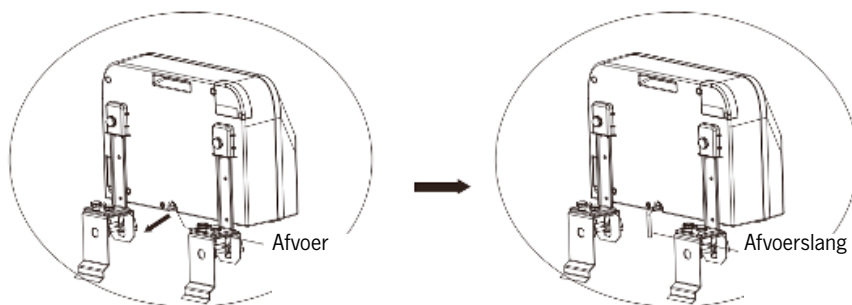
SE

2. Reinig het oppervlak van de airconditioner

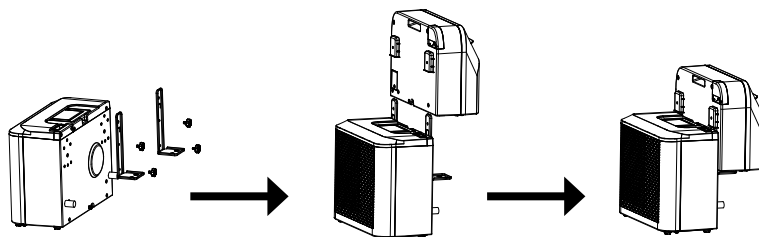
- Reinig het oppervlak eerst met een neutraal reinigingsmiddel en een vochtige doek.
- Droog het apparaat vervolgens grondig af met een droge doek.
- Zorg ervoor dat er geen water of afwasmiddel in de machine komt.
- Reinig de airconditioner niet met agressieve schoonmaakmiddelen en/of benzine.

Opslag

Als u van plan bent het apparaat voor langere tijd op te bergen zonder het te gebruiken, verwijder dan de afdekkingen van de afvoeropeningen aan de onderkant van de binnen- en buitenunit en laat al het condenswater op een geschikte plaats weglopen.



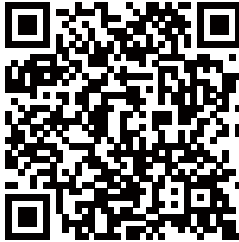
1. Demonteer de airconditioner en verwijder deze uit de raamopening.
2. Verwijder de rubberen afdichting van de binnen- en buitenunits en laat het condenswater weglopen.
3. Laat de ventilator draaien om de binnenkant van het apparaat droog te houden.
4. Schakel de airconditioner uit en trek de stekker uit het stopcontact.
5. Was het filter en installeer het opnieuw zodra het droog is.
6. Verwijder alle beugels van de airconditioner, plaats de beugels van de binnenunit op de buitenunit, zet hem in elkaar zoals aangegeven in de onderstaande afbeelding en berg de unit op een geschikte plaats op.
7. Bewaar de airconditioner op een koele en droge plaats.
8. Wij raden aan de airconditioner terug te plaatsen in de originele verpakking wanneer u deze opbergt. Zo voorkomt u dat vuil en stof zich op de airconditioner ophopen.



11. SMART HOME WIFI-VERBINDING

App installeren

Download de app "Smart life" uit de Play Store (Android) of App Store (iOS).



Android



iOS

QR-code scannen

Registreer

Als u nog geen Smart Home-account hebt, registreert u zich of logt u in met een verificatiecode die u per sms is toegestuurd.

Naar de registratie:

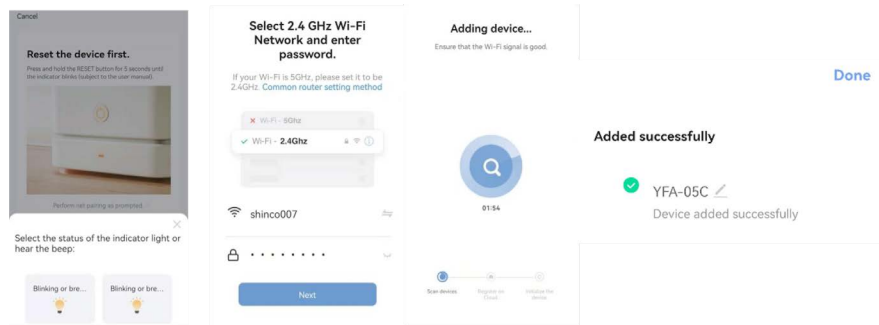
1. Scan de QR-code om naar de registratiepagina te gaan.
2. Het systeem herkent automatisch je land/grondgebied. Je kunt je landcode ook handmatig selecteren. Voer je mobiele telefoonnummer/e-mailadres in en tik op "Volgende".
3. Als je de optie "Mobiel telefoonnummer" selecteert, voer dan de verificatiecode in die je per sms wordt toegestuurd. Voer een wachtwoord in wanneer daarom wordt gevraagd en druk op "Bevestigen" om de registratie te voltooien.

The left screenshot shows the 'Register' screen of the Smart Life app. It features a 'Land' dropdown menu, a 'Mobile Number/Email' input field, and a blue 'Next Step (No Verification)' button at the bottom.

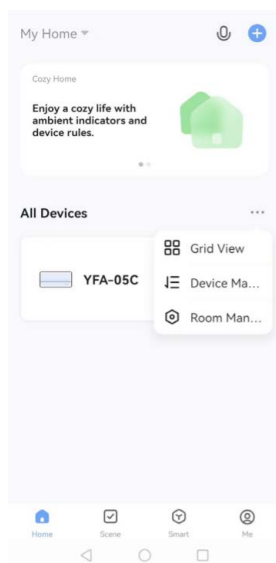
The right screenshot shows the 'Register' screen of the Smart Life app with a verification code entered. The 'Mobile Number/Email' field now contains 'XXXXXXXX' and a small 'x' icon on the right. The blue button at the bottom is labeled 'Next Step (No Verification)'.

Apparaat toevoegen via het netwerk

1. Schakel het apparaat in en druk op de ventilatorknop  gedurende 3 seconden in de standbymodus om de Wifi-verbindingsmodus te activeren.
2. Open de Smart Home app en tik op "+" in de rechterbovenhoek om een nieuw apparaat toe te voegen via het netwerk.
3. Controleer of het indicatielampje van het apparaat snel knippert (2 keer per seconde) en tik op "Bevestig dat het lampje snel knippert".
4. Selecteer het Wi-Fi-netwerk (let op: het netwerk moet zich in de 2,4 GHz-band bevinden) en voer het wachtwoord in. Het apparaat start het koppelproces en maakt verbinding met de app.



5. Zodra de apparaten met succes zijn geconfigureerd, wordt het airconditioningsysteem weergegeven op de Smart Home-pagina. Tik op om de bedieningspagina op te roepen.



DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

DE	SISÄLTÖ	
	1. TAKUUEHDOT JA HÄVITTÄMINEN	74
EN	2. TURVALLISUUSOHJEET	75
	3. TEKNISET TIEDOT	76
IT	4. TOIMITUKSEN LAAJUUS	76
	5. OSIEN NIMITYS	77
ES	6. OHJAUSPANEELIN KÄYTTÖ	78
	7. ILMASTOINTIJÄRJESTELMÄN ASENNUS	79-80
FR	8. VIRHEKOODILUETTELO	81
	9. VIANETSINTÄOPAS	81-82
NL	10. HUOLTO JA PUHDISTUS	82-83
	11. ÄLYKKÄÄN KODIN WLAN-YHTEYS	84

FI 1. TAKUUEHDOT

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Saksa (jäljempänä "Reimo" tai "me") myöntää kolmen vuoden takuun sen "CARBEST"-merkin nimellä myydyille tuotteille vikoihin liittyvien lakisääteisten oikeuksien lisäksi. Takuujakso alkaa vastaavan laskun päivästä. Takuun maantieteellinen alue kattaa Saksan liittotasavallan alueen. Mikäli ostetuissa tuotteissa havaitaan takuujakson aikana materiaalivirheitä tai valmistusvikoja, tarjoamme asiakkaalle jonkin seuraavista palveluista oman harkintamme mukaan osana takuuta:

- korjaamme tuotteet maksutta tai
- vaihdamme tuotteet vastaavanlaiseen tuotteeseen maksutta.

Reimo saa edellä mainittujen takuupalveluiden puitteissa vaihdettujen alkuperäisten osien omistajuuden. Asiakas saa uusien osien tai vaihto-osien omistajuuden. Takuun puitteissa tehdyt korjaukset tai vaihdot eivät merkitse sitä, että vastaava takuujakso pidentyisi tai alkaisi alusta uudelleen. Jos asiakas haluaa esittää takuuvaatimuksen, hänen tulee ottaa yhteyttä jälleenmyyjään, jolta hän osti kyseessä olevan tuotteen, tai suoraan takuun myöntäneeseen Reimo-yhtiöön:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Saksa, puh.: +49 6150 8662-310

Takuu ei päde, jos tuotteesta löydetään muita kuin materiaalivirheitä tai valmistusvikoja. Tämän lisäksi takuuvaatimukset torjuntaan, jos vaurion on aiheuttanut:

- tavanomainen kuluminen
- epäasianmukainen ja käyttötarkoituksen vastainen tuotteen käyttö
- epäasianmukainen toiminta, asennus, kokoaminen, käyttöönotto tai, käyttöohjeiden vastainen käyttötapa ja/tai, asennus, erityisesti jos huolto- ja, hoito-ohjeita tai varoituksia ei ole noudatettu
- turvallisuuteen liittyvien varotoimien laiminlyönti
- voiman käyttö (esim. lyöminen)
- omatoiminen korjaus
- muiden kuin alkuperäisosien tai valmistajan hyväksymien osien käyttö
- ympäristötekijät (esim. kuumuus, kosteus)
- olosuhde, josta valmistaja ei ole vastuussa (esim. luonnonkatastrofi, onnettomuus) tai
- epäasianmukainen kuljetus.

Takuuvaatimuksen esittämiseksi asiakkaan on annettava meidän tutkia tapaus (esim. lähettämällä meille kulloisetkin tuotteet). Asiakkaan tulee tällöin käyttää turvallista pakkausta tuotteiden kuljetuksen aikaisen vaurioitumisen estämiseksi. Takuuvaatimuksen esittämiseksi asiakkaan on liitettävä kopio laskusta lähetettävien tuotteiden mukaan. Siten me pystymme tarkistamaan, että takuehdot täyttyvät. Ellei asiakas liitä oheen kopiota laskusta, voimme kieltäytyä tarjoamasta takuuseen kuuluvia palveluita. Mikäli asiakkaan takuuvaatimus on perusteltu, hänelle ei koidu lähetykskulua (ts. hyvitämme mahdolliset tuotteiden lähettämises-tä aiheutuneet lähetyskulut).

Huomautus: Reimo-yhtiön myöntämä takuu ei rajoita lakisääteisiä takuuoikeuksia, joita asiakkaalla voi olla Reimo-yhtiötä tai jälleenmyyjää kohtaan vikojen ilmetessä; asiakas saa käyttää vastaavia oikeuksiaan maksutta. Valmistajan takuu ei vaikuta lakisääteisiin oikeuksiin, joita asiakkaalla voi olla Reimo-yhtiötä kohtaan. Päinvastoin, tämän valmistajan takuun tarkoituksena on lujittaa asiakkaan oikeudellista asemaa. Jos asiakkaan ostama mikä tahansa tuote on viallinen, hän voi aina käyttää lakisääteisiä oikeuksiaan Reimo-yhtiötä kohtaan, riippumatta siitä, kattaako takuu vikoja tai esitetäänkö vaatimusta takuun puitteissa.

HÄVITTÄMINEN

Älä hävitä elektroniikkalaitteita lajittelemattomina kotitalousjätteeseen. Käytä erillisiä keräyspisteitä. Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa käytettävissä olevista keräyspisteistä. Jos elektroniikkalaitteet hävitetään kaatopaikoille, vaarallisia aineita voi päästä pohjaveteen ja sitä kautta ravintoketjuun, mikä voi vahingoittaa terveyttä ja hyvinvointia. Kun vanhat laitteet vaihdetaan uusiin laitteisiin, jälleenmyyjä on velvollinen ottamaan vanhan laitteen maksutta takaisin hävit-täväksi.

2. TURVALLISUUSOHJEET

TÄRKEÄÄ!

ILMASTOINTILAITTEET ON AINA VARASTOITAVA JA KULJETETTAVA PYSTYASENNOSSA, MUUTOIN KOMPRESSORI VOI VAURIOITUA KORJAAMATTOMASTI. SUOSITTELEMME ODOTTAMAAN VÄHINTÄÄN 24 TUNTIA ASENNUKSEN JÄLKEEN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÖNOTTOA.

Varoitus

Kun käytät tätä ilmastointilaitetta, on tärkeää, että noudatat aina turvallisuusohjeita. Näin estät loukkaantumisen, sähköiskun ja tuotevaurion vaaran. Lue siksi kaikki ohjeet etukäteen.

- Lue käyttöohjeet ennen käyttöä.
- Valmistaja ei ota vastuuta tämän laitteen käytöstä aiheutuvista vahingoista tai vammoista, jos käyttöehtoja ei noudateta.
- Säilytä käyttöohjeet, takuutodistus ja ostotodistus.
- Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu alle 8-vuotiaiden lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joilla on heikentyneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole riittävästi kokemusta tai tietoa, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole valvonut tai opastanut heitä laitteen käytössä.
- Älä työnnä sormia tai kovaa esinettä ilman ulostuloaukon ohjainkiskoon.
- Pistokkeen on oltava hyvässä kunnossa eikä se saa olla vahingoittunut. Älä koskaan korjaa laitetta itse, jos laite, kaapeli tai pistoke on vaurioitunut. Tee se aina valmistajan tai pätevän teknikon toimesta.
- Laite ei sovellu kaupalliseen käyttöön.
- Käytä ja säilytä laitetta aina kuivassa paikassa.
- Älä koskaan käytä lisävarusteita, joita valmistaja ei suosittele.
- Suositeltu ympäristön lämpötila toiminnalle: 35°C.
- Tämä laite soveltuu käytettäväksi vain asuntovaunussa/ -autossa ja vain sille tarkoitettuun tarkoitukseen.
- Tämän tuotteen (tai sen osien) muuttaminen on kielletty.
- Älä koskaan liitä useita sähkölaitteita samaan pistorasiaan. Näin vältetään huonolta liitännältä ja suurelta lämpökuormitukselta.
- Pidä vähintään 2 metrin etäisyys palavista esineistä palontorjuntatoimenpiteiden vuoksi.
- Laitteen ja muiden edessä olevien kohteiden välisen etäisyyden on oltava 50 cm ja laitteen ja muiden vasemmalla ja oikealla puolella olevien kohteiden välisen etäisyyden on oltava 20 cm.
- Käyttäjää on ehdottomasti kielletty lisäämästä kylmäainetta itse.
- Älä vedä suoraan letkusta äläkä vahingoita sitä terävillä esineillä. Jos letku on vaurioitunut, lopeta sen käyttö ja ota yhteys jälleenmyyjään korjausta varten.
- Tietoja sulakkeiden tyypistä ja nimellisarvosta: 250VAC, T3.15A

Ilmastointijärjestelmän asennuspaikka

Ilmastointilaitte on asetettava tukevalle, tasaiselle alustalle (huom: ilmastointilaitetta ei saa kallistaa tai kallistaa), kun laite on toiminnassa.

Tätä ilmastointilaitetta ei saa asentaa seuraaviin paikkoihin:

- Voimakkaiden lämmönlähteiden, höyryjen ja syttyvien tai räjähtävien kaasujen läheisyydessä.
- Kemikaaleja (haihtuvia aineita, orgaanisia liuottimia jne.) sisältävässä ympäristössä ilmastointilaitte on poistettava ikkunasta sateen sattuessa.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

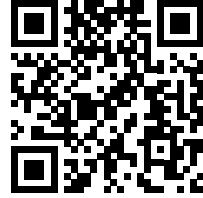
SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL**Huomioi myös seuraavat määräykset:**

- Tuotetta on aina pidettävä pystyssä. Älä pidä laitetta kyljellään tai ylösalaisin.
- Yritä pitää ilmastointilaite suorassa, kun siirrät tai kuljetat sitä. Varmista, ettei sitä ravisteta tai pudoteta.
- Varmista, että ilmansyöttö ei ole tukossa ja että se on hyvin tuuletettu.
- Älä työnnä mitään esineitä ilman sisään- ja ulostuloaukkojen läpi. Esineet voivat vahingoittaa sähköosia tai tuuletinta tällä tavoin, mikä voi olla vaarallista.
- Älä aseta painavia esineitä tuotteen päälle.
- Irrota pistoke pistorasiasta ennen ilmastointilaitteen kuljetusta, huoltoa tai puhdistusta tai ennen kuin jätät sen käyttämättä pidemmäksi aikaa.
- Älä vedä pistokkeesta siirtääksesi laitetta.
- Puhdista ilmanottoaukon pölysuojus vähintään kerran kuukaudessa.
- Jos laitetta ei käytetä pidempään, se on säilytettävä viileässä ja kuivassa paikassa. Puhdista ja kuivaa ilmastointilaite etukäteen.

3. TEKNISET TIEDOT

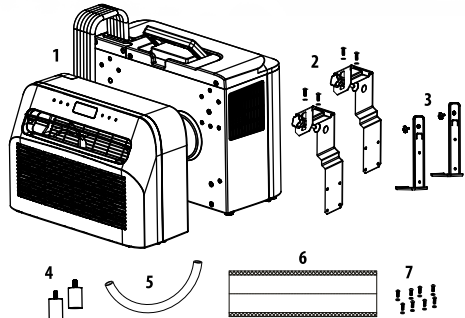
Input voltage:	220 - 240 V
Frequency / Phase	50 Hz
Cooling capacity:	5000 BTU / h (1465 W)
Cooling power:	560 W
Rated input current:	2.5 A
Airflow capacity:	140 - 200 m ³ / h
Adjustable temperature:	16 - 30° C
Timer:	24 h
Sleep mode:	Yes
Noise level:	46 dB (Sleep mode: 44 dB)
Operating pressure:	Discharge: 2.8 Mpa Suction: 0.8 Mpa
Max. allowed pressure:	3.8 Mpa
Refrigerant:	R290 (130 g)
Climate type:	T1
Electric shock prevention:	Class 1
Isolation class (outside unit):	IPX4
Dimensions indoor unit:	440 x 180 x 315 mm
Dimensions outdoor unit:	440 x 215 x 355 mm



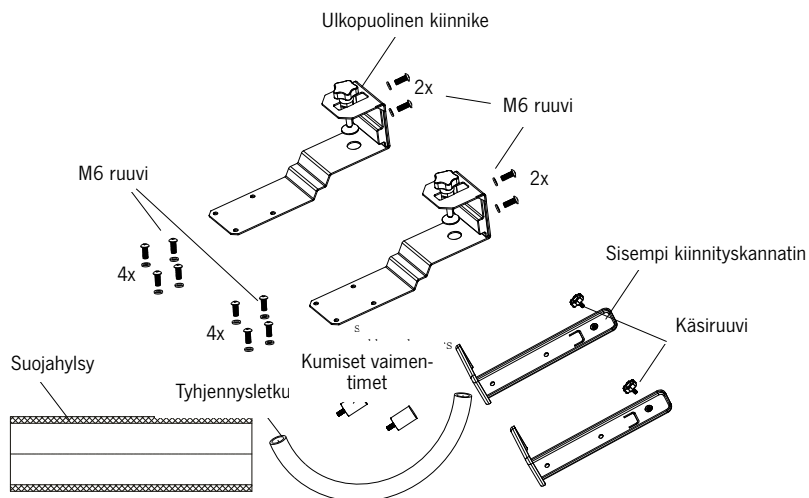
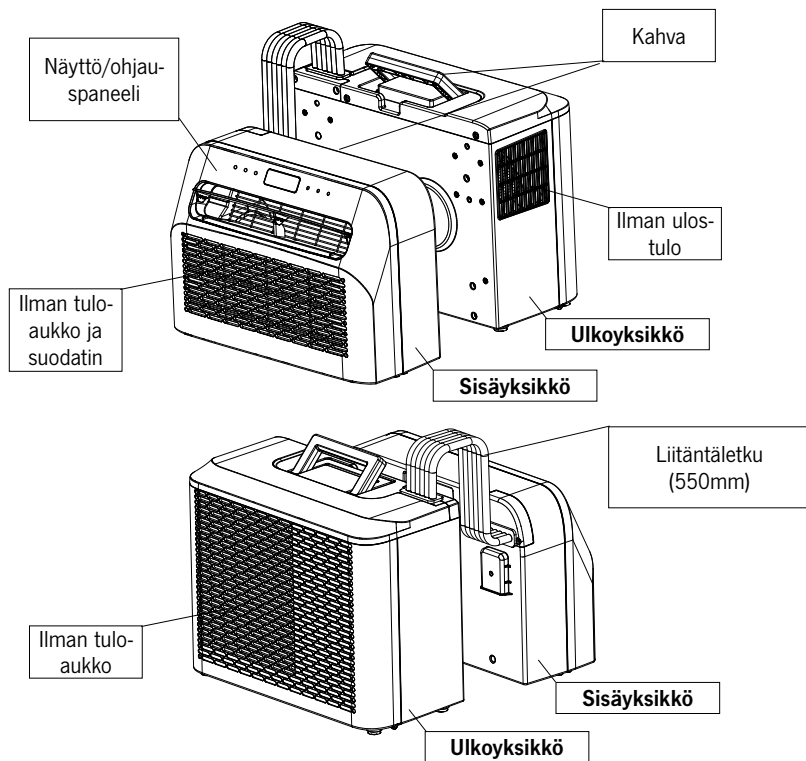
Tuotevideo

**495054****4. TOIMITUKSEN LAAJUUS**

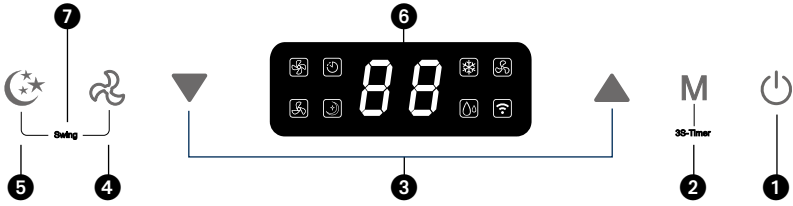
1	Split-ilmastointijärjestelmä
2	Ulkopuolinen kiinnike
3	Sisempi kiinnityskannatin
4	Kuminen vaimennin
5	Tyhjennysletku
6	Suojahylsy
7	Asennusmateriaali



5. OSIEN NIMITYS



6. OHJAUSPANEELIN KÄYTTÖ



1 On/Off

Paina tätä painiketta kytkeäksesi laitteen päälle ja pois päältä.

Kun ilmastointilaite kytketään päälle, lämpötila on oletusarvoisesti 22 °C. Lämpötila-anturi mittaa ympäristön lämpötilaa, ja jos se ylittää 22 °C, ulkoyksikkö alkaa toimia lämpötilan alentamiseksi. Jos ympäristön lämpötila on jo alle 22 °C, ulkoyksikkö ei kytkeydy päälle.

2 Tila

Paina tätä painiketta valitaksesi jäähdytys-, tuuletus- ja kosteudenpoistotilan.

Valmiustilassa/kytkentätilassa voit asettaa ajastuksen päälle/pois painamalla tätä painiketta.

3 Lämpötilan/ajan asetus

Jäähdytystilassa voit nostaa tai laskea lämpötilaa painamalla painiketta. Lämpötila voidaan asettaa 16 ja 30 °C:n välille.

Paina ajastintilassa painiketta ▲ ▼ asettaaksesi ajan, jolloin laite kytketään päälle ja pois päältä.

Vaihda °C:n ja °F:n välillä painamalla ylös/alas-painiketta samanaikaisesti.

4 Tuulettimen nopeus

Paina painiketta valitaksesi alhaisen ja korkean puhallinnopeuden välillä.

5 Lepotila

Paina painiketta aktivoitaksesi tai lopettaaksesi lepotilan. 20 sekunnin kuluttua kaikki valot ja digitaalinen näyttö sammuvat ja ilmastointilaite siirtyy lepotilaan. Sisäyksikön puhallin jatkaa käyntiä alhaisella nopeudella.

6 Näyttö

Lämpötilan ja kellonajan näyttö.

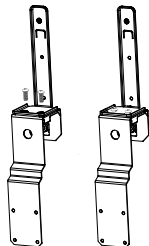
7 Swing-toiminto (optimoitu poistoilmasäleikön kääntötoiminto)

Paina tuulettimen nopeus (4) ja lepotilan painikkeita (5) samanaikaisesti keinutoiminnon kytkemiseksi päälle ja pois päältä.

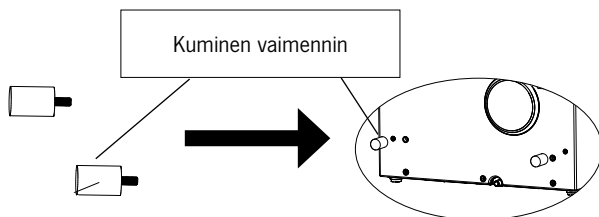
7. ILMASTOINTIJÄRJESTELMÄN ASENTAMINEN

1. Pura laite ja lisävarusteet pakkauksesta ja tarkista, että toimituksen sisältö on täydellinen. Tarkista, että sisä- ja ulkoyksikön välinen letku on liitetty oikein. Tarkista myös, että kondenssivesiviemäriässä on kuminen suojuus.

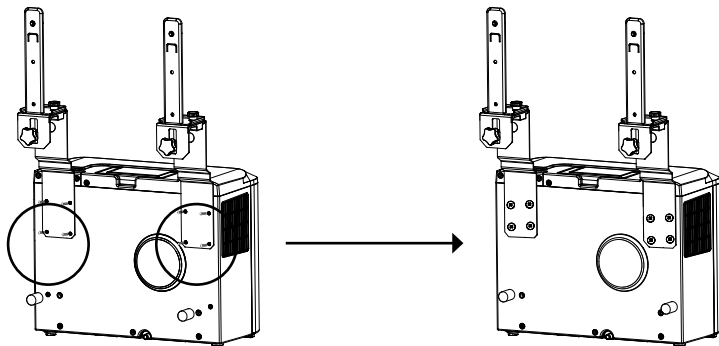
2.1 Asenna lisävarusteet seuraavien kuvien mukaisesti. Liitä ulompi kiinnike sisempään kiinnikkeeseen M6-ruuveilla.



2.2 Ruuvaa kumiset vaimentimet ulkoyksikön takaosaan.



2.3 Asenna kiinnikkeet ulkoyksikköön seuraavan kuvan mukaisesti (4x M6-ruuvia kiinnikettä kohti).



DE

EN

IT

ES

FR

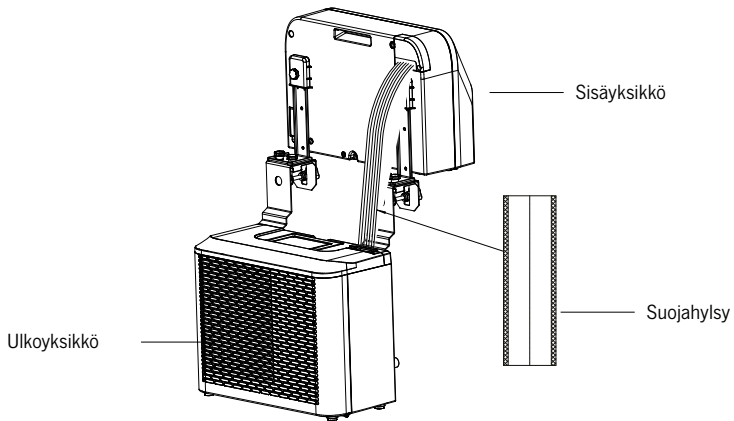
NL

FI

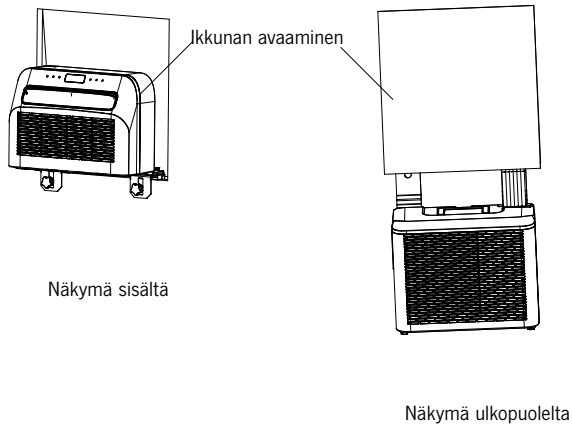
DK

SE

2.4 Aseta sisäyksikkö sisäpuolisiin kiinnityskorvakkeisiin ja kiristä käsiruuvi. Kierrä sitten suojakansi ulko- ja sisäyksikön välisen letkun ympärille (ks. kuva alla).



2.5 Asenna koko yksikkö retkeilyikkunaan ja kiristä ruuvit.



8. VIRHEKOODILUETTELO

Jos laite ei toimi tai ei toimi kunnolla:

Tarkista, näkykö näytössä virhekoodi, ja etsi sitten ratkaisu virhetaulukosta.

Virhekoodi	Syy	Ratkaisu
FL	Vesi täynnä -hälytys	Ota kumitulppa pois ja tyhjennä vesi
E1	Järjestelmän lämpötila-anturin vika	Vaihda järjestelmän lämpötila-anturi
E2	Huoneen lämpötila-anturin vika	Vaihda huonelämpötila-anturi
EF	Sisämoottorin vika	Vaihda moottori
E4	Jäätymissuojaus	Tarkista, että ilman ulostulo ei ole tukossa, pidä ilmanohjain auki
Ec	Järjestelmän suojaus	Käynnistä järjestelmä uudelleen 10 minuutin kuluttua

9. VIANMÄÄRITYSOPAS

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Laitetta ei voi kytkeä päälle	Ei virtaa	Kytke virta päälle
	Vaurioitunut pistorasia	Katkaise virta ja tarkista/korjaa pistorasia
	Tuntematon syy	Yhteys jälleenmyyjään
Pieni ilmamäärä tai rajoitettu jäähdytysvaikutus	Valitaan alin ilmanvaihtotaso	Valitse tila korkeaa ilmanvaihtonopeutta varten
	Ilmansuodatin on likainen	Tarkista ja puhdista suodatin
	Sisäyksikön tulo- tai poistoilman syöttö tai poisto on tukossa	Tarkista, että laite ei ole tukossa ja poista este
	Ulkoyksikön tulo- tai poistoilman syöttö tai poisto on tukossa	Tarkista, että laite ei ole tukossa ja poista este
	Ympäristön lämpötila on liian alhainen tai liian korkea	Ympäristön lämpötilan on oltava 18-40 °C
Ainoastaan ilman syöttäminen, mutta ei jäähdytysvaikutusta	Riittämätön jännite virtalähteessä	Ota yhteys asentajaan tai käytä muuta virtaliitäntää
	Laite toimii tuuletustilassa	Valitse jäähdytystila (A/C)
Epätavalliset äänet tai värinä	Jäähdytystila on juuri kytkeytynyt automaattisesti pois päältä	Odoti noin 3-5 minuuttia, kunnes termostaatti kytkeytyy uudelleen päälle
	Kiinnityskorvakkeita ei ole kiinnitetty kunnolla ajoneuvoon tai laitteen kiinnitysruuveja ei ole kiristetty riittävästi	Tarkista, että kiinnike on paikallaan ja kiristä laitteen kiinnitysruuvit

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

Sisäyksiköstä vuotaa vettä	Sisäyksikön pohjassa oleva kumitulppa puuttuu tai sitä ei ole painettu riittävästi sisään	Tarkista tai vaihda kumitulppa
	Laite on vinossa	Laite on asennettava vaakasuoraan (enimmäiskulma <3 °C)
Laitteesta tulee epämiellyttävä haju	On olemassa vakava ongelma	Sammuta laite välittömästi ja ota yhteys jälleenmyyjään

10. HUOLTO JA PUHDISTUS

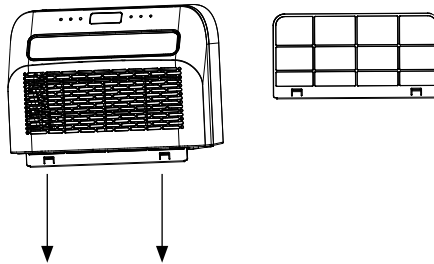
- 1) Varmista, että laite on irrotettu virtalähteestä ennen huoltoa;
- 2) Älä käytä bensiiniä tai muita kemikaaleja laitteen puhdistamiseen;
- 3) Älä pese laitetta suoraan;
- 4) Jos ilmastointilaitte on vaurioitunut, ota yhteys jälleenmyyjään tai korjaamoon.

Puhdistus

Varoitus! Irrota verkkopistoke ennen huoltotoimenpiteitä.

1. Ilmansuodatin

- On tärkeää poistaa pöly suodattimesta säännöllisesti.
- Irrota suodatin sisäyksiköstä alla olevan kuvan mukaisesti.
- Puhdista suodatin vesijohtovedellä ja/tai pölynimurilla lian poistamiseksi suodattimesta.
- Älä käytä puhdistukseen yli 40 °C:n vettä äläkä altista suodatinta auringolle.
- Varmista, että suodatin on kuiva, ennen kuin asetat sen takaisin ilmastointilaitteeseen.

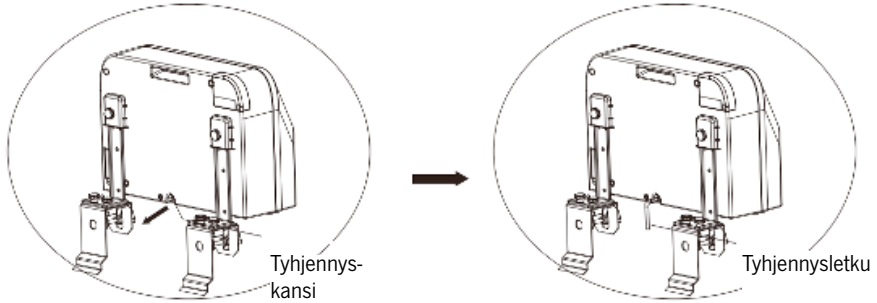


2. Puhdista ilmastointilaitteen pinta

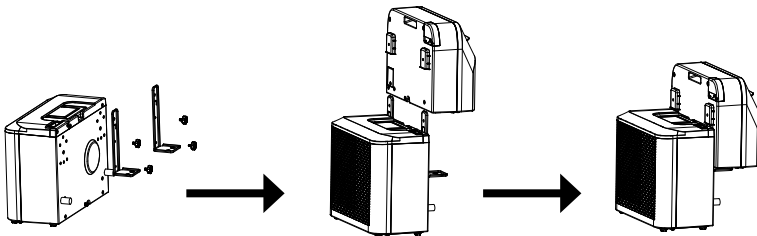
- Puhdista pinta ensin neutraalilla puhdistusaineella ja kostealla liinalla.
- Kuivaa laite sitten huolellisesti kuivalla liinalla.
- Varmista, ettei koneeseen pääse vettä tai pesuainetta.
- Älä puhdista ilmastointilaitetta aggressiivisilla puhdistusaineilla ja/tai bensiinillä.

Varastointi

Jos aiot säilyttää laitetta käyttämättä sitä pidemmän aikaa, irrota sisä- ja ulkoyksikön pohjassa olevien tyhjennysaukkojen kannet ja tyhjennä kaikki kondenssivesi sopivaan paikkaan.



1. Pura ilmastointilaitte ja irrota se ikkuna-aukosta.
2. Irrota kumitiiviste sisä- ja ulkoyksiköstä ja tyhjennä kondenssivesi.
3. Jätä tuuletin päälle, jotta laitteen sisäpuoli pysyy kuivana.
4. Sammuta ilmastointilaitte ja irrota pistoke.
5. Pese suodatin ja asenna se takaisin paikalleen heti, kun se on kuiva.
6. Irrota kaikki kiinnikkeet ilmastointilaitteesta, sovita sisäyksikön kiinnikkeet ulkoyksikköön, kokoa se alla olevan kuvan mukaisesti ja säilytä yksikköä sopivassa paikassa.
7. Säilytä ilmastointilaitetta viileässä ja kuivassa paikassa.
8. Suosittelemme, että laitat ilmastointilaitteen takaisin alkuperäiseen pakkaukseensa, kun säilytät sitä. Tämä estää lian ja pölyn kertymisen ilmastointilaitteeseen.



DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

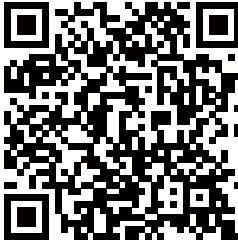
DK

SE

11. ÄLYKKÄÄN KODIN WLAN-YHTEYS

Asenna sovellus

Lataa Smart life -sovellus Play Storesta (Android) tai App Storesta (iOS).



Android



iOS

Skannaa QR-koodi

Rekisteröi

Jos sinulla ei vielä ole Smart Home -tiliä, rekisteröidy tai kirjaudu sisään tekstiviestillä lähetetyn vahvistuskoodin avulla.

Rekisteröintiin:

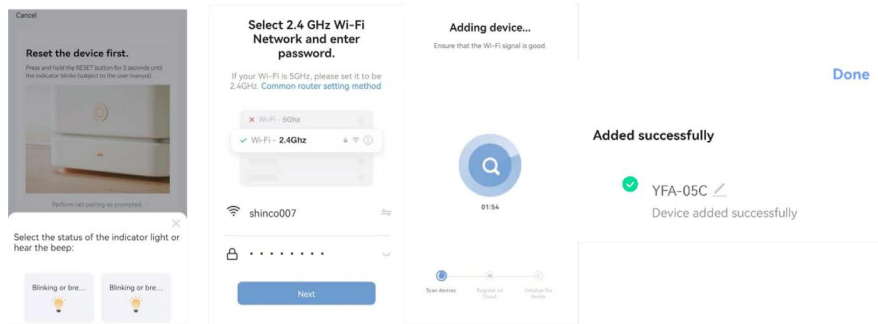
1. Skannaa QR-koodi päästäksesi rekisteröintisivulle.
2. Järjestelmä tunnistaa maasi/alueesi automaattisesti. Voit valita maakoodin myös manuaalisesti. Anna matkapuhelinnumerosi/sähköpostiosoitteesi ja napauta "Seuraava".
3. Jos valitset vaihtoehdon "Matkapuhelinnumero", syötä vahvistuskoodi, joka lähetetään sinulle tekstiviestillä. Syötä salasana pyydettyäessä ja paina "Vahvista" rekisteröinnin loppuun saattamiseksi.

The left screenshot shows the 'Register' screen of the Smart Life app. It features a dropdown menu for 'Maa' (Country) with a downward arrow. Below it is a text input field for 'Mobile Number/Email' with a blue cursor. At the bottom is a blue button labeled 'Seuraava (Go to Next Page)'.

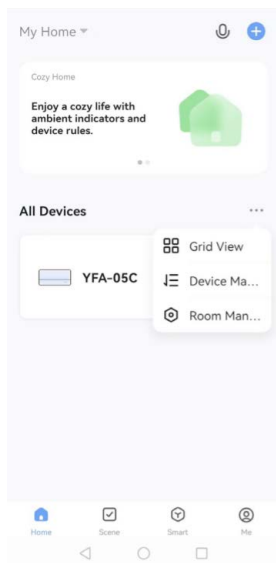
The right screenshot shows the 'Register' screen of the Smart Life app. It features a dropdown menu for 'Maa' (Country) with a downward arrow. Below it is a text input field for 'Mobile Number/Email' containing 'XXXXXXXX' and a red 'x' icon. At the bottom is a blue button labeled 'Seuraava (Go to Next Page)'.

Lisää laite verkon kautta

1. Kytke laite päälle ja paina tuuletinpainiketta  3 sekunnin ajan valmiustilassa siirtyäksesi Wifi Connect -tilaan.
2. Avaa Smart Home -sovellus ja lisää uusi laite verkon kautta napauttamalla oikeassa yläkulmassa olevaa "+"-kohtaa.
3. Varmista, että laitteen merkkivalo vilkkuu nopeasti (2 kertaa sekunnissa) ja napauta "Vahvista, että valo vilkkuu nopeasti".
4. Valitse Wi-Fi-verkko (huomaa: verkon on oltava 2,4 GHz:n taajuusalueella) ja anna salasana. Laite aloittaa pariliitoksen muodostamisen ja muodostaa yhteyden sovellukseen.



5. Kun laitteet on onnistuneesti määritetty, ilmastointijärjestelmä näkyy Smart Home -sivulla. Kutsu ohjaussivu esiin napauttamalla.



DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

DE	INDHOLD	
	1. GARANTIBETINGELSER OG BORTSKAFFELSE	86
EN	2. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER	87
	3. TEKNISKE DATA	88
IT	4. LEVERINGSOMFANG	88
	5. BETEGNELSE AF DELENE	89
ES	6. BETJENING AF KONTROLPANELET	90
	7. INSTALLATION AF KLIMAANLÆGGET	91-92
FR	8. LISTE OVER FEJLKODER	93
	9. GUIDE TIL FEJLFINDING	93-94
NL	10. VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING	94-95
	11. SMART HOME WIFI-FORBINDELSE	96

FI 1. Garantibetingelser

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (herefter betegnet som Reimo" eller "vi"), giver garanti i tre år på produkter solgt under de egne mærker "CARBEST" udover de gældende lovpligtige regler vedr. defekter. Garantiperioden starter på den relevante faktureringsdato. Geografisk omfatter vores garanti Forbundsrepublikken Tyskland. Hvis der findes produktionsfejl på de købte produkter under garantiperioden, stiller vi en af de følgende services til rådighed som del af garantien:

- Vi udfører gratis reparation af produktet; eller
- Vi bytter gratis produktet til et tilsvarende.

Reimo tager ejerskab af alle originale dele, der udskiftes i forbindelse med de ovennævnte garantiservices. Du får ejerskab af de nye dele eller udskiftede dele. Reparationer eller erstatninger, der finder sted under garantien genstarter eller forlænger ikke garantiperioden. Hvis du ønsker at starte en garantisag, skal du kontakte forhandleren du købte produktet af eller Reimo direkte som garant:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

Garantien gælder ikke for defekter udover materialefejl eller produktionsfejl. Desuden gælder garantien ikke skader, der er forårsaget af:

- normal slitage;
- forkert eller ikke-hensigtsmæssig brug af produktet;
- forkert anvendelse, installation, samling, idriftsættelse eller anvendelse som ikke svarer til den relevante brugsinstruktion og/eller installation, især hvis instruktioner for vedligehold og pleje ikke overholdes;
- tilsidesættelse af sikkerhedsforanstaltninger;
- brug af vold (f.eks. slag);
- egne reparationer;
- brug af ikke-originale dele eller andre dele, der ikke er godkendt af producenten;
- miljømæssige faktorer (f.eks. varme, fugt);
- omstændigheder, som ligger udenfor producentens ansvar (f.eks. naturkatastrofer, ulykker); eller
- transportfejl.

For at kunne anvende garantien, skal vi have mulighed for at undersøge den pågældende sag (f.eks. ved at vi får indsendt produktet). Anvend venligst sikker forsendelsesemballage, for at sikre at produktet ikke tager skade under transport. For at kunne starte en garantisag, skal du vedlægge en kopi af den originale faktura når du insender produktet. Dette gør det muligt for os, at undersøge om garantibetingelserne er overholdt. Hvis du ikke vedlægger en kopi af den originale faktura, kan vi afvise services i henhold til garantien. Hvis din garantisag er gyldig, skal du ikke betale for forsendelse (det vil sige, at vi tilbagebetaler alle forsendelsesomkostninger du har betalt for at sende os produktet).

Bemærk: Denne produktgaranti, som Reimo giver begrænser ikke den lovpligtige garanti, du kan indkræve af Reimo / en forhandler i tilfælde af defekter; du kan gratis anvende de relevante rettigheder. Denne produktgaranti har ikke indflydelse på lovpligtige garantier som en kunde kunne være berettiget til overfor Reimo. Tværtimod kan denne produktgaranti bestyrke dit lovmæssige standpunkt. Hvis nogle af de købte produkter er defekte, har du krav på dine lovpligtige rettigheder overfor Reimo, uanset om defekterne er dækket af garantien eller om en indgivelse er berettiget i henhold til garantien.

BORTSKAFFELSE

Smid ikke elektronisk udstyr usorteret ud sammen med husholdningsaffaldet. Brug separate indsamlingssteder. Kontakt din lokale myndighed for at få oplysninger om, hvilke indsamlingssteder der er tilgængelige. Hvis elektroniske apparater bortskaffes på lossepladser, kan farlige stoffer trænge ned i grundvandet og dermed ind i fødekæden og skade dit helbred og velbefindende. Når gamle enheder udskiftes med nye enheder, er forhandleren forpligtet til at tage din gamle enhed tilbage til bortskaffelse uden beregning.

2. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

VIGTIGT!

KLIMAANLÆG SKAL ALTID OPBEVARES OG TRANSPORTERES I OPRETSTÅENDE STILLING, DA DER ELLERS KAN OPSTÅ UOPRETTELIGE SKADER PÅ KOMPRESSOREN.

VI ANBEFALER, AT DU VENTER MINDST 24 TIMER EFTER INSTALLATIONEN, FØR DU TAGER APPARATET I BRUG.

Advarsel

Når du bruger dette klimaanlæg, er det vigtigt, at du altid følger sikkerhedsinstruktionerne. Dette vil forhindre risikoen for personskade, elektrisk stød og produktskade. Læs derfor alle instruktioner på forhånd.

- Læs betjeningsvejledningen før brug.
- Producenten påtager sig intet ansvar for skader eller personskader som følge af brugen af dette apparat, hvis brugsbetingelserne ikke overholdes.
- Opbevar betjeningsvejledningen, garantibeviset og købsbeviset.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af børn under 8 år eller af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet overvåget eller instrueret i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Stik ikke fingrene eller en hård genstand ind i luftudgangens styreskinne.
- Stikket skal være i god stand og må ikke være beskadiget. Reparer aldrig apparatet selv, hvis apparatet, kablet eller stikket er beskadiget. Det skal altid udføres af producenten eller en kvalificeret tekniker.
- Apparatet er ikke egnet til kommerciel brug.
- Brug og opbevar altid apparatet på et tørt sted.
- Brug aldrig tilbehør, der ikke er anbefalet af producenten.
- Anbefalet omgivelsestemperatur til drift: 35°C.
- Dette apparat er kun egnet til brug i en campingvogn/autocamper og til det formål, det er beregnet til.
- Det er forbudt at modificere dette produkt (eller dele heraf).
- Tilslut aldrig flere elektriske apparater til samme stikkontakt. Dette forhindrer en dårlig forbindelse og en høj varmebelastning.
- Hold mindst 2 meters afstand til brændende genstande på grund af brandbeskyttelsesforanstaltninger.
- Afstanden mellem enheden og andre genstande foran skal være 50 cm, og afstanden mellem enheden og andre genstande i venstre og højre side skal være 20 cm.
- Det er strengt forbudt for brugerne selv at påfylde kølemiddel.
- Træk ikke direkte i slangen, og beskadig den ikke med skarpe genstande. Hvis slangen er beskadiget, skal du stoppe med at bruge den og kontakte forhandleren for reparation.
- Oplysninger om sikringernes type og nominelle værdi: 250VAC, T3,15A

Installationssted for klimaanlægget

Klimaanlægget skal placeres på en fast, plan overflade (bemærk: klimaanlægget må ikke vippes eller hældes), når apparatet er i drift.

Dette klimaanlæg må ikke installeres på følgende steder:

- I nærheden af stærke varmekilder, dampe og brandfarlige eller eksplosive gasser.
- I et miljø, der indeholder kemikalier (fordampende stoffer, organiske opløsningsmidler osv.), skal klimaanlægget fjernes fra vinduet, når det regner.

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

Vær også opmærksom på følgende regler:

- Produktet skal altid holdes oprejst. Hold ikke apparatet på siden eller på hovedet.
- Prøv at holde klimaanlægget lige, når du flytter eller bærer det. Sørg for, at den ikke rystes eller tabes.
- Sørg for, at lufttilførslen ikke er blokeret, og at der er god ventilation.
- Stik ikke genstande ind gennem åbningerne i luftindtaget og -udtaget. Genstande kan beskadige elektriske dele eller ventilatoren på denne måde, hvilket kan være farligt.
- Anbring ikke tunge genstande på produktet.
- Tag stikket ud af stikkontakten, før du transporterer, servicerer eller rengør klimaanlægget, eller før du lader det stå ubrugt i længere tid.
- Træk ikke i stikket for at flytte apparatet.
- Rengør støvgitteret i luftindtaget mindst en gang om måneden.
- Hvis apparatet ikke bruges i længere tid, skal det opbevares på et køligt og tørt sted. Rengør og tør klimaanlægget på forhånd.

3. TEKNISKE DATA

Input voltage:	220 - 240 V
Frequency / Phase	50 Hz
Cooling capacity:	5000 BTU / h (1465 W)
Cooling power:	560 W
Rated input current:	2.5 A
Airflow capacity:	140 - 200 m³ / h
Adjustable temperature:	16 - 30° C
Timer:	24 h
Sleep mode:	Yes
Noise level:	46 dB (Sleep mode: 44 dB)
Operating pressure:	Discharge: 2.8 Mpa Suction: 0.8 Mpa
Max. allowed pressure:	3.8 Mpa
Refrigerant:	R290 (130 g)
Climate type:	T1
Electric shock prevention:	Class 1
Isolation class (outside unit):	IPX4
Dimensions indoor unit:	440 x 180 x 315 mm
Dimensions outdoor unit:	440 x 215 x 355 mm

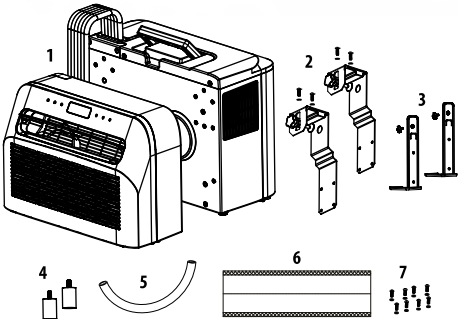


Produktvideo

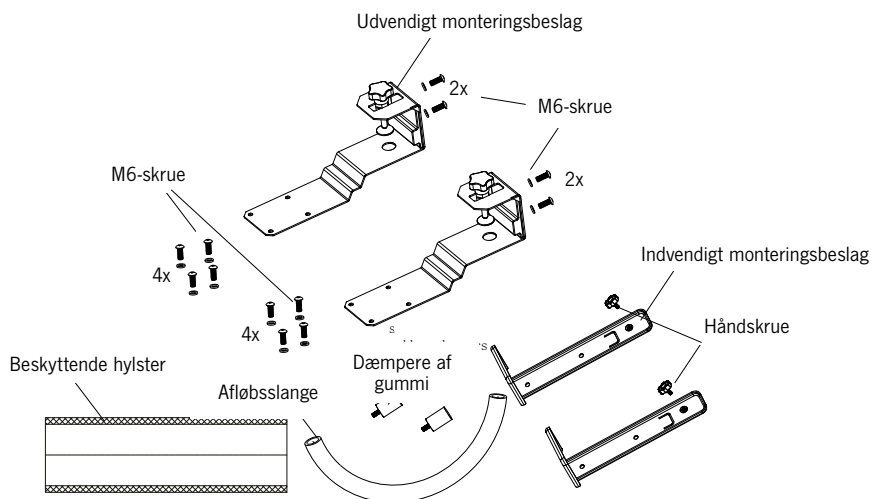
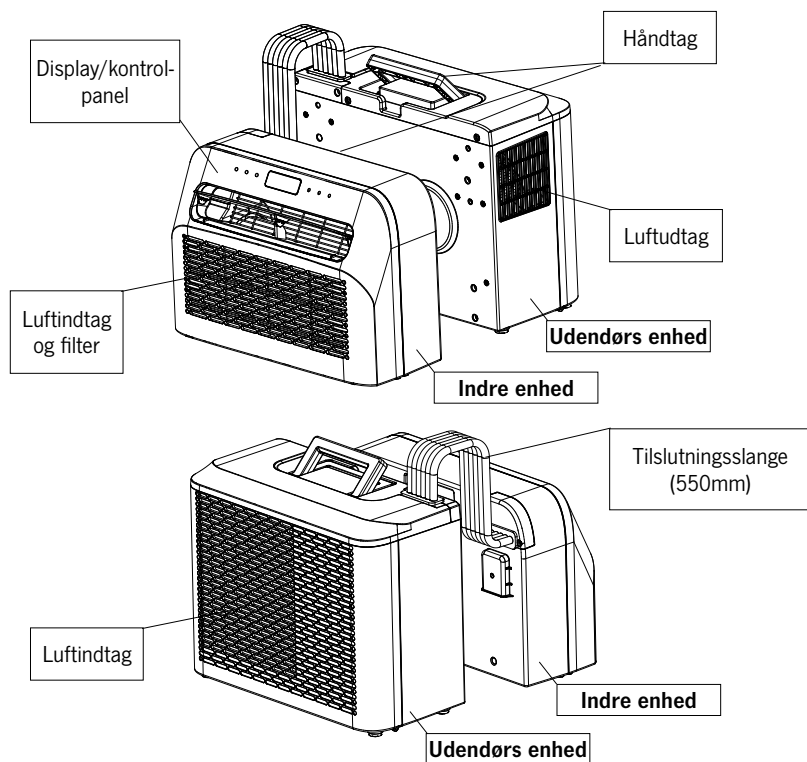


4. LEVERINGSOMFANG

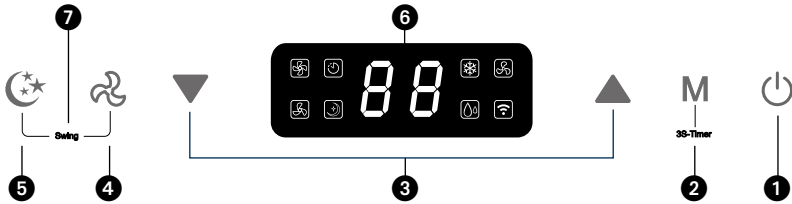
1	Split-klima­anlæg
2	Ud­ven­digt mon­terings­beslag
3	Ind­ven­digt mon­terings­beslag
4	Gummi-dæmper
5	Afløbsslange
6	Beskyttende hylster
7	Materiale til montering



5. BETEGNELSE AF DELENE



6. BETJENING AF KONTROLPANELET



1 Tændt/slukket

Tryk på denne knap for at tænde og slukke for enheden.

Når klimaanlægget tændes, er temperaturen som standard indstillet til 22°C. Temperatursensoren måler den omgivende temperatur, og hvis den overstiger 22°C, begynder udendørsenheden at arbejde på at sænke temperaturen. Hvis omgivelsestemperaturen allerede er under 22°C, vil udendørsenheden ikke tænde.

2 Tilstand

Tryk på denne knap for at vælge køle-, ventilations- og affugtningsstilstand.

I standby/tilkoblet tilstand kan du indstille timing til/fra ved at trykke på denne knap.

3 Indstilling af temperatur/tid

I køletilstand skal du trykke på knappen for at hæve eller sænke temperaturen. Temperaturen kan indstilles mellem 16 og 30 °C.

I timertilstand skal du trykke på knappen ▲ ▼ for at indstille tiden for tænding og slukning af apparatet.

Tryk på op/ned-knappen samtidig for at skifte mellem °C og °F.

4 Blæserhastighed

Tryk på knappen for at vælge mellem lav og høj ventilatorhastighed.

5 Dvaletilstand

Tryk på knappen for at aktivere eller afslutte dvaletilstand. Efter 20 sekunder slukkes alle lys og det digitale display, og klimaanlægget går i dvaletilstand. Indendørsenhedens ventilator fortsætter med at køre ved lav hastighed.

6 Skærm

Visning af temperatur og tid.

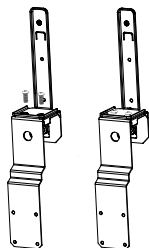
7 Swing-funktion (optimeret drejefunktion af luftudtagsgitteret)

Tryk på ventilatorhastigheden (4) og knapperne til dvaletilstand (5) samtidig for at tænde og slukke for svingfunktionen.

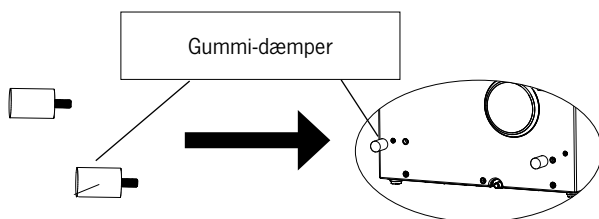
7. INSTALLATION AF KLIMAANLÆGGET

1. Pak apparat og tilbehør ud, og kontroller, at leveringsomfanget er komplet. Kontrollér, at slangen mellem indendørs- og udendørsenheden er tilsluttet korrekt. Kontrollér også, om kondensafløbet er forsynet med et gummidæksel.

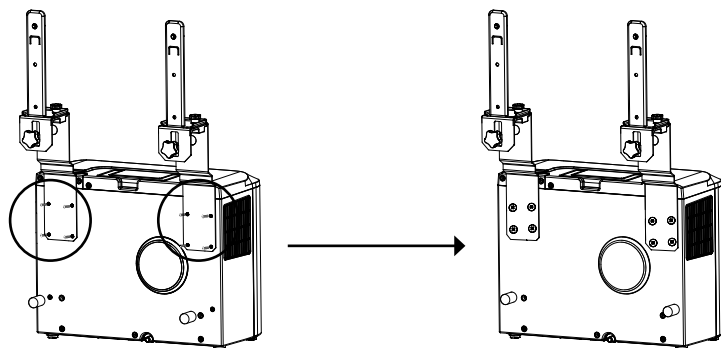
2.1 Monter tilbehøret som vist i de følgende illustrationer. Forbind det ydre beslag med det indre beslag ved hjælp af M6-skruerne.



2.2 Skru gummidæmperne fast på bagsiden af udendørsenheden.

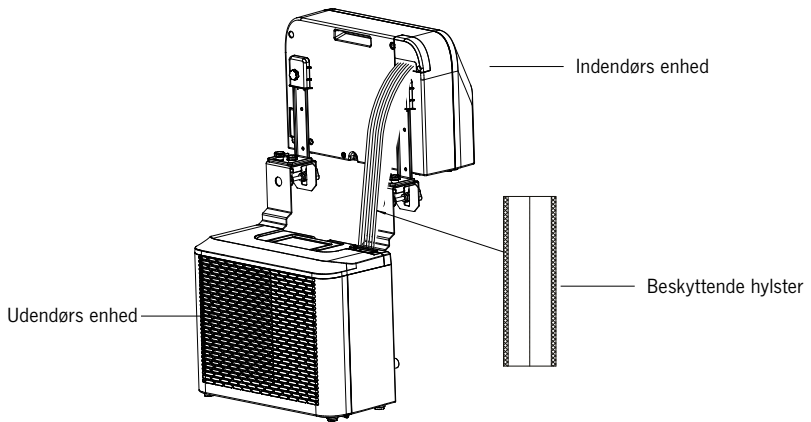


2.3 Monter monteringsbeslagene på udendørsenheden som vist på følgende illustration (4x M6 skruer pr. beslag).

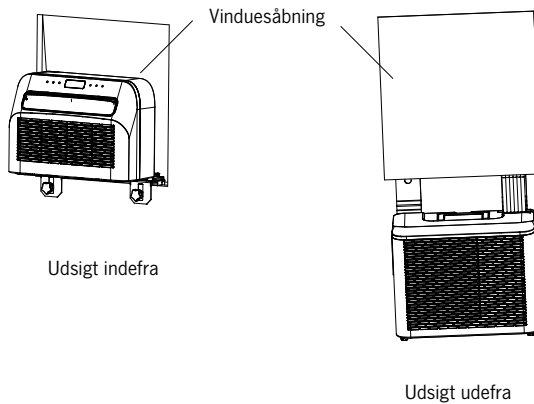


DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

2.4 Placer indendørsenheden på de indvendige monteringsbeslag, og spænd håndskruen. Sæt derefter beskyttelsesdækslet omkring slangen mellem udendørs- og indendørsenheden (se illustrationen nedenfor).



2.5 Monter den komplette enhed i campingvinduet, og spænd skruerne.



8. LISTE OVER FEJLKODER

Hvis enheden ikke virker eller ikke virker korrekt:

Tjek, om der vises en fejlkode på displayet, og gå derefter igennem fejltabellen for at finde en løsning.

Fejlkode	Årsag	Løsning
FL	Alarm for fuldt vand	Tag gummiproppen af, og tøm vandet
E1	Fejl i systemets temperatursensor	Udskift systemets temperaturføler
E2	Fejl i rumtemperaturføler	Udskift sensoren for rumtemperatur
EF	Fejl på indendørs motor	Udskift motoren
E4	Beskyttelse mod frysning	Kontrollér, at luftudtaget ikke er blokeret, og hold luftdeflektoren åben
Ec	Beskyttelse af systemet	Genstart systemet efter 10 minutter

9. GUIDE TIL FEJLFINDING

Problem	Årsag	Løsning
Enheden kan ikke tændes	Ingen strøm	Tænd for strømmen
	Beskadiget stikkontakt	Sluk for strømmen, og kontroller/ reparer stikkontakten
	Ukendt årsag	Kontakt med forhandleren
Lav luftfortrængning eller begrænset køleeffekt	Det laveste ventilationsniveau er valgt	Vælg tilstanden for høj ventilations-hastighed
	Luftfilteret er snavset	Kontroller og rengør filteret
	Indendørsenhedens lufttilførsel eller udsugning er blokeret	Kontrollér, at enheden ikke er blokeret, og fjern forhindringen
	Udendørsenhedens lufttilførsel eller udsugning er blokeret	Kontrollér, at enheden ikke er blokeret, og fjern forhindringen
	Omgivelsestemperaturen er for lav eller for høj	Omgivelsestemperaturen skal være mellem 18 og 40 °C
	Utilstrækkelig spænding i strømfor-syningsenheden	Kontakt en installatør, eller brug en anden strømtilslutning
Kun luftfortrængning, men ingen køleeffekt	Enheden kører i ventilationstilstand	Vælg køletilstand (A/C)
	Kølefunktionen er lige blevet slukket automatisk	Vent ca. 3-5 minutter, indtil ter-mostaten tænder igen
Usædvanlige lyde eller vibrationer	Monteringsbeslagene er ikke korrekt fastgjort til køretøjet, eller enhedens monteringskruer er ikke strammet tilstrækkeligt	Kontrollér, at beslaget sidder godt fast, og spænd apparatets fast-gørelsesskruer

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

Der lækker vand fra indendørsenheden	Gummiproppen i bunden af indendørsenheden mangler eller er ikke trykket tilstrækkeligt ind	Kontroller eller udskift gummi-proppen
	Apparatet er i en vinkel	Enheden skal monteres vandret (maksimal vinkel <3°C)
Apparatet udsender en ubehagelig lugt	Der er et alvorligt problem	Sluk straks for apparatet, og kontakt forhandleren

10. VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING

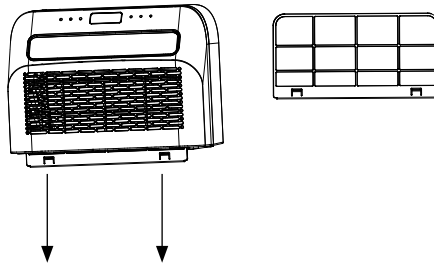
- 1) Sørg for, at apparatet er afbrudt fra strømforsyningen før vedligeholdelse;
- 2) Brug ikke benzin eller andre kemikalier til at rengøre apparatet;
- 3) Vask ikke apparatet direkte;
- 4) Hvis klimaanlægget er beskadiget, bedes du kontakte forhandleren eller et reparationsværksted.

Rengøring

Pas på! Træk stikket ud af stikkontakten, før du udfører vedligeholdelse.

1. Luftfilter

- Det er vigtigt at fjerne støv fra filteret regelmæssigt.
- Fjern filteret fra indendørsenheden som vist på illustrationen nedenfor.
- Rengør filteret med vand fra hanen og/eller en støvsuger for at fjerne snavs fra filteret.
- Brug ikke vand, der er varmere end 40 °C, til rengøring, og udsæt ikke filteret for solen.
- Sørg for, at filteret er tørt, før du sætter det i klimaanlægget igen.

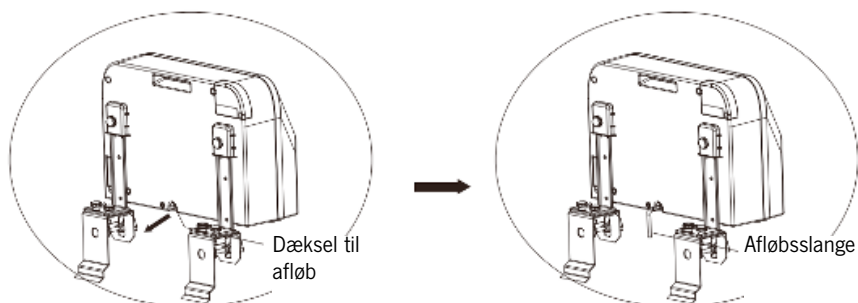


2. Rengør overfladen på klimaanlægget

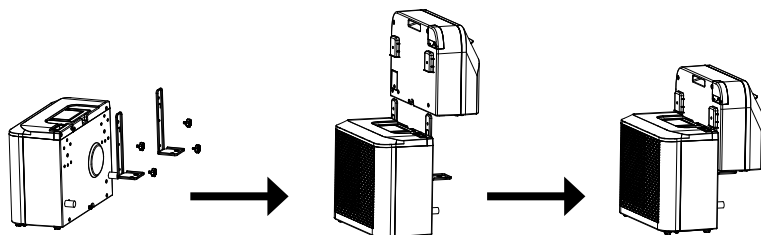
- Rengør først overfladen med et neutralt rengøringsmiddel og en fugtig klud.
- Tør derefter apparatet grundigt med en tør klud.
- Sørg for, at der ikke kommer vand eller rengøringsmiddel ind i maskinen.
- Klimaanlægget må ikke rengøres med aggressive rengøringsmidler og/eller benzin.

Opbevaring

Hvis du har til hensigt at opbevare apparatet uden at bruge det i længere tid, skal du fjerne dækslerne fra afløbsåbningerne i bunden af indendørs- og udendørsenheden og dræne alt kondensvand på et passende sted.



1. Afmonter klimaanlægget, og fjern det fra vinduesåbningen.
2. Fjern gummipakningen fra indendørs- og udendørsenhederne, og lad kondensvandet løbe ud.
3. Lad ventilatoren køre for at holde apparatets inderside tør.
4. Sluk for klimaanlægget, og tag stikket ud af stikkontakten.
5. Vask filteret, og monter det igen, så snart det er tørt.
6. Fjern alle beslag fra klimaanlægget, monter indendørsenhedens beslag på udendørsenheden, saml den som vist på illustrationen nedenfor, og opbevar enheden på et passende sted.
7. Opbevar klimaanlægget på et køligt og tørt sted.
8. Vi anbefaler, at du lægger klimaanlægget tilbage i den originale emballage, når du opbevarer det. Det forhindrer snavs og støv i at samle sig på klimaanlægget.

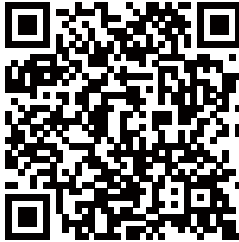


DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

11. SMART HOME WIFI-FORBINDELSE

Installer app

Download appen "Smart life" fra Play Store (Android) eller App Store (iOS).



Android



iOS

Scan QR-kode

Tilmeld dig

Hvis du endnu ikke har en Smart Home-konto, skal du registrere dig eller logge ind med en bekræftelseskode sendt til dig via SMS.

Til registreringen:

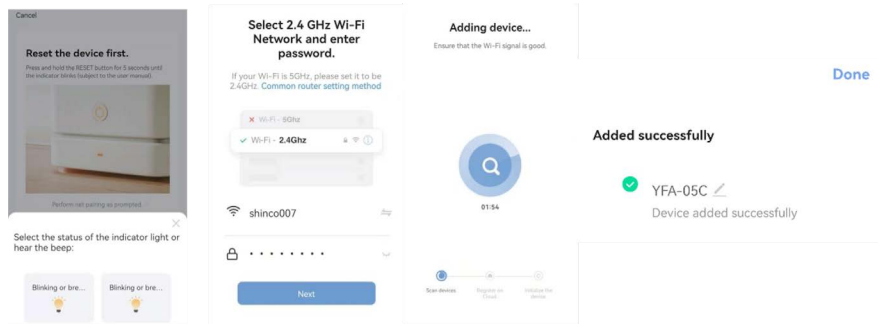
1. Scan QR-koden for at få adgang til registreringssiden.
2. Systemet genkender automatisk dit land/territorium. Du kan også vælge din landekode manuelt. Indtast dit mobiltelefonnummer/e-mailadresse, og tryk på "Næste".
3. Hvis du vælger "Mobiltelefonnummer", skal du indtaste den bekræftelseskode, som du får tilsendt via SMS. Indtast en adgangskode, når du bliver bedt om det, og tryk på "Bekræft" for at afslutte registreringen.

The left screenshot shows the 'Register' screen of the Smart Life app. It features a 'Land' dropdown menu, a 'Mobile Number/Email' input field, and a blue 'Next' button at the bottom.

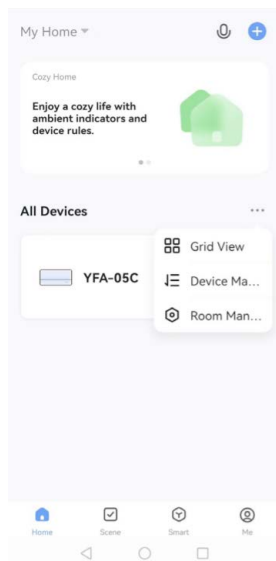
The right screenshot shows the 'Register' screen of the Smart Life app with the 'Mobile Number/Email' field filled with 'XXXXXXXXX'. It also shows a blue 'Next' button at the bottom.

Tilføj enhed via netværket

1. Tænd for enheden, og tryk på blæserknappen  i 3 sekunder i standbytilstand for at gå i Wifi-slutningstilstand.
2. Åbn Smart Home-appen, og tryk på "+" i øverste højre hjørne for at tilføje en ny enhed via netværket.
3. Sørg for, at enhedens indikatorlampe blinker hurtigt (2 gange i sekundet), og tryk på "Bekræft, at lampen blinker hurtigt".
4. Vælg Wi-Fi-netværket (bemærk: netværket skal være i 2,4 GHz-båndet), og indtast adgangskoden. Enheden starter parringsprocessen og opretter forbindelse til appen.



5. Når enhederne er blevet konfigureret, vises klimaanlægget på Smart Home-siden. Tryk for at åbne kontrolsiden.



DE	INNEHÅLL	
	1. GARANTIVILLKOR OCH BORTSKAFFANDE	98
EN	2. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER	99
	3. TEKNISKA DATA	100
IT	4. OMFATTNING AV LEVERANSEN	100
	5. BETECKNING PÅ DELARNA	101
ES	6. DRIFT AV KONTROLLPANELEN	102
	7. INSTALLATION AV LUFTKONDITIONERINGSSYSTEMET	103-104
FR	8. LISTA ÖVER FELKODER	105
	9. FELSÖKNING GUIDE	105-106
NL	10. UNDERHÅLL OCH RENGÖRING	106-107
	11. WIFIANSLUTNING FÖR SMARTA HEM	108

FI 1. GARANTIVILLKOR

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tyskland (nedan kallat "Reimo" eller "vi"), ger tre års garanti på produkter som säljs under sina egna varumärken "CARBEST" utöver lagstadgade rättigheter som relaterar till defekter. Garanti-perioden påbörjas på relevant fakturadatum. Vår garantis geografiska omfattning är Förbundsrepubliken Tysklands territorium. Vid material- eller tillverkningsdefekter som hittas i dina köpta produkter under garantiperioden, tillhandahåller vi dig en av följande tjänster, efter eget gottfinnande, som en del av garantin:

- Vi reparerar varorna utan kostnad; eller
- Vi byter ut varan mot en likvärdig produkt utan kostnad.

Reimo förvärvar ägandet av originaldelar som ersätts inom omfattningen av ovan nämnda garantitjänster.

Du förvärvar ägandet av nya delar eller ersättningsdelar. Reparationer eller ersättningar som tillhandahålls under garantin berättigar inte till någon förlängning eller omstart av den relevanta garantiperioden. Vill du göra ett garantianspråk, kontakta återförsäljaren som du köpte produkten ifråga från eller Reimo direkt som garantigivare:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tyskland, Tel.: +49 6150 8662-310

Garantin gäller inte om andra defekter än materialdefekter eller tillverkningsdefekter hittas. Garantianspråk avslås dessutom om en skada orsakats av:

- normalt slitage;
- felaktig och icke ändamålsenlig användning av produkten;
- felaktig drift, installation, montering, idrifttagning eller drift som skiljer sig från de relevanta användarinstruktionerna och/eller installationen, särskilt om instruktionerna för underhåll och skötsel eller varningar inte beaktas;
- underlåtenhet att iaktta eventuella försiktighetsåtgärder;
- användning av kraft (t.ex. slag);
- egna reparationer;
- användning av icke-originaldelar eller av delar som inte godkännts av tillverkaren;
- miljöfaktorer (t.ex. värme, fuktighet);
- omständigheter som tillverkaren inte ansvarar för (t.ex. naturkatastrofer, olyckor); eller
- felaktig transport.

För att kunna göra ett garantianspråk behöver du låta oss undersöka fallet i fråga (t.ex. genom skicka varan till oss). Använd säkra förpackningar för att se till att varorna inte skadas under transport. För att kunna göra ett garantianspråk behöver du bifoga en kopia av fakturan med frakten av varan. På så sätt kan vi kontrollera om garantivillkoren uppfylls. Bifogar du inte någon kopia av fakturan kan vi vägra tillhandahålla tjänster under garantin. Är ditt garantianspråk legitimt ådrar du dig inga fraktkostnader (dvs. vi återgår till dig för eventuella fraktkostnader som uppkommit för att skicka oss varorna).

Notera:

Denna tillverkargaranti som ges av Reimo begränsar inga lagstadgade garantirättigheter som du kan kunna hävda mot Reimo/en återförsäljare vid defekter; du kan utöva relevanta rättigheter utan kostnad. Denna tillverkargaranti ska sakna påverkan på lagstadgade rättigheter som du kan hålla mot Reimo. Denna tillverkargarantin stärker istället din legala position. Är dina köpta varor defekta, kan du alltid hävda dina legala garantirättigheter mot Reimo, oavsett om defekterna täcks av garantin eller om ett anspråk hävdas under garantin.

BORTSKAFFANDE

Släng inte elektroniska apparater osorterade i hushållsavfallet. Använd separata insamlingsställen. Kontakta din lokala myndighet för information om vilka insamlingsställen som finns. Om elektroniska apparater slängs på soptippar kan farliga ämnen komma ut i grundvattnet och därmed i näringskedjan och skada din hälsa och ditt välbefinnande. När gamla enheter ersätts med nya enheter är återförsäljaren skyldig att kostnadsfritt ta tillbaka din gamla enhet för avfallshantering.

2. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

VIKTIGT!

LUFTKONDITIONERINGSAPPARATER MÅSTE ALLTID FÖRVARAS OCH TRANSPORTERAS I UPPRÄTT LÄGE, ANNARS KAN KOMPRESSORN SKADAS IRREPARABELT.

VI REKOMMENDERAR ATT DU VÄNTAR MINST 24 TIMMAR EFTER INSTALLATIONEN INNAN DU TAR APPARATEN I DRIFT.

Varning

När du använder denna luftkonditionering är det viktigt att du alltid följer säkerhetsanvisningarna. Detta förhindrar risken för personskador, elektriska stötar och produktskador. Läs därför igenom alla instruktioner i förväg.

- Läs bruksanvisningen före användning.
- Tillverkaren tar inget ansvar för skador eller personskador som uppstår vid användning av denna enhet om användningsvillkoren inte följs.
- Spara bruksanvisningen, garantibeviset och köpebeviset.
- Barn bör övervakas så att de inte leker med apparaten.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av barn under 8 år eller av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de inte har fått tillsyn eller instruktioner om användning av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Stick inte in fingrarna eller ett hårt föremål i luftutlopps styrskenor.
- Stickkontakten måste vara i gott skick och får inte vara skadad. Reparera aldrig apparaten själv om apparaten, kabeln eller stickkontakten är skadad. Låt alltid tillverkaren eller en kvalificerad tekniker göra detta.
- Apparaten är inte lämplig för kommersiellt bruk.
- Använd och förvara alltid apparaten på en torr plats.
- Använd aldrig tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren.
- Rekommenderad omgivningstemperatur för drift: 35°C.
- Denna apparat är endast avsedd att användas i en husvagn/husbil och för det ändamål den är avsedd för.
- Det är förbjudet att modifiera denna produkt (eller delar av den).
- Anslut aldrig flera elektriska apparater till samma uttag. Detta förhindrar en dålig anslutning och en hög värmebelastning.
- Håll minst 2 meters avstånd till brinnande föremål på grund av brandskyddsåtgärder.
- Avståndet mellan enheten och andra föremål framtill ska vara 50 cm och avståndet mellan enheten och andra föremål på vänster och höger sida ska vara 20 cm.
- Det är strängt förbjudet för användaren att själv fylla på köldmedium.
- Dra inte direkt i slangen och skada den inte med vassa föremål. Om slangen är skadad, sluta använda den och kontakta återförsäljaren för reparation.
- Information om säkringarnas typ och nominella värde: 250VAC, T3.15A

Installationsplats för luftkonditioneringssystemet

Luftkonditioneringen måste placeras på en fast, jämn yta (OBS: luftkonditioneringen får inte lutas eller ställas på sned) när apparaten är i drift.

Detta luftkonditioneringsaggregat får inte installeras på följande platser:

- I närheten av starka värmekällor, ångor och brandfarliga eller explosiva gaser.
- I en miljö som innehåller kemikalier (avdunstande ämnen, organiska lösningsmedel etc.) måste luftkonditioneringsapparaten tas bort från fönstret när det regnar.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

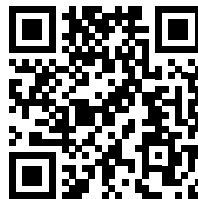
SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL**Beakta även följande föreskrifter:**

- Produkten måste alltid hållas upprätt. Håll inte apparaten på sidan eller upp och ned.
- Försök att hålla luftkonditioneringsaggregatet rakt när du flyttar eller bär det. Se till att den inte skakas eller tappas.
- Se till att lufttillförseln inte blockeras och att ventilationen är god.
- För inte in några föremål genom luftintagets och luftutloppets öppningar. Föremål kan skada elektriska delar eller fläkten på detta sätt, vilket kan vara farligt.
- Placera inga tunga föremål på produkten.
- Dra ut stickkontakten ur vägguttaget innan du transporterar, underhåller eller rengör luftkonditioneringen eller innan du lämnar den oanvänd under en längre tid.
- Dra inte ut stickkontakten för att flytta apparaten.
- Rengör luftintagets dammgaller minst en gång i månaden.
- Om apparaten inte används under en längre tid måste den förvaras på en sval och torr plats. Rengör och torka luftkonditioneringen i förväg.

3. TEKNISKA DATA

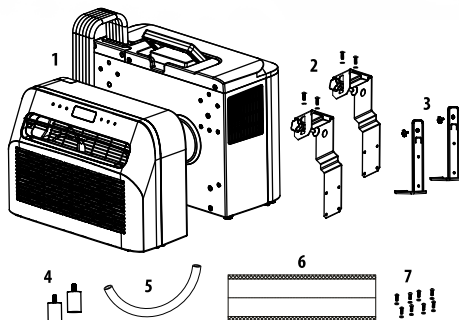
Input voltage:	220 - 240 V
Frequency / Phase	50 Hz
Cooling capacity:	5000 BTU / h (1465 W)
Cooling power:	560 W
Rated input current:	2.5 A
Airflow capacity:	140 - 200 m ³ / h
Adjustable temperature:	16 - 30° C
Timer:	24 h
Sleep mode:	Yes
Noise level:	46 dB (Sleep mode: 44 dB)
Operating pressure:	Discharge: 2.8 Mpa Suction: 0.8 Mpa
Max. allowed pressure:	3.8 Mpa
Refrigerant:	R290 (130 g)
Climate type:	T1
Electric shock prevention:	Class 1
Isolation class (outside unit):	IPX4
Dimensions indoor unit:	440 x 180 x 315 mm
Dimensions outdoor unit:	440 x 215 x 355 mm



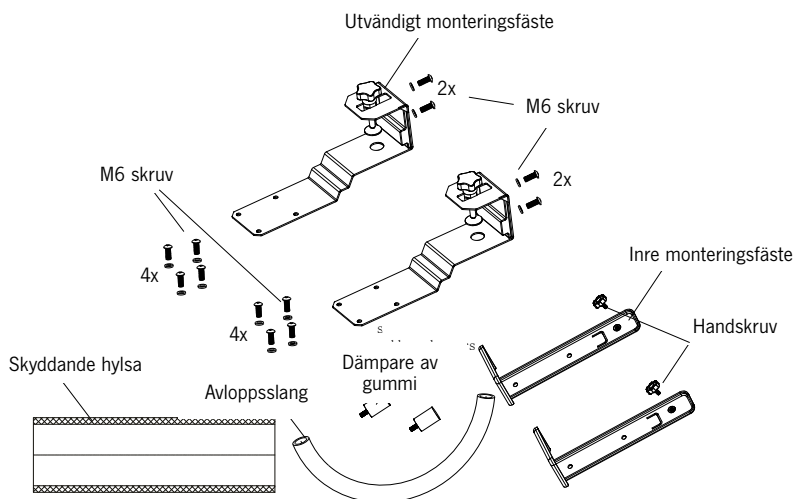
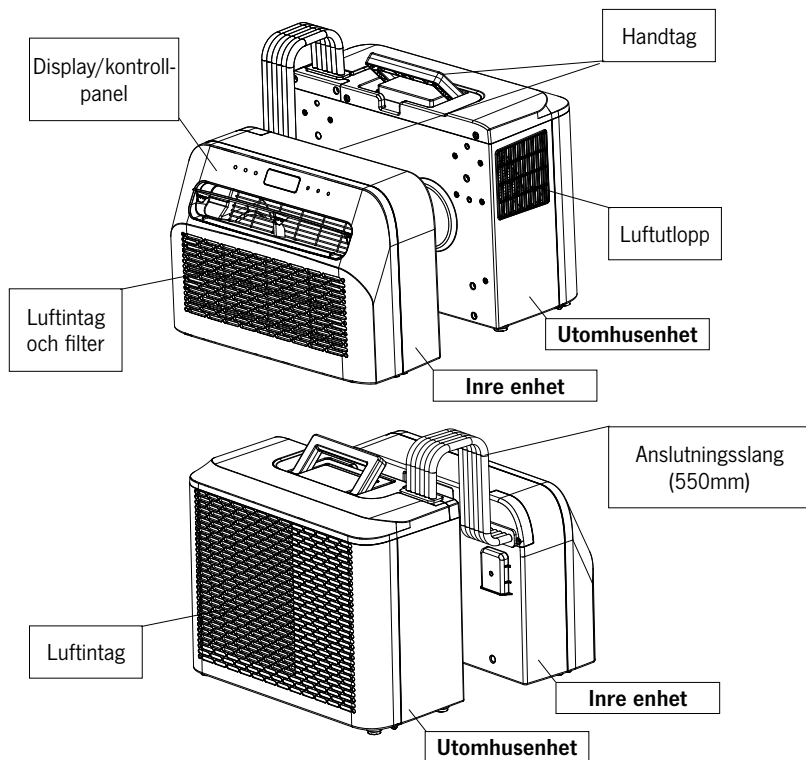
Produktvideor

FI
DK
SE**4. OMFATTNING AV LEVERANSEN**

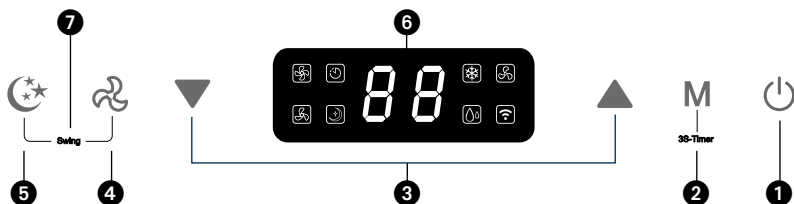
1	Delat luftkonditioneringsystem
2	Utvändigt monteringsfäste
3	Inre monteringsfäste
4	Dämpare av gummi
5	Avloppsslang
6	Skyddande hylsa
7	Material för montering



5. BETECKNING PÅ DELARNA



6. DRIFT AV KONTROLLPANELEN



1 På/Av

Tryck på denna knapp för att slå på och av enheten.

När luftkonditioneringen är påslagen är temperaturen som standard inställd på 22°C. Temperaturgivaren mäter omgivningstemperaturen och om den överstiger 22°C börjar utomhusenheten arbeta för att sänka temperaturen. Om omgivningstemperaturen redan är under 22°C kommer utomhusenheten inte att slås på.

2 Läge

Tryck på denna knapp för att välja lägen för kylning, ventilation och avfuktning.

I standby-/inkopplingsläge kan du aktivera/avaktivera tidsinställningen genom att trycka på denna knapp.

3 Inställning av temperatur/tid

I kyläge trycker du på knappen för att höja eller sänka temperaturen. Temperaturen kan ställas in mellan 16 och 30°C.

I timerläget trycker du på knappen ▲ ▼ för att ställa in tiden för till- och frånkoppling av apparaten.

Tryck samtidigt på upp-/nedknappen för att växla mellan °C och °F.

4 Fläkthastighet

Tryck på knappen för att välja mellan låg och hög fläkthastighet.

5 Viloläge

Tryck på knappen för att aktivera eller avsluta viloläget. Efter 20 sekunder släcks alla lampor och den digitala displayen och luftkonditioneringen går in i viloläge. Fläkten på inomhusenheten fortsätter att gå på låg hastighet.

6 Display

Visning av temperatur och tid.

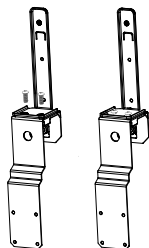
7 Swing-funktion (optimerad svängfunktion för luftutloppsgallret)

Tryck på fläkthastigheten (4) och knapparna för viloläge (5) samtidigt för att slå på och av swing-funktionen.

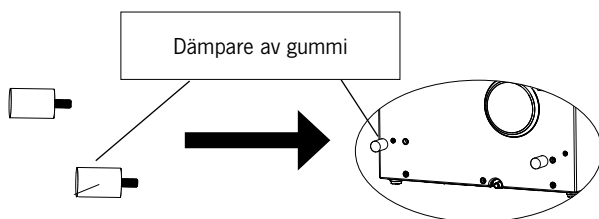
7. INSTALLATION AV LUFTKONDITIONERINGSSYSTEMET

1. Packa upp apparat och tillbehör och kontrollera att leveransen är komplett. Kontrollera att slangen mellan inomhus- och utomhusenheten är korrekt ansluten. Kontrollera också om kondensavloppet är försett med ett gummilock.

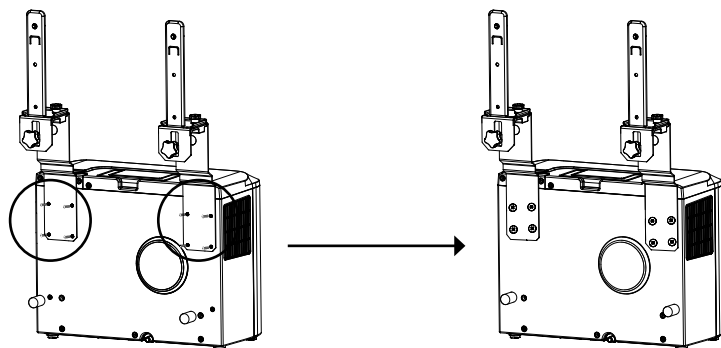
2.1 Montera tillbehören enligt följande illustrationer. Anslut det yttre fästet till det inre fästet med M6-skruvorna.



2.2 Skruva fast gummidämparna på utomhusenhetens baksida.



2.3 Montera monteringsfästena på utomhusenheten enligt följande illustration (4x M6 skruvar per fäste).



DE

2.4 Placera inomhusenheten på de inre monteringsfästena och dra åt handskruven. Linda sedan skyddshöljet runt slangen mellan utomhus- och inomhusenheten (se illustrationen nedan).

EN

IT

ES

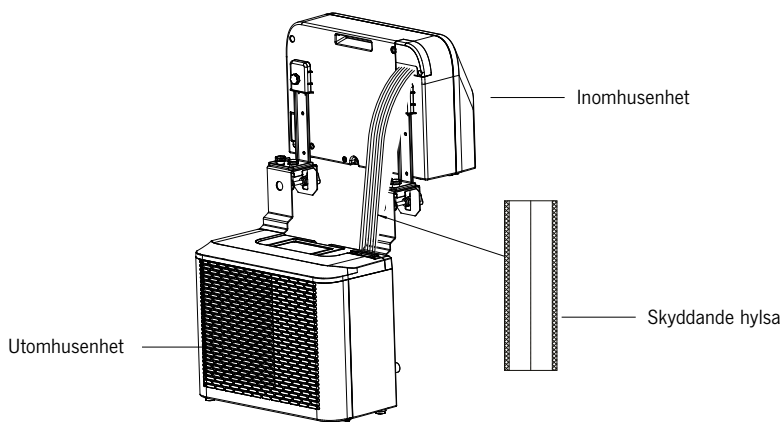
FR

NL

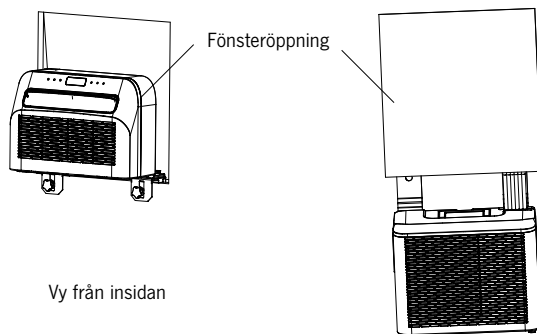
FI

DK

SE



2.5 Montera den kompletta enheten i campingfönstret och dra åt skruvarna.



8. LISTA ÖVER FELKODER

Om enheten inte fungerar eller inte fungerar korrekt:

Kontrollera om en felkod visas på displayen och gå sedan igenom feltabellen för att hitta en lösning.

Felkod	Orsak	Lösning
FL	Larm om fullt vatten	Ta bort gummiproppen och töm ut vattnet
E1	Fel på systemets temperatursensor	Byt ut systemets temperaturgivare
E2	Fel på rumstemperaturgivaren	Byt ut rumstemperaturgivaren
EF	Fel på inomhusmotorn	Byt ut motorn
E4	Frys skydd	Kontrollera att luftutloppet inte är blockerat, håll luftriktaren öppen
Ec	Systemskydd	Starta om systemet efter 10 minuter

9. GUIDE FÖR FELSÖKNING

Problem	Orsak	Lösning
Apparaten kan inte kopplas till	Ingen kraft	Slå på strömmen
	Skadat uttag	Bryt strömmen och kontrollera/reparera uttaget
	Okänd anledning	Kontakt med återförsäljaren
Låg luftvolym eller begränsad kyleffekt	Lägsta ventilationsnivå är vald	Välj läge för hög ventilationshastighet
	Luftfiltret är smutsigt	Kontrollera och rengör filtret
	Inomhusenhetens lufttillförsel eller luftutsläpp är blockerad	Kontrollera att enheten inte är blockerad och avlägsna hindret
	Utomhusenhetens lufttillförsel eller luftutsläpp är blockerad	Kontrollera att enheten inte är blockerad och avlägsna hindret
	Omgivningstemperaturen är för låg eller för hög	Omgivningstemperaturen måste vara mellan 18 och 40°C
	Otillräcklig spänning i strömförsörjningsenheten	Kontakta en installatör eller använd en annan strömanslutning
Endast luftförskjutning, men ingen kylningseffekt	Enheten körs i ventilationsläge	Välj kylningsläge (A/C)
	Kylningsläget har precis stängts av automatiskt	Vänta ca 3-5 minuter tills termostaten slår på igen
Ovanliga ljud eller vibrationer	Monteringsfästena är inte ordentligt fästsatta på fordonet eller enhetens monteringskruvar är inte tillräckligt åtdragna	Kontrollera att fästet sitter fast ordentligt och dra åt enhetens fästskruvar

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

Vatten läcker ut från inomhusenheten	Gummiproppen på undersidan av inomhusenheten saknas eller är inte tillräckligt intryckt	Kontrollera eller byt ut gummiproppen
	Apparaten är i vinkel	Enheten måste monteras horisontellt (maximal vinkel <3°C)
Apparaten avger en obehaglig lukt	Det finns ett allvarligt problem	Stäng omedelbart av apparaten och kontakta återförsäljaren

10. UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

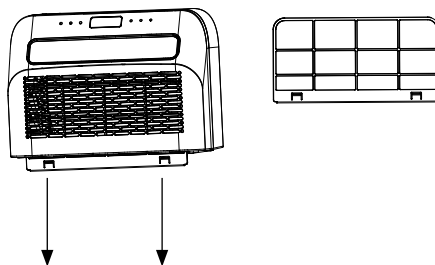
- 1) Se till att apparaten är fränkopplad från strömförsörjningen före underhåll;
- 2) Använd inte bensen eller andra kemikalier för att rengöra apparaten;
- 3) Tvätta inte apparaten direkt;
- 4) Om luftkonditioneringen är skadad, kontakta återförsäljaren eller en reparationsverkstad.

Rengöring

Var försiktig! Dra ut nätkontakten innan du utför underhållsarbeten.

1. Luftfilter

- Det är viktigt att regelbundet avlägsna damm från filtret.
- Ta bort filtret från inomhusenheten enligt bilden nedan.
- Rengör filtret med kranvatten och/eller en dammsugare för att avlägsna smuts från filtret.
- Använd inte vatten som är varmare än 40 °C för rengöring och utsätt inte filtret för solen.
- Se till att filtret är torrt innan du sätter tillbaka det i luftkonditioneringen.



DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

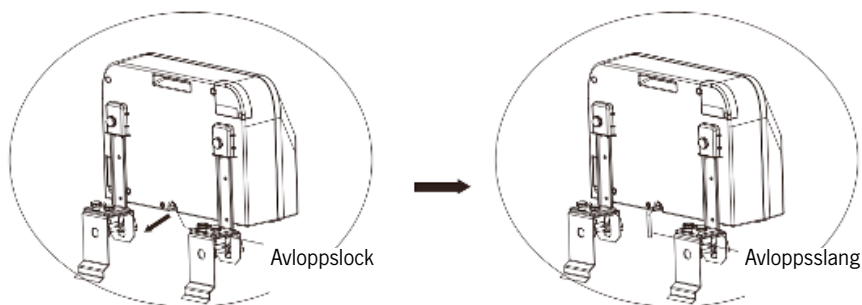
SE

2. Rengör ytan på luftkonditioneringsapparaten

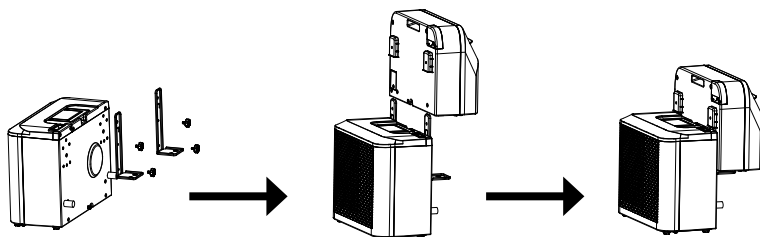
- Rengör först ytan med ett neutralt rengöringsmedel och en fuktig trasa.
- Torka sedan apparaten noggrant med en torr trasa.
- Se till att inget vatten eller rengöringsmedel kommer in i maskinen.
- Rengör inte luftkonditioneringen med aggressiva rengöringsmedel och/eller bensen.

Lagring

Om du tänker förvara apparaten utan att använda den under en längre tid, ta bort locken från dräneringsöppningarna på undersidan av inomhus- och utomhusenheten och töm ut allt kondensvatten på en lämplig plats.



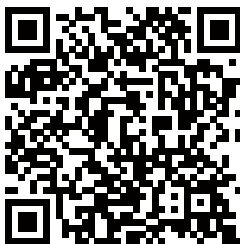
1. Demontera luftkonditioneringen och ta bort den från fönsteröppningen.
2. Ta bort gummitätningen från inomhus- och utomhusenheterna och dränera bort kondensvattnet.
3. Låt fläkten gå för att hålla apparatens insida torr.
4. Stäng av luftkonditioneringen och dra ut stickkontakten.
5. Tvätta filtret och återmontera det så snart det är torrt.
6. Ta bort alla fästen från luftkonditioneringen, montera inomhusenhetens fästen på utomhusenheten, montera den enligt bilden nedan och förvara enheten på en lämplig plats.
7. Förvara luftkonditioneringen på en sval och torr plats.
8. Vi rekommenderar att du lägger tillbaka luftkonditioneringen i originalförpackningen när du förvarar den. Detta förhindrar att smuts och damm samlas på luftkonditioneringen.



11. WIFIANSLUTNING FÖR SMARTA HEM

Installera app

Ladda ner appen "Smart life" från Play Store (Android) eller App Store (iOS).



Android



iOS

Skanna QR-kod

Register

Om du ännu inte har ett Smart Home-konto kan du registrera dig eller logga in med en verifieringskod som skickas till dig via SMS.

Till registreringen:

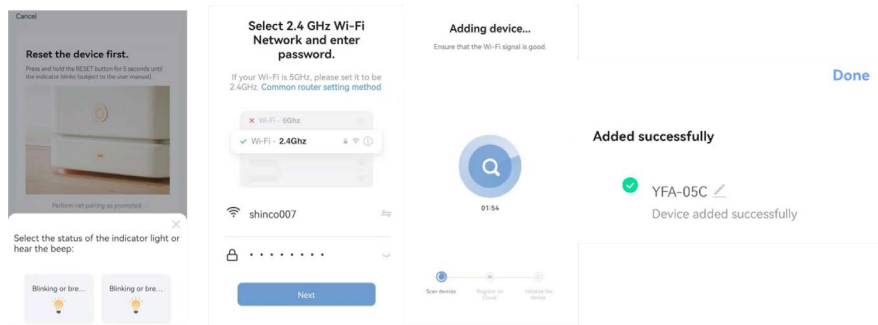
1. Skanna QR-koden för att komma till registreringssidan.
2. Systemet känner automatiskt igen ditt land/territorium. Du kan också välja landskod manuellt. Ange ditt mobiltelefonnummer/e-postadress och tryck på "Nästa".
3. Om du väljer alternativet "Mobiltelefonnummer" anger du den verifieringskod som skickas till dig via SMS. Ange ett lösenord när du blir ombedd och tryck på "Bekräfta" för att slutföra registreringen.

The left screenshot shows the 'Register' screen of the Smart Life app. It features a back arrow at the top left. Below the title 'Register', there is a 'Land' dropdown menu. Underneath is a text input field labeled 'Mobile Number/Email' with a blue cursor. At the bottom is a large blue button labeled 'Gå vidare till nästa steg'.

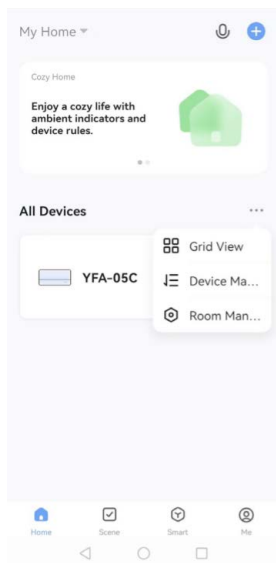
The right screenshot shows the 'Register' screen of the Smart Life app, similar to the left one but with a pre-filled 'Mobile Number/Email' field containing 'XXXXXXXXX' and a close icon (X) on the right. The 'Land' dropdown and the 'Gå vidare till nästa steg' button are also visible.

Lägg till enhet via nätverket

1. Slå på enheten och tryck på fläktnappen  i 3 sekunder i standby-läge för att aktivera Wifi-anslutningsläget.
2. Öppna Smart Home-appen och tryck på "+" i det övre högra hörnet för att lägga till en ny enhet via nätverket.
3. Kontrollera att enhetens indikatorlampa blinkar snabbt (2 gånger per sekund) och tryck på "Bekräfta att lampan blinkar snabbt".
4. Välj Wi-Fi-nätverk (notera: nätverket måste vara i 2,4 GHz-bandet) och ange lösenordet. Enheten startar parkopplingsprocessen och ansluter till appen.



5. När enheterna har konfigurerats visas luftkonditioneringssystemet på sidan Smart Home. Tryck för att öppna kontrollsidan.



DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE



REIMO REISEMOBIL-CENTER GMBH
63329 EGELSBACH · BOSCHRING 10
GERMANY · WWW.REIMO.COM
MADE IN CHINA · © REIMO 04/2025